CARAS Y CARETAS

Año XIV — BUENOS AIRES, 4 DE NOVIEMBRE DE 1911 — Núm. 683

ECOS PROVINCIALES



—A ver si este eco sigue siendo tan bueno como antes. *(Levantando la voz)* ¡Aquí no manda nadie más que yo! ¡Soy José Inocencio Arias!

El eco.—¡Inocencio!

—¡He dicho José Inocencio!

El eco.—¡Inocencio!

—¡Qué eco insolente! ¡Voy á hacer que presente la renuncia!

TEATROS



Moderno. — Estreno de la comedia «La mano negra», del señor E. García Velloso. Escena de la adivinación del pensamiento en el acto tercero

Hay que reconocer que la temporada primaveral, no obstante que una por demás generosa anticipación del verano la ha hecho perfectamente tórrida, va dando de sí más de lo que prometía. Si no siempre en cuanto á significación de los acontecimientos, al menos en cuanto al interés de los que salen.

Desde luego, el Politeama, abriendo con una hospitalidad muy constitucional su seno á todos los hombres de buena voluntad — y aún á las señoras igualmente dotadas de esa virtud — ha ofrecido amplio campo de operaciones á divos y divas que yacían en potencia á la espera de que se les abrieran las puertas de la gloria, ó siquiera las puertas de un escenario desde donde cantarle al público alguna cosita.

Como consecuencia, esa «season» del Politeama ha sido fecunda en debuts de gente del país ó del vecindario.

La señorita Luisa Conterno, el barítono Filippino y el tenor Bollo Marín, se cuentan en este número; soprano la primera, hizo su su aparición en la escena con Rodolfo el poeta, Marcelo el pintor, Schaunard el músico y demás bohemios, y resultó una Mimí muy simpática; barítono diurno el segundo, cantó el domingo por la tarde una «Gioconda» cuidadosamente dosada en cuanto á significación, para que no obligara á mucho, y se salió con la suya saliendo del empeño con aplauso.

En cuanto al tenor Bollo Marín, ya el acontecimiento revistió sus caracteres de cierta sensacionalidad.

No era sólo que iba á revelarse un tenor argentino (es decir, *rara avis* por definición) sino que éste venía precedido y acompañado de ecos de trompetería en los cuales había que reconocer el característico timbre de las clásicas trompetas de la fama teatral.



El relato del robo en el acto tercero

El hombre había cantado en Italia, y los periódicos que se encargan de la resonancia de las cosas de teatro, habían publicado su retrato en traje de divo auténtico.

Además, él se daba su lugar, y de tiempo atrás hacía hablar á la gente de sí en relación con el arte

TEATROS

El tenor argentino Pedro Bollo Marín, que debutó con mucho éxito en el Politeama, cantando «Gioconda»

Su debut fué, pues, prestigiado por todos los elementos que pueden llevar á buena tensión el interés patriótico, artístico y demás.

Con esto, nuestro tenor se preparaba una prueba comprometida. Pero se tenía fe, y ya es sabido que la fe puede, no ya hacer un éxito escénico, sino milagros surtidos.

Bollo Marín se presentó con muy buena ropa y mucha confianza en sí mismo; ítem más, con una escuela bastante completa y una voz lo suficientemente variada para dar gusto á todos, empezando por el mismo tenor, que evidentemente se complacía mucho en su canto, como las clásicas aves canoras. El resultado de todo esto fué un éxito efusivo, que habrá confirmado en el joven tenor el convencimiento de su valer.

Es, en efecto, un artista muy plausible por sus dotes, y que tiene, *rara avis* en su gremio, el saber cantar y conocer bien sus facultades, que usa con mucho acierto.

En el campo dramático ha dado la nota saliente el estreno de «La mano negra», comedia de Enrique García Velloso, estrenada en el Moderno por la compañía de Pablo Podestá, con rayos y centellas «ad libitum», pues le tocó al estreno una noche como para «El rey Lear».

Los actores lucharon á brazo partido con el estruendo de la tormenta, que se desencadenaba sin piedad sobre los zincs del teatro. Pero asimismo la obra tuvo un gran éxito; éxito no ya contra viento y marea, sino contra viento, lluvia y truenos de todo calibre.

La familia Almonte veranea en Mar del Plata. Su jefe, el doctor Ramiro Almonte, goza fama de marido irreprochable, pero no lo es, naturalmente, y para ocultar sus canas... al aire y pagarlas, recurre á la explotación del anónimo terrorífico en que la tenebrosa sociedad de «La mano negra» exige dinero jurando venganza en caso negativo.



El tenor, con el señor Francisco Bollo, disponiéndose á dar un repaso á su parte de Mario Cavaradossi

La llegada de la Oterof, una mundana que llega á dar el campanazo ó á sacar dinero, pone á Ramiro en el caso de hacer funcionar su «Mano negra», para sacarle á su suegra, que cree en él, el precio del silencio. La intervención de un pesquisa pone en peligro el éxito del plan, pues la suma entregada por la suegra, insuficiente para taparle la boca á la Oterof, es encontrada bajo el colchón de Ramiro. De aquí complicación de embustes, trances cómicos, etc., etc., y por fin, intervención providencial de un amigo rico y raro que, interesado en casarse con una bella parientita del pecaminoso Ramiro, da el dinero, conjura la tormenta (la de la obra, porque la del cielo siguió toda la noche) y hace feliz á todo el mundo.

Tal es el asunto de esta comedia de risa que la crítica ha declarado, unánimemente, digna del aplauso que le tributó y le sigue tributando el público, por su regocijada animación, buen espíritu y encomiable forma.

La interpretación por parte de los artistas que capitanea Pablo Podestá, fué excelente, distinguiéndose con singularidad el antedicho, la señora Rico y los señores Mangiante y Betoldi.

El conservatorio de Viena ha certificado que la señorita Beatriz Leech, cuyo retrato publicamos, es una consumada violinista, y los públicos de varias ciudades europeas, donde nuestra compatriota se ha hecho oir, han confirmado con su aplauso la manifestación del famoso instituto. Al volver á la patria la señorita de Leech, perteneciente á una distinguida familia del interior, se ha hecho oir en el teatro Belgrano, de Tucumán, donde, como es natural, se han tributado entusiastas demostraciones á sus raros méritos.



Señorita Beatriz Leech, violinista argentina que, después de completar sus estudios en Europa, ha regresado al país siendo muy aplaudida en un concierto dado en el teatro de Tucumán


A LA CIUDAD DE MEXICO
OLLIVIER Y ALBERT
FLORIDA Y SARMIENTO
BUENOS AIRES
NUESTRO MODELO DE TRAJES
para SEÑORITAS y NIÑAS
233
241
201
228
233.—TRAJE tailleur cuello marinera, en tela de hilo, adornado con falletine de seda rayado. Pollera con la misma combinación.
Precio.......... $ 28.—
241.—Vestido forma japonesa, en brin de hilo, colores de moda, adornado con vainilla, y una linda combinación de sesgos y bordados:
Años. 6 á 8 9 á 11 12 á 14
$ 14.50 16.— 17.50
201.—Vestido para niña, en brin de hilo, colores celeste, azul, blanco y crema, bordado á mano:
Años: 3 á 5 6 á 8
$ 9.75 10.90
Años: 9 á 11 11 á 14
$ 12.25 13.50
228.—Traje tailleur, en lawtennis, modelo especial para playa, cuello adornado con seda y sesgos del mismo, saco forrado en hilo y seda.......... $ 42.—
Ofrecemos además, el mejor de los surtidos
en Sombreros, Guantes, Calzado, etc.


CONFECCIONES para JÓVENES y NIÑOS
Trajes en todos los estilos
y para todas las edades
á precios reducidos
162
120
131
153
162.—Traje para joven, en brin de hilo, á bastones ó liso, surtido completo:
Años: 13 á 15 16 á 18
$ 14.50 16.—
120.—Traje marinera, en brin de fantasía, rayado, cuello lisó, adornado con sesgos y soutache:
Años: 2 á 4 5 á 7 8 á 10
$ 4.90 5.75 6.50
131.—Traje cazadora, en brin de fantasía, gran surtido en colores, precio de reclame:
Años: 3 á 5 6 á 8 9 á 11 12-13
$ 4.50 5.25 6.— 6.75
153.—Cadet, en brin de hilo, clase fina, rayado ó liso, colores firmes:
Años: 9 á 11 12 a 14 15-16
$ 12.50 14.— 15.50
A LA CIUDAD DE MEXICO
OLLIVIER y ALBERT
FLORIDA y SARMIENTO
BUENOS AIRES

Teatro Scala



Mercedes Alonso



Jane Freddy



Jane Mousson

Artistas que toman parte en la nueva revista estrenada en el Scala



Gabrielle Naude



Duperrey y Chantloup



M. Franclairette

Se ha estrenado con buen éxito en el teatro Scala la revista en un prólogo, dos actos y diez y seis cuadros «Chouett'alors» letra del seño Francisco Laurent y arreglo musical del maestro Fainé.

Toman parte en el desempeño de la revista un número considerable de artistas franceses, contratados por la empresa en París.



Francisco Laurent, autor de la revista



Maestro Fainé, autor del arreglo musical

Los principales papeles están á cargo de la artista Gabrielle Naude, Jane Freddy, Alonso, Bergerette, Mousson, Bay, Toskini, Duperrey, Chantloup, y Franclairette.

La revista ha sido puesta en escena con todo lujo de detalles, llamando la atención el vestuario de los artistas y las decoraciones.

«Chouett'alors» ha de mantenerse por mucho tiempo en el cartel del Scala.

La empresa de este mismo teatro proyecta introducir una serie de reformas en los palcos y plateas.

Esto lo ha determinado el éxito diario que alcanzan los espectáculos. La concurrencia que asiste, es numerosa al punto de no caber en las localidades que existen. La ampliación se hará posiblemente el entrante mes, renovándose el moblaje y las decoraciones que adornan el vestíbulo y la sala del bonito teatro.

El jueves de la semana próxima tendrán lugar los debuts de varios artistas que vienen en viaje, con procedencia de los principales music-halls parisienses.



M. Bergerette



M. Maggy Bay



PARA VERANO hemos recibido el más selecto surtido en Blusas, Sombreros, Géneros para Vestidos, Adornos, Encajes y Tules, Géneros de seda para Blusas y Vestidos, Guantes, formas para Sombreros, etc.

GRATIS y franco de porte remitiremos á cualquier punto del interior nuestro nuevo *GRAN CATALOGO GENERAL*, lo mismo que muestras y presupuestos. :: :: :: ::

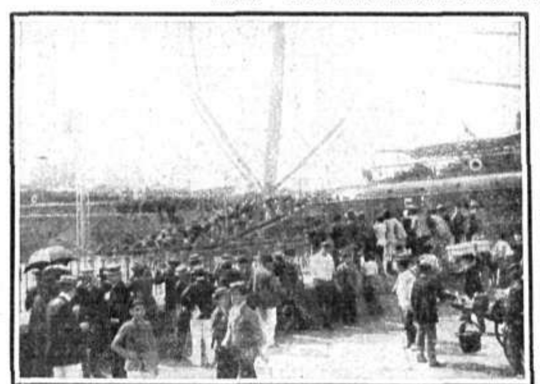
TIENDA SAN JUAN

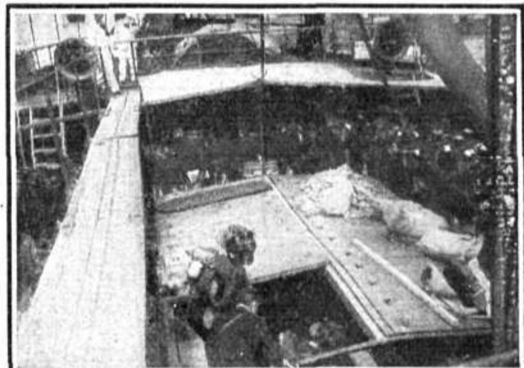
ALSINA Y PIEDRAS
Buenos Aires

La guerra ítalo-turca



Milán. — Fuerzas de artillería dirigiéndose á la estación para marchar á Trípoli





Embarco de tropas en el puerto de Nápoles

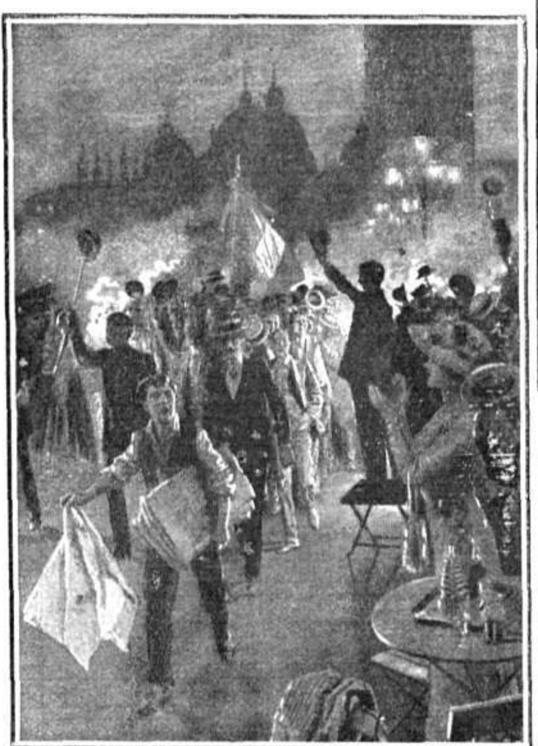
La guerra ítalo-turca



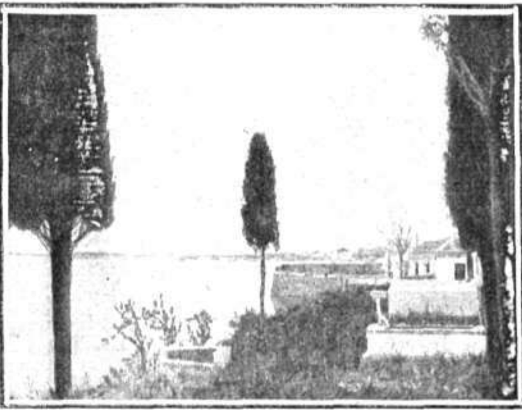
Los pescadores de Nápoles invocando la protección de la virgen del Buen Camino, sobre la flota y sobre el mar



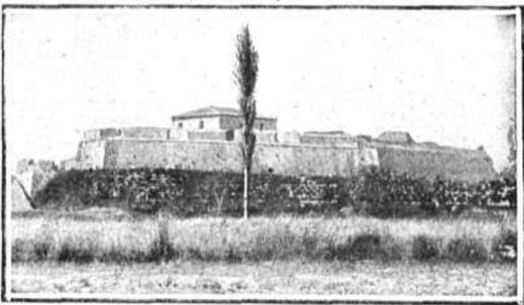
La barca de la virgen



Manifestación de entusiasmo en la plaza de San Marco, de Venecia, al conocerse la ruptura de relaciones con Turquía



El teatro del primer incidente naval. La entrada del golfo de Arta, donde se refugiaron los torpederos turcos, después del ataque de los cruceros italianos, el 29 de septiembre



La ciudadela de Preveza defendida por un solo cañón Krupp de 15 centímetros


E 23
AUTOMÓVILES
ISOTTA FRASCHINI
MILANO
AGENTE GENERAL
LUIS BAROLO
334, SUIPACHA, 336
BUENOS AIRES
AGENTE EN LA REPUBLICA
ORIENTAL DEL URUGUAY
FIOCCHI y Cía.
URUGUAY, 199
MONTEVIDEO
ISOTTA FRASCHINI
IF
MILANO



Movilización del ejército turco. Partida de reservistas de una estación de Siria



Vd. EXIGIRÁ ESTA MARCA PORQUE SU PERFECCIÓN LA HA HECHO ADOPTAR DEL MUNDO ENTERO

AGENTES GENERALES:

M. Recht y Lehmann

BUENOS AIRES
CANGALLO, 815

ROSARIO
URQUIZA, 1100

Cinema-Esmeralda.—Los grandes estrenos de esta noche





Dos escenas de la notable película histórica «Carlos VI», que se estrenará hoy en el Cinema-Esmeralda

El aristocrático Salón Esmeralda es, indiscutiblemente, el más concurrido de la capital. Ello obedece, en parte, á que cada semana nos presenta un nuevo acontecimiento. Una de las mejores novedades que hemos podido ver esta última semana, y que ha llamado la atención extraordinariamente, es la película «Bodas de Oro». Esta película es una de las mejores notabilidades cinematográficas, tanto por su elevado argumento patriótico como por su correcta interpretación. Otra de las películas que hemos podido también apreciar, y que debemos citar por ser de interés mundial, es la de los últimos sucesos de la guerra de Trípoli con una serie de interesantes detalles, tomados en el mismo teatro de la guerra. Las empresas cinematográficas unidas de Pablo Epstein y Julián Ajuria, encargadas de la confección de los programas para el gran Salón Esmeralda, desde el presente mes han duplicado el número de novedades, y su repertorio será variado, presentándolos al público de verdadero arte. Entre éstas, las primeras que se han de exhibir y que serán un gran éxito, son las tituladas «El Calvario» y «La Iliada de Homero», de 1.200 y de 1.300 metros respectivamente.



De la misma

Hoy se estrenará una verdadera joya del arte cinematográfico: la película titulada «Carlos VI», drama histórico confeccionado con hábil maestría y en cuya interpretación han tomado parte artistas famosos. También se estrenará el «Casamiento de Miss Maud».



Final de «Carlos VI»



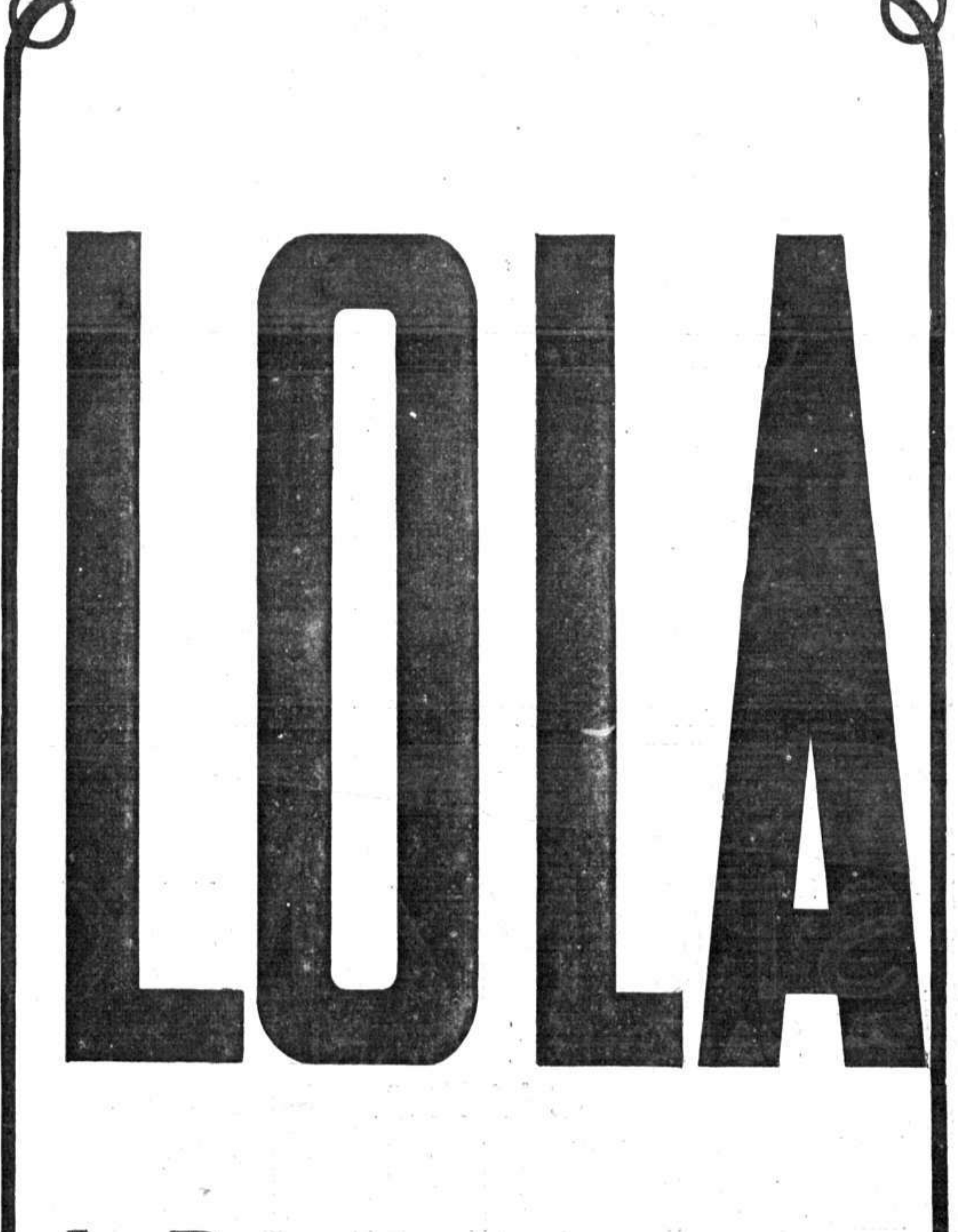
«Calino intérprete»



«Casamiento de Miss Maud»



«Ahorros perdidos»


LOLA

De Italia. — Concurso de belleza en Roma



La reina del Transtíber llevada en triunfo



Las princesas mostrándose al público



Carroza de una princesa y sus damas de honor

EN 4 MESES



OFERTA EXCEPCIONAL limitada á 500 ejemplares del **Album Gráfico,** la grandiosa obra histórica, política, económica y enciclopédica de la República Argentina á través de sus primeros cien años de vida independiente.

Consta de 640 páginas, formato 27 × 37 ctms. del mejor papel *couché*, repletas de fotograbados en negro y en colores de la mayor perfección, comprendiendo desde la primera magistratura hasta el último rincón de la República, y dando el más acabado testimonio de la grandeza patria.

Además de los juicios unánimemente favorables de la prensa y las más altas personalidades, ha merecido MEDALLA DE ORO en la Exposición Internacional de Roubaix (Francia), de 1911. Esta obra sorprendente no debe faltar en el hogar, en la escuela ni en la biblioteca de toda persona que se precie de conocer verdaderamente el país.

El **Banco Proveedor** pone al alcance de todos la adquisición del **Album Gráfico,** mediante esta oferta, que debe ser aprovechada por su ventajosa oportunidad.

Como, obsequio cada ejemplar llevará el nombre de su adquirente con letras doradas á fuego sobre la tapa.

$ 10 POR MES

CONDICIONES DE PAGO

1.° **$ 10 AL CONTADO, ENTREGA INMEDIATA.**

2.° Cuatro cuotas de $ 10 desde el mes subsiguiente de poseer el álbum.

3.° Embalaje gratis; flete á cargo del comprador.

4.° Por pago al contado 5 % de descuento.

5.° Los pedidos deben hacerse por carta ó personalmente á nuestros agentes ó á las oficinas del

BANCO PROVEEDOR

DEL RIO DE LA PLATA

SARMIENTO 757 — BUENOS AIRES

Sr. Gerente del Banco Proveedor del Río de la Plata

Muy señor mío:

Sírvase enviarme un ejemplar del **Album Gráfico de la República Argentina,** con mi nombre dorado á fuego, pagadero en las condiciones arriba expresadas,

Nombre ....

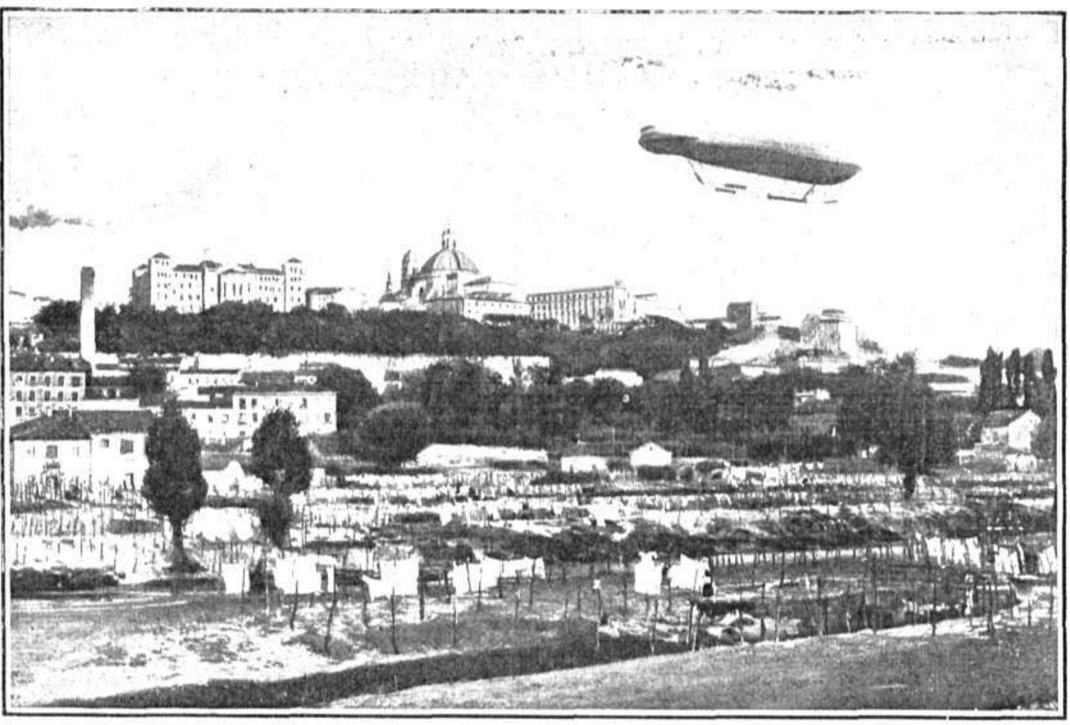
Domicilio ....

Ocupación ....

NOTA.— Escríbase el nombre completo y con claridad.

MANDE HOY MISMO ESTA CARTA

De España. — Prácticas de aerostación militar

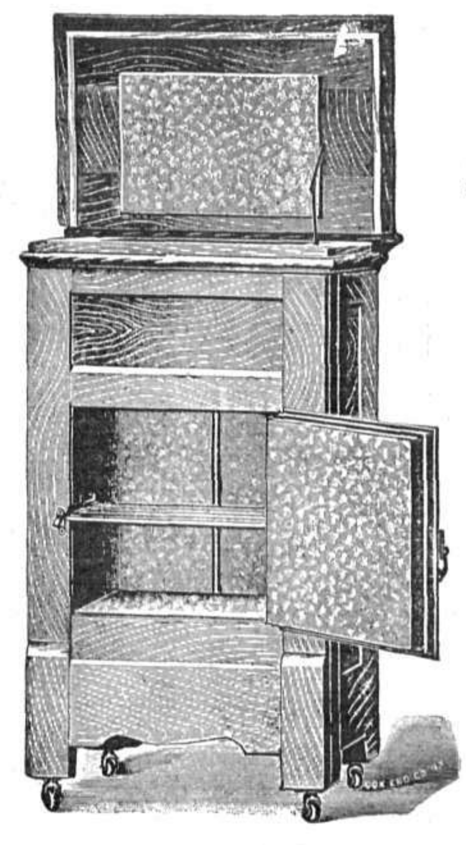


El dirigible «España», piloteado por el coronel Vives, pasando por Madrid el 29 de septiembre último. Vista panorámica tomada desde el puente de Segovia, viéndose en último término la iglesia de San Francisco el Grande y el seminario

HELADERA
IMPORTADA

Con depósito para agua y canilla.
Mueble de fresno.
Estantes alambre estañado.
Forrada de acero galvanizado.

MEDIDA EXTERIOR
Alto.......... 1.14
Ancho....... 0.63 1/2
Profundidad.. 0.43
Capacidad de hielo:
22 kilos



Entrega inmediata

PRIMER PAGO
30 días
después de entregada
la heladera.

Tamaño del depósito
para provisiones:
0.50 x 0.30 x 0.42
Tamaño del depósito
de hielo:
0.32 x 0.30 x 0.33

Por 9 $ m/n. por mes
en diez mensualidades.

Pídase al:

Banco Mercantil del Río de la Plata

(Antes COOPERATIVA ARGENTINA DE CREDITO)

AVENIDA DE MAYO, 646 — BUENOS AIRES

Puede Vd. solicitar cualquier artículo de los catálogos de las casas de comercio de esta plaza, que se le remitirá cobrando su importe en 10 mensualidades.

Mande
hoy mismo
esta carta



Señor Gerente del BANCO MERCANTIL DEL RIO DE LA PLATA
Avenida de Mayo, 646, Buenos Aires.

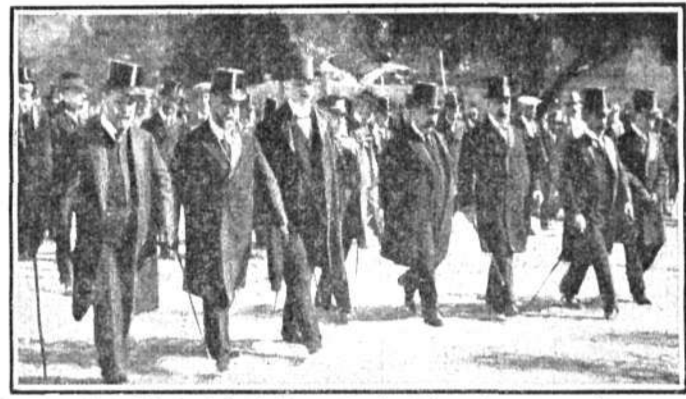
Sírvase ordenar se me envíen detalles para adquirir una heladera pagadera en 10 mensualidades de $ 9, desde el mes siguiente de recibida.

Nombre....................................
Ocupación.................................
Domicilio...................................
Ciudad.................................. 28

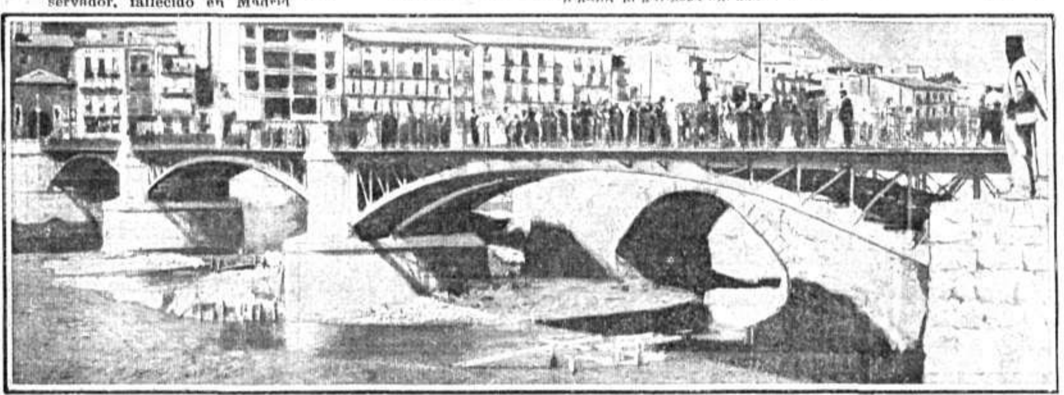
De España. — Fallecimiento del ex ministro García Alix. Inauguración de un puente




Don Antonio García Alix, ex ministro conservador, fallecido en Madrid

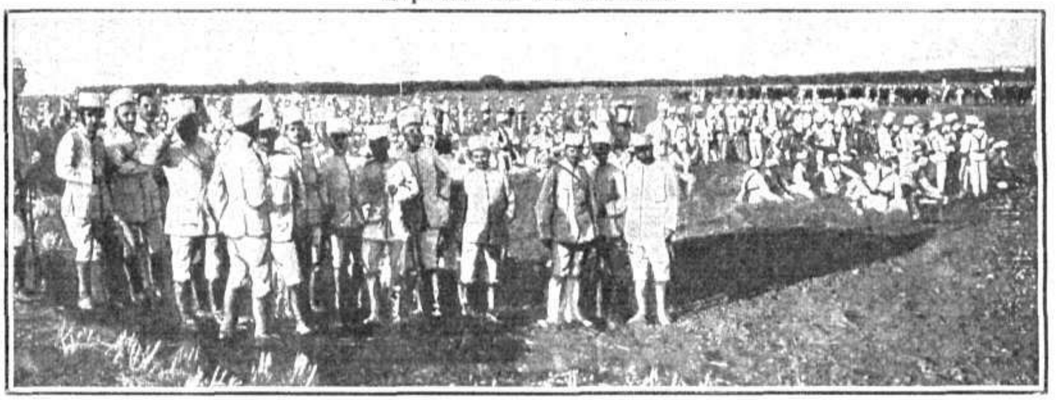


El presidente del consejo de ministros, señor Canalejas, y otras personalidades, presi-



Lerida. — Inauguración oficial del nuevo puente sobre el río Segre


Pianos
Borgarello
y Obiglio
Av. de MAYO 839
Buenos Aires



El regimiento de Guadalajara, en marcha á las posiciones avanzadas, descansando cerca de la segunda caseta





Moros hechos prisioneros por las tropas españolas, durante el último combate

La primera estatua del actual rey de Inglaterra



Momento de descubrir la estatua de Jorge V en el parque que rodea al Palacio de Cristal, en Londres

En los primeros días del mes pasado ha tenido lugar una importante ceremonia en el parque que rodea el magnífico Palacio de Cristal, de Londres. El Lord Mayor, acompañado de Sir Vezey Strong, ha descubierto la colosal estatua del rey Jorge V, ante una numerosa concurrencia que no cesaba de dar grandes vivas y aclamaciones.

La ceremonia resultó en extremo solemne.

El aparecer y desaparecer casi diariamente NUEVAS IMITACIONES de la LECHE MALTEADA de

"HORLICK"



bajo todo disfraz imaginable, es suficiente prueba de la popularidad de este notable producto.

Cuando Vd. pide LECHE MALTEADA, exija LA MARCA "HORLICK", pues de lo contrario, ciertos vendedores poco escrupulosos le sustituirán la imitación.

ÚNICOS CONCESIONARIOS:

FEENEY & Co. - Buenos Aires

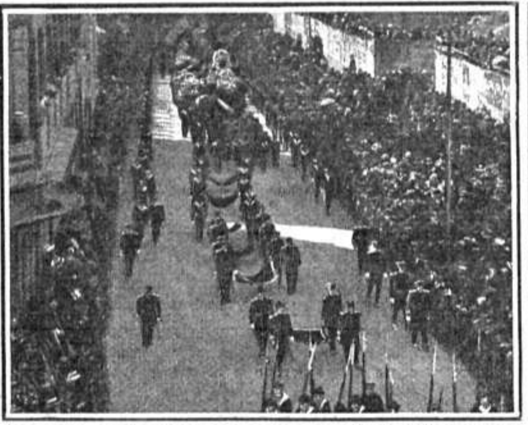
AGENTES:

J. J. HORE & Co. - Montevideo — ENRIQUE PLATE - Asunción

De Francia. — Entierro de las víctimas del "Liberté"
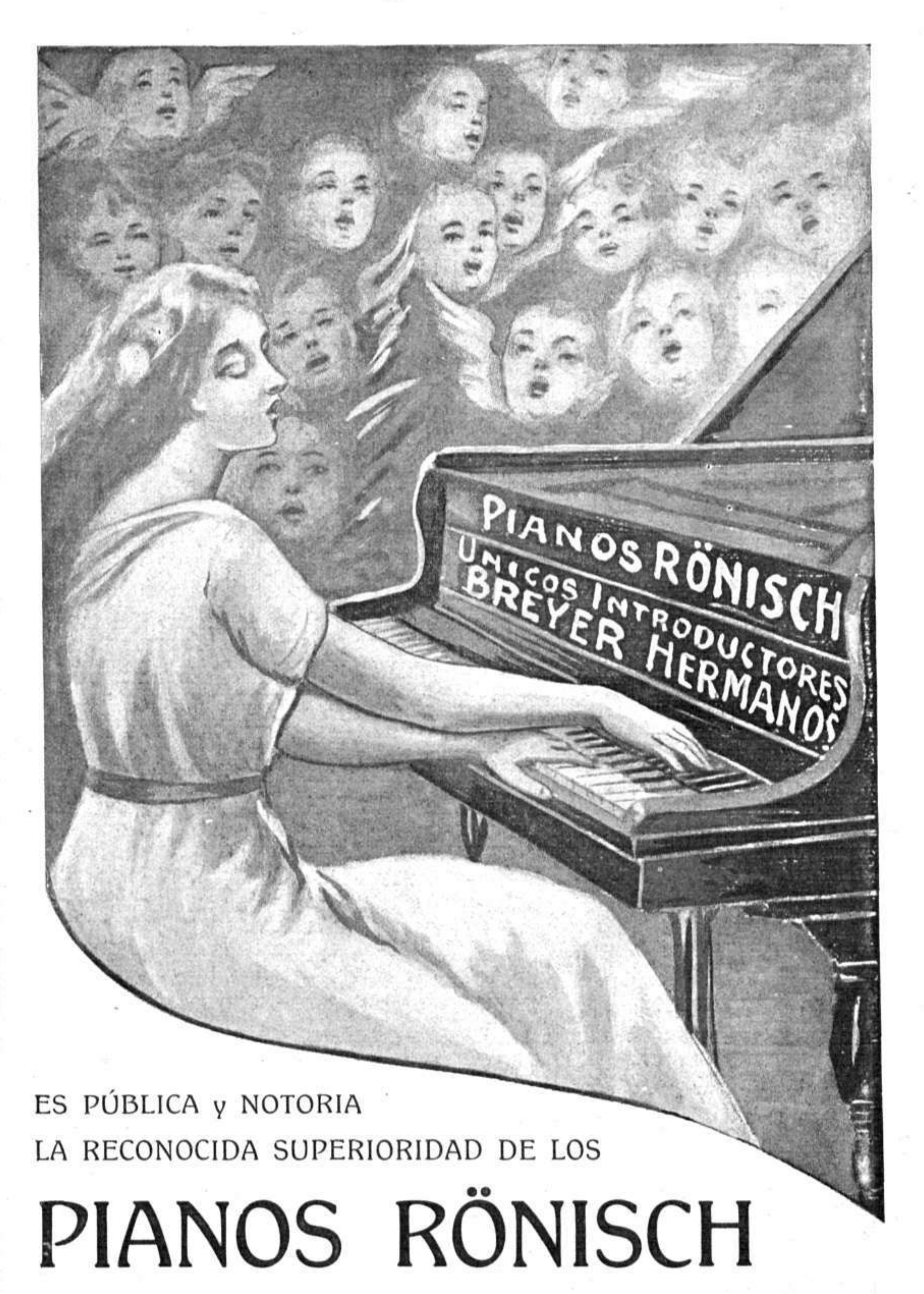


Tolón. — El discurso del presidente de la república en el gran patio del arsenal



Los paños mortuorios y las coronas precediendo á las cureñas en que iban los féretros



Paso del cortejo por el bulevar de Strasbourg


PIANOS RÖNISCH
UNICOS INTRODUCTORES
BREYER HERMANOS
ES PÚBLICA y NOTORIA
LA RECONOCIDA SUPERIORIDAD DE LOS
PIANOS RÖNISCH
VENTAS POR MENSUALIDADES — PÍDASE CATÁLOGO ILUSTRADO GRATIS
BREYER Hnos. - FLORIDA, 49
BUENOS AIRES

De Francia.—Entierro de las víctimas del "Liberté"



El desfile de los veinticuatro carros fúnebres



El cortejo de los sobrevivientes del «[illegible]rté»


$ 10 POR MES
EN 7 MESES

La Elegancia y la Moda



Una de las cosas que hace la desesperación de las elegantes, es la facilidad con que se copian immediatamente los modelos nuevos para venderlos á precios reducidos; esas imitaciones, más ó menos bien hechas, hacen la felicidad de la multitud. Las mujeres acostumbradas al verdadero lujo saben distinguir de una mirada lo bueno de lo malo, lo lindo de lo feo. No queremos decir que sólo las primeras casas saben vestir bien á la mujer, pero hay que concederlas que ellas saben elegir lo que conviene á cada persona; nunca aconsejarán á una clienta un modelo que no armonice con el tipo, la edad ó la persona de ella. Es por eso que las clientas de esas primeras casas de modas están siempre seguras de andar bien; saben que si ellas eligen un modelo malo para ellas, se lo dirán enseguida y se les indicará otro más á propósito. Las nuevas clientas, sin experiencia, no quieren siempre seguir el aviso; pero las otras toman los buenos consejos y, también dan sus ideas á la modista, creando de esa manera algunas cosas maravillosas. Se ha notado á veces, que el caminar de la mujer era poco gracioso por culpa de las polleras estrechas, y ahora las hacen un poco más anchas. También se ha notado que el talle largo conviene más á las mujeres esbeltas, mientras que el talle alto favorece á las mujeres de formas poco acentuadas. Empezamos á estar cansadas de muselinas espumosas; se ha abusado demasiado de ellas; ahora buscamos las puntillas hermosas, los bordados pesados. Para los vestidos estilo sastre, la preferencia está por los tafetas tornasol con pequeñas rayas ó flores, igual á las que hacían furor en el año 1830. Esos vestidos son muy agradables y de vista muy linda. Con esos tafetas, será fácil hacer muchos modelos sencillos y bonitos; ese género es fácil de trabajar, no necesita un planchado esmerado como el vestido de paño; una mujer, sabiendo los principios del corte, y teniendo gusto, podrá hacérselo en casa. Las puntillas se usan mucho como adorno sobre los vestidos más modernos; se usan para pecheras, fichús, corbatas, como bordes de túnicas. Para este último uso se usa de preferencia, anchos entredós de puntilla filet (reid); esa clase de puntilla, queda preciosa sobre un forro de raso; se añade alguna pasamanería, un fleco, una cinta que da una nota elegante y nueva al conjunto de la toilet. Los colores blanco y negro siguen siendo muy usados; los últimos modelos de esa clase están adornados muy á menudo con puntilla de Chantilly. Nuestro modelo es una linda combinación de esa clase. Es una pollera de linón blanco bordado; la parte baja de la pollera es de terciopelo negro como el cinturón. Una túnica de Chantilly negro cae sobre la pollera. El corpiño es una combinación de linón bordado y de puntilla de Malines.

Una fábrica de soda en su propia casa.

El ingenioso Sifón

"Prana" Sparklets,



que por su precio modesto está al alcance de todos, significa un progreso apreciable en la higiene de su hogar.

Cualquier persona de su familia, consumiendo aguas de procedencias ignoradas, se expone á peligros que quedan completamente conjurados por los

"PRANA" SPARKLETS

Con agua, cuya pureza queda bajo su control, y con el Sifón y Cápsulas «PRANA» SPARKLETS, Vd. posee todo lo necesario para prepararse su consumo diario de

SODA-WATER

de una calidad difícilmente superada por cualquier agua de mesa, aunque importada.

El librito «HIGIENE y COMODIDAD» que le será remitido GRATIS contra el envío del cupón adjunto, dará á Vd. todas las fórmulas é instrucciones necesarias para la preparación en su casa de

BEBIDAS y REFRESCOS FINOS

COMPAÑÍA DELLAZOPPA LIMITADA - ALSINA, 724 - BUENOS AIRES

Sírvanse remitirme el librito «HIGIENE y COMODIDAD» que ofrecen gratis.

Nombre ....

Calle ....

Ciudad ó Pueblo ....

NOTA: Para evitar extravíos, se ruega escribir claramente y dar la dirección completa.

En la República Oriental del Uruguay debe dirigirse á los señores

TRABUCATI y Cia. - MONTEVIDEO

La moda parisien







Toilettes vistas en las últimas carreras de Longchamps



El verano empieza, y ya no podrá Vd. utilizar sus trajes de invierno sin hacerse notar.

Hay que recurrir al "NUEVO SIGLO", que le proporcionará con muy poco gasto los medios de mantener sus fueros de persona elegante y distinguida.

Visítenos, inspeccione nuestras vidrieras, pida nuestro Catálogo, compare los precios que damos á continuación, y se dará Vd. cuenta de que **NADIE** le puede ofrecer las mismas ventajas que nosotros.

SECCION MEDIDAS

Trajes de saco, de pura lana, desde $ 80, hasta	$	40.—
Trajes de jaquet, con forro de pura seda, desde $ 110, hasta	$	75.—
Pantalones fantasía, género especial, desde $ 32, hasta	$	15.—
Chalecos de fantasía, desde $ 30, hasta	»	12.—

SECCION CONFECCIONES

Trajes de saco, derecho, desde $ 60, hasta	$	20.—
Trajes de pura seda, desde $ 50, hasta	»	30.—
Saco y pantalón franela, desde $ 40, hasta	»	10.—
Pantalones fantasía, gran novedad, desde $ 20, hasta	$	7.—
Chalecos fantasía y piqué de hilo, desde $ 15, hasta	$	6.—
Guardapolvos de brin y alpaca, desde $ 16, hasta	»	6.—
Guardapolvos de seda, desde $ 30, hasta	»	16.—

CONFECCIONES PARA JOVENES

Trajes de saco, desde $ 35, hasta	$	16.—
Saco y pantalón de brin, desde $ 14, hasta	»	6.—
Saco y pantalón de franela, desde $ 14, hasta	»	7.—

Sección lutos

EN 8 HORAS HACEMOS Y ENTREGAMOS TRAJES PARA LUTOS : : :

Créditos

Acordamos créditos pagaderos en diez mensualidades, sin interés y sin recargo en nuestros precios. :: :: :: ::

Llénese y envíese lo antes posible el cupón que aparece aquí.

CUPON

Sres. **B. MURO y Cía.**

Bmé. MITRE, 727 - Bs. Aires

Sírvanse remitir datos respecto á su sistema de ventas á plazos á

Nombre ....

Dirección ....

Catálogo Remitimos gratis á quienes lo soliciten, nuestro Catálogo Ilustrado para las estaciones de Primavera y Verano. Sus páginas, lujosamente ilustradas, contienen los últimos modelos de la moda.

Interior Atenderemos preferentemente las órdenes que se nos envíen del interior de la República, y despachamos los pedidos en el día. :: :: :: :: :: :: ::

EL NUEVO SIGLO

B. MURO y Cía.

B. MITRE 701-27
BUENOS AIRES

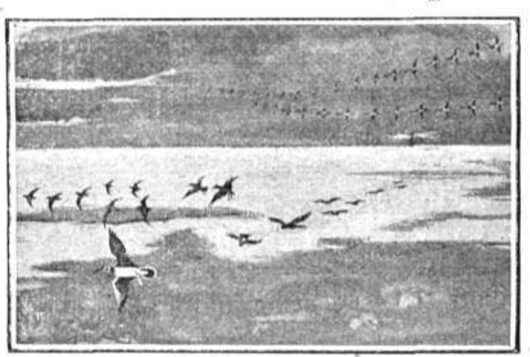
SUCURSAL CÓRDOBA 1288-98
ROSARIO - S. FÉ





Toilettes vistas en las últimas carreras de Longchamps

La emigración de los pájaros



Grullas emigrantes

La emigración de los pájaros es el capitulo de la ornitología que más han profundizado los naturalistas, y, aún así, algunos secretos de esa emigración parecen tan lejos de ser satisfactoriamente explicados como hace un siglo; otros, en cambio, han sido rectificados.

Creíase, por ejemplo, hace cien años que, por reunirse á millares las golondrinas á la orilla de un río y desaparecer rápidamente, á veces en una sola noche, esos pájaros se sumergían en el agua y que allí permanecían durante algunos meses en estado de aletargamiento, hasta la vuelta de la primavera. Semejante error está ya rectificado desde hace mucho tiempo; hoy se sabe que las golondrinas emigran, pero no invernan; en realidad, no se conoce volátil alguno que inverne, si bien no pocos animales lo hacen.

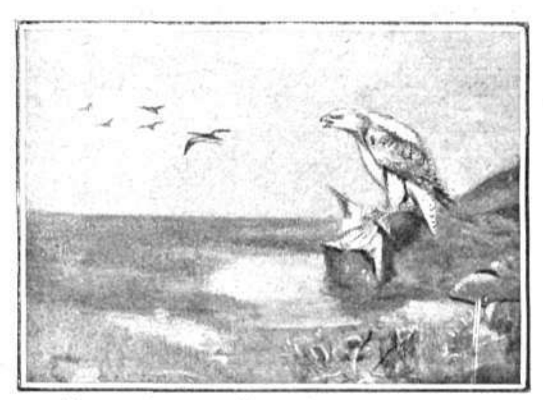
En nuestros días se considera que la emigración de los pájaros demuestra en ellos una facultad más ó menos desarrollada de raciocinio, y no puro instinto: hay un método en la emigración. A veces los pájaros cometen errores; con frecuencia, con la prisa por llegar á sus cuarteles de invierno, parten demasiado pronto, y á su llegada, los insectos que les deben servir de alimento no han nacido todavía. Otras veces se equivocan en la dirección; pero esto ya es muy raro.

En el camino son muchos los peligros que les salen al paso: los halcones y otras especies de aves de rapiña y de presa están siempre prontos á caer sobre los emigrantes rezagados; las luces de los faros, sobre todo en las noches obscuras, ejercen un atractivo irresistible sobre los pobres pájaros. Dicen los que



Una nube de pájaros alrededor de un faro





Las aves de presa están prontas siempre para caer sobre los rezagados

han tenido ocasión de observarlo, que ese es un espectáculo único: millares de pájaros rodean la lámpara del faro y muchos de ellos acaban por estrellarse contra los cristales. Cuando la luna aparece, los pájaros encuentran su dirección y el faro queda desierto.

Si en el momento de la partida hay muchas noches de luna clara consecutivas, los pájaros puede asegurarse que casi nunca se dirigirán hacia las luces que vean. Los más jóvenes son los que más fácilmente sucumben, y esto á nadie extrañará sabiendo que muchos deben emigrar apenas salidos del nido. Los de más edad, que ya han viajado muchas veces, no se dejan seducir tan fácilmente por los atractivos de la luz artificial.

La velocidad con que los pájaros pueden viajar, si el tiempo les es favorable, es extraordinaria: resulta casi imposible imaginarse, al escuchar sus gritos quejumbrosos sobre el suelo, que esos mismos pájaros estarán parados pocas horas después cerca del círculo polar ó quizás atravesando el polo.

No todos los emigrantes hacen el viaje de un solo tirón. Muchos de ellos, señaladamente las especies más pequeñas, tienen sus puntos en que se detienen y refugian. Se ha observado, por ejemplo, que en



Los heraldos de la primavera



VIGOR

á los débiles.

CONSUELO

á los tristes.

SALUD

á los enfermos.

El vino **"EL ABUELO"**

no tiene igual entre los vinos españoles y compite con ventaja con las más acreditadas marcas de vinos de Oporto.

Es el vino de postre por excelencia, y su sabor agradable lo hace el preferido de las señoras y niños.

Pruébelo Vd. una sola vez, y en adelante no aceptará otro.

Pídase en todas las buenas casas.

ÚNICOS IMPORTADORES:

GONZALO SÁENZ y Cía.

41, MAIPÚ, 43 - Buenos Aires

La emigración de los pájaros



Las golondrinas reuniéndose para partir

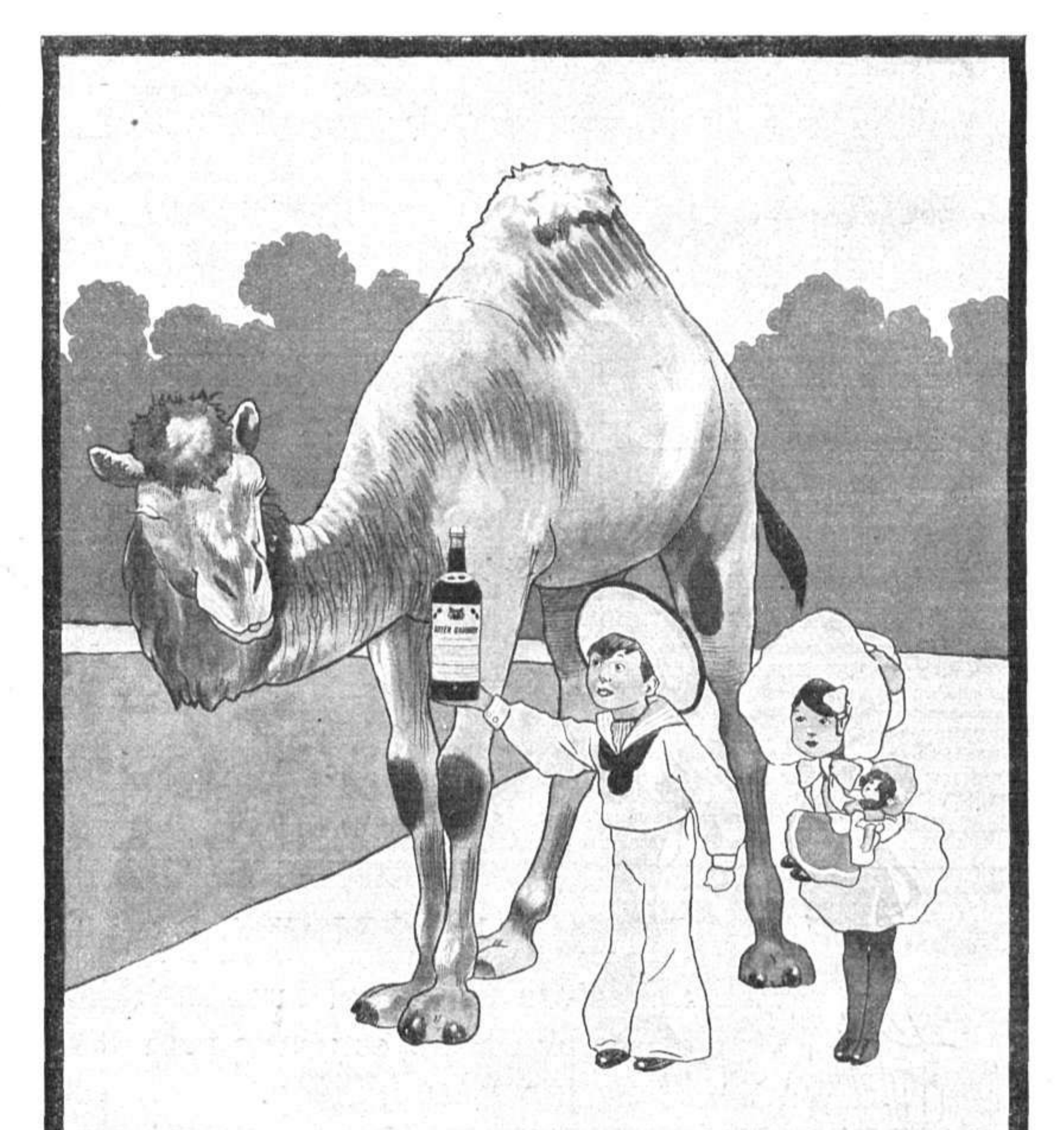
la isla de Heligoland, bandadas numerosas de pájaros se detienen durante algunas horas, comen y hacen su «toilette»; hacia la caída de la tarde, se oye el grito que anuncia la partida y, en un instante, todos se preparan y la bandada se pone en marcha para atravesar el Atlántico.

La razón principal de la emigración es seguramente la falta de alimento, más bien que el temor al frío: se ha comprobado, en efecto, que un gran número de pájaros soportarían con mucha facil dad los rigores del invierno, si los insectos de que se alimentan no les faltasen en esa estación.

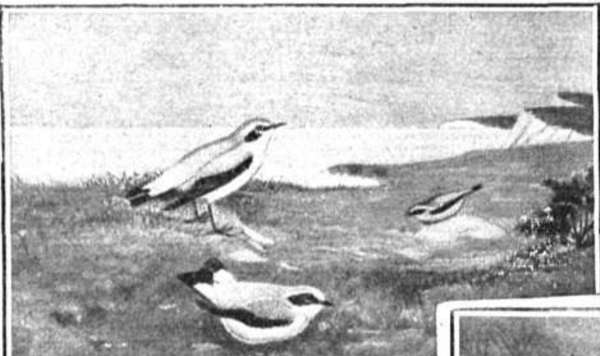
Durante la emigración de otoño y, sobre todo en los días de tempestad, es cuando mayor es la mortalidad entre los pájaros. En dicha estación se observan con frecuencia pequeñas bandadas que vuelan muy bajo casi rasando la superficie de las olas del mar y se dispersan luego por los campos, donde pueden permanecer á la espera de mejor tiempo; vuelan silenciosamente y parecen fatigadísimas; á ve-



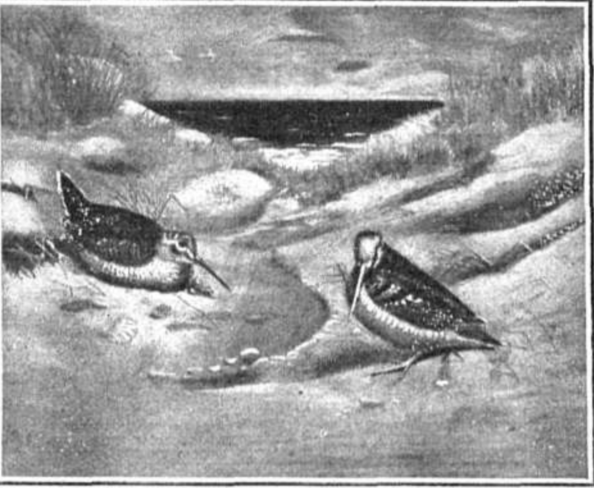
Las gaviotas grises en marcha hacia el polo



La emigración de los pájaros



Los pájaros de la costa sud de Inglaterra



Las gallinetas que hacen sus nidos en las dunas de arena

ces se cogen pájaros por centenares, muertos de cansancio al llegar á la orilla.

Un gran número de pájaros acuáticos se dirigen hacia las inmensas estepas de la Rusia y de la Siberia, penetrando hasta el extremo septentrional del continente y de las islas. Estas desoladas regiones constituyen, durante el corto verano ártico, la residencia de un gran número de pájaros, entre los cuales algunos han recorrido millares de millas para llegar allá.

Extraordinario parece que pueda existir semejante multitud de pájaros en aquellos desolados parajes; pero á todo provee la naturaleza; durante los pocos meses en que el sol puede decirse que no desaparece del horizonte, hay una enorme cantidad de frutos y de granos, mientras que los pájaros no tienen que hacer más que abrir el pico para alimentarse.

Cuando las ráfagas heladas del otoño silban furiosas, no podemos menos que maravillarnos al observar la portentosa actividad de estas débiles criaturas, que les comunica la fuerza necesaria para recorrer millares de millas.



Artículos superiores y de alta novedad
á precios baratísimos

CANOTIER para hombres y jóvenes, de paja rustique, á $ 7.50, 6.50, 5.—, 3.90, 2.50, 1.90 y .... **$ 1.50**

CANOTIER para hombres y jóvenes, de paja de Italia, á $ 12.—, 7.50 y .... **$ 5.—**

CANOTIER de paja Bangkok, negros ó blancos, á $ 15 y..**$ 12.—**

CANOTIER de paja Manila, blancos ó negros, á $ 10.—, 7.50, 6.50 y............................ **$ 5.—**

CANOTIER de paja Panamá, á $ 18, 16 y.... **$ 3.90**

CANOTIER en paja de Italia, color marrón, gran fantasía, á $ 7.50 y .... **$ 5.90**

ORIONES de castor, borsalino, marrón ó gris, á $ 15.—, 12.—, 12.80, 11.— y.................... **$ 10.50**

ORIONES de paja Manila, negros ó blancos, á $ 6.90, 6.50 y .... **$ 5.50**

ORIONES en paja de Italia, negros ó blancos, á $ 9.90, 6.90, 6.50 y........................... **$ 5.50**

ORIONES prensados, especiales para viajes, á $ 5.50 y .... **$ 4.50**

ORIONES para jóvenes y niños, en paja de Italia, á $ 5.50 4.50 y .... **$ 2.90**

ORIONES de fieltro, para jóvenes y niños, á $ 6.50, 5.50, 4.50, 4.— y............................ **$ 3.50**

BOLEROS imitación Panamá, á $ 9.90, 6.90 y.. **$ 5.90**

BOLEROS de alpaca, especial para viaje, en colores gris, verde, marrón ó azul, á $ 5.50, 4.50, 3.90, 3.50, 2.90, 2.50 y.................................. **$ 1.90—**

BOLEROS de brin, á $ 2.90, 2.50, 1.90, 1.50 y.. **$ 1.20**

BOLEROS de fieltro, para niños y jóvenes, á $ 4.90, 4.80, 4.50 y.................................. **$ 3.50—**

PANAMAS de las mejores procedencias, á $ 75.—, 65.—, 55.—, 45.—, 35.—, 25.—, y............. **$ 15.—**

GORRAS almirante, de seda negra ó cruda, á $ 6.50 y **5.50**

GORRAS jockey, de alpaca, en colores fantasía, á $ 5.50, 4.90, 4.50, 3.90, 3.50, 3.—, 2.50, 1.90 y ...... **$ 1.50**

GORRAS jockey, de casimires de fantasía, á $ 7.50, 5.50, 4.50, 4.—, 3.50 y .... **$ 1.90**

GORRAS almirante, transformables, con doble funda de piqué y sarga, especiales para playa, viajes, etc. **$ 6.50**

GORRAS jockey, para niños y jóvenes, á $ 4.80, 4.50, 4.— 3.90, 3.50, 2.80, 2.50, 1.90, 1.50, 0.90 y...... **$ 0.50**

GORRAS para chauffeurs, á $ 7.50 y........ **$ 5.90**

GORRAS para chauffeurs, con funda desmontable, **$ 5.50**

CHAMBERGOS en paja de Italia, para jóvenes, á $ 6.50, 5.50 y................................ **$ 4.90...**

CHAMBERGOS de paja Manila, blancos, á $ 7.50, 6.90 y.................................. **$ 5.50.**

CHAMBERGOS de castor, negro, marrón ó gris, á $ 12.—, 10.—, 8.50, 7.50, 6.90 y................. **$ 5.90**

CASCOS de corcho, clase muy buena, á $ 5.50 y.. **$ 4.—**

CASCOS de puro corcho, colores gris, blanco ó kaky, con forro de seda, á.... **$ 6.50**

ZAPATOS de fantasía, becerro color y gamuza beige ó gris claro, con botones ó cordones, hormas de última moda, á................................ **$ 18.—**

ZAPATOS de fantasía, potro charolado y gamuza colores gris ó marrón, ó becerro negro, con botones ó cordones, hormas de última moda, á............ **$ 18.—**

ZAPATOS de charol, todos los modelos, hormas de última moda, á $ 14.—, 12.— y.............. **$ 10.50.**

ZAPATOS de becerro ó cabritilla de color, todos los modelos y hormas de moda, á $ 15.—, 14.—.... **$ 12.—**

ZAPATOS de cabritilla negra, á $ 12.— y...... **$ 11—**

ZAPATOS en cuero de potro, negros, modelos de moda, á $ 18.—, 15.—, y..................... **$ 14.—**

BOTINES de fantasía, potro charolado y antilope negro ó charol de color y antilope beige, artículo de gran fantasía, con botones..................... **$ 25.—**

BOTINES de charol y género, colores fantasía á $ 22.— y.................................... **$ 20.—**

BOTINES de charol, caña de gamuza gris, negra ó marrón .... **$ 18.—**

BOTINES de cabritilla charolada, á pesos 16.—, 15.— y .... **$ 14.50**

BOTINES de charol, todos los modelos y hormas **$ 13.50**

BOTINES en becerro de color, doble suela á $ 19.— y 15.—; con suela sencilla, á $ 18.—, 15.—, y.. **$ 13.50**

BOTINES en cabritilla de color, á $ 18.— y 13.50; negra, á $ 18.— y........................... **$ 12.—**

BOTINES de lona blanca, suela de goma, á $ 6.—; blanca ó gris, con suela de cuero, á $ 6.50 y........ **$ 5.50**

ZAPATOS de lona, suela de goma, colores blanco ó marrón, á $ 6.80, 5.80 y 3.80; con suela y taco de cuero á $ 6.50 y................................ **$ 5.60**

BOTAS caña chantilly, negras, á $ 27.— y 23.—; color, á $ 35.— y............................ **$ 25.—**

POLAINAS forma inglesa, color, á $ 20.—, 10.— y 8.90; negras, á $ 14.— y...................... **$ 12.—**

POLAINAS forma chantilly, en color, á...... **$ 18.—**

BOTINES de charol ó cabritilla de color ó negra, números 25 al 29, á $ 8.—; 30 al 33, á $ 9.—; 34.— al 37, á .... **$ 10.—**

ZAPATOS de charol ó becerro, de color ó negro, números 25 al 29, á $ 6.50; 30 al 33, á $ 7.50; 34 al 37, á **$ 8.50**

ZAPATOS de cabritilla negra, números 25 al 29, á $ 7.50; 30 al 33, á $ 8.50; 34 al 37, á **$ 9.50**

BOTINES en becerro de color, números 25 al 29, á $ 5.80 y 5.—; 30 al 33, á $ 6.50 y 6.—; 34 al 37, á $ 7.—y .... **$ 6.80**

BOTINES de box-calf negro, con botones ó cordones, números 25 al 29, á $ 5.50 y 7.—; 30 al 33, á $ 6.— y 8.—; 34 al 37, á $ 6.50 y .... **$ 9.—**

POLAINAS en cuero de color, á la cazadora, números 27 al 33, á $ 7.—; 34 al 37, á.. **$ 8.—**



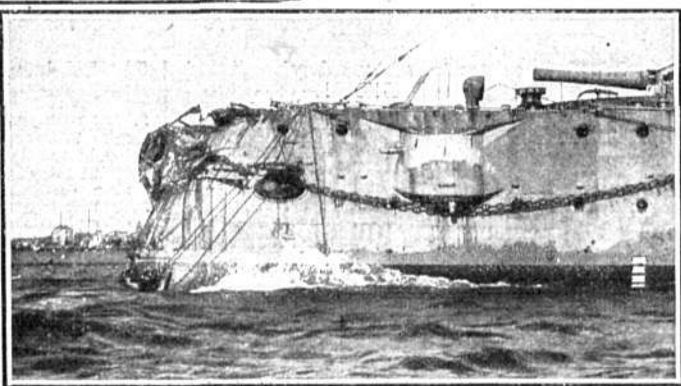
Violento choque de un transatlántico con un crucero



Boquete abierto en el casco del «Olimpic»

Enorme sensación ha causado en toda Europa, el choque ocurrido entre el enorme transatlántico «Olimpic» de la «White Star Line» y el crucero Inglés «Hawke», choque ocurrido en el Solent, brazo de mar que separa la pintoresca isla de Wight de la Gran Bretaña. El «Olimpic» ha resultado con un enorme boquete en un costado y averías de gran importancia debajo de la línea de flotación, y el «Hawke» con toda la proa destrozada, y también gravísimas averías que le han obligado á volver á la rada de Portsmouth, creyéndose que se empleará largo tiempo en repararlas. La causa del siniestro se ignora por completo, pues testigos presenciales del accidente no pueden explicarse como ha ocurrido. En el «Olimpic» iban unos veinte de los más conocidos millonarios norteamericanos lo que ha dado motivo á que el percance haya dado mucho que hablar.

Felizmente no ha habido que lamentar desgracias personales, pero sí, las pérdidas materiales han sido de consideración por las grandes averías causadas por el choque en los cascos de ambos buques.



El crucero «Hawke» con la proa destrozada



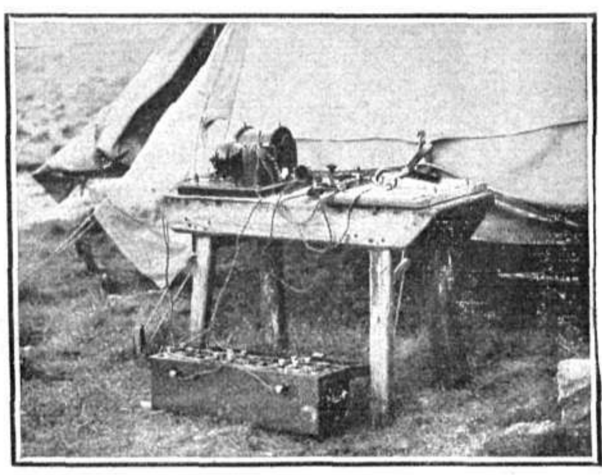
Un invento notable. — El aerófono



Mr. Grindell-Matthews, inventor del aerófono

Mr. H. Grindell-Matthews ha inventado, según noticias que nos llegan de Londres, un aparato al cual ha bautizado con el nombre de «Aerófono», y que, según se cuenta, es una completa maravilla; con él pueden sostenerse conversaciones á cualquier distancia y á través de cualquier obstáculo, por grueso y sólido que éste sea. El joven inventor ha hecho últimamente pruebas que han dado los más satisfactorios resultados. Fué encerrado en la caja, ó mejor dicho, en el cuarto de valores de una de las más importantes casas de comercio londinenses; entre él y el resto del mundo había de por medio una muralla de 9 pulgadas de armadura de acero, más 9 pulgadas de ladrillos incombustibles y 6 pies de concreto armado; pues no obstante ello, pudo sostener una larga conversación con las personas que se hallaban al otro extremo del edificio, y para probarles la gran sensibilidad de su aparato, les hizo oir perfectamente el tic-tac del reloj en su bolsillo.

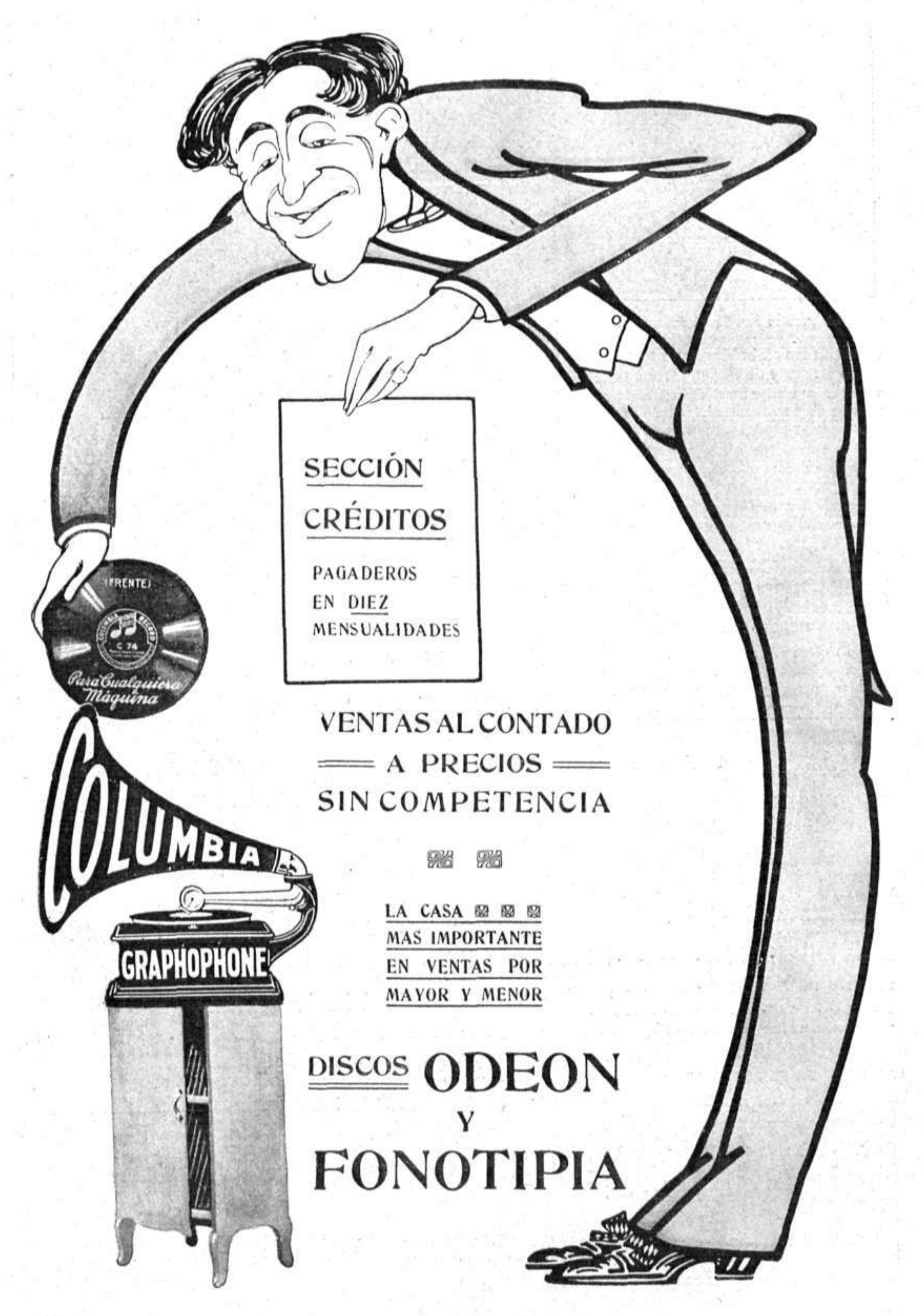
Ahora el ilustre inventor está preparando unas pruebas



El aparato trasmisor y el receptor

JUAN B. TAGINI

925 - Av. de Mayo - 925



Un invento notable. — El aerófono

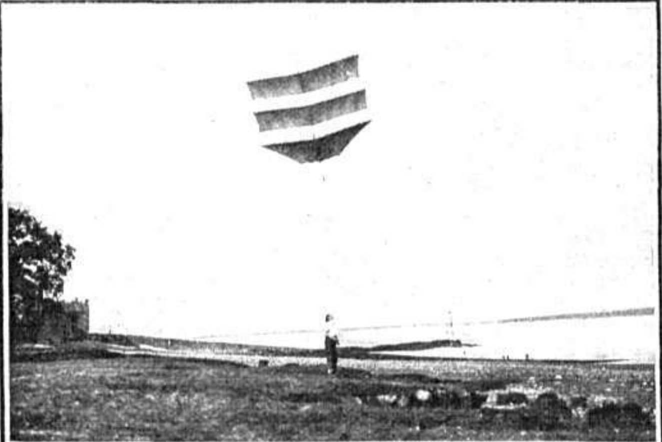


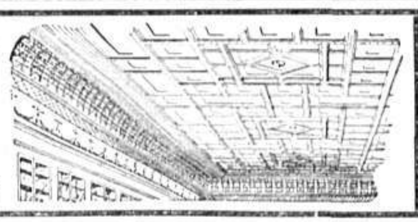

El inventor arreglando su aparato

consistentes en hablar con otras personas á través de una montaña equivalente á una pared de roca de un grueso de 5 millas. Mr. Grindell-Matthews, tiene plena confianza en su descubrimiento, y asegura que esta prueba dará resultados tan satisfactorios como los han dado las otras pruebas á que ha estado sometido el pequeño aparato de su invención.

Es lástima que el inventor no haya revelado todavía al mundo el secreto del mecanismo de su aparato, pues, como se ve, se trata de algo que deja muy atrás, en cuanto á sensibilidad, á todos los sistemas de trasmisión empleados hasta la fecha. Posiblemente después de las pruebas definitivas se conocerán todos los detalles del nuevo invento.

Es indiscutible la gran utilidad que prestará en la práctica el aerófono, por lo cual es de desear que se realice con felicidad lo que anuncia su inventor.


Haciendo pruebas en el río Severn con un barrilete





SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

151, CHACABUCO, 155—BUENOS AIRES (Rep. Argentina)

TELEFONOS: Dirección: UNION 598 (Avenida), COOPERATIVA 3114 (Central).
Administración: UNION 2316 (Avenida), COOPERATIVA 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL	Edición corriente	Edición de lujo	EN EL INTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo	EN EL EXTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00	Trimestre	$ 3.00	$ 6.00	Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» 5.00	» 10.00	Semestre	» 6.00	» 12.00	Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» 9.00	» 18.00	Año	» 11.00	» 22.00	Año	» » 8.00	» » 14.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.	Número suelto	25 cts.	50 cts.			
Número atrasado	40 »	80 »	Número atrasado	50 »	$ 1.00			

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS
Encuadernación y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º, cada tomo $ 3.00 m./n
» » » » » » 1.º, 5.º al 41incl. » » 2.00 »
Tapas sueltas .... » » 1.00 »

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR.

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
PARIS — L. Mayence & Cie., Rue de la Granje Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos)
LONDRES — J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester SquareW. C. (venta de ejemplares)
MONTEVIDEO — Plaza Independencia, 35 (costado norte).

CINEMATOGRAFIA







«El rescate del rey Juan» «Flirt peligroso»
dos notables películas que se estrenarán hoy en el Cine-Opera de la calle Corrientes y en el Cinema-Lepage del Rosario

Los programas diarios del Cine-Opera, en realidad, forman el conjunto más nutrido y admirable de la cinematografía. La Casa Lepage, á cuyo cargo está la dirección artística, debido á contratos especiales, ofrece las producciones más interesantes y novedosas, no sólo de la Casa Pathé Fréres de París, sino también de las principales empresas cinematográficas del mundo. Esto hace que los espectáculos adquieran un relieve nada común en otros salones.

Recordamos á nuestros lectores que la empresa ha resuelto no alterar los precios de las localidades en los dias de fiestas y domingos, á fin de fijar como precio uniforme el señalado para los dias de trabajo.

Las matinées que tienen lugar en el Cine-Opera, se ven frecuentadas por un público numeroso y distinguido. Para estas funciones se confeccionan programas especiales, instructivos y de alta moralidad. En la función de esta noche, se estrenarán varias cintas notables, llegadas por el último correo, y entre las cuales figuran «El rescate del rey Juan», episodio histórico de una dramaticidad conmovedora; «La Vagabunda», interesante drama de una artista bohemia, que ha interpetrado magistralmente la notable actríz M. Mistinguett y otras.



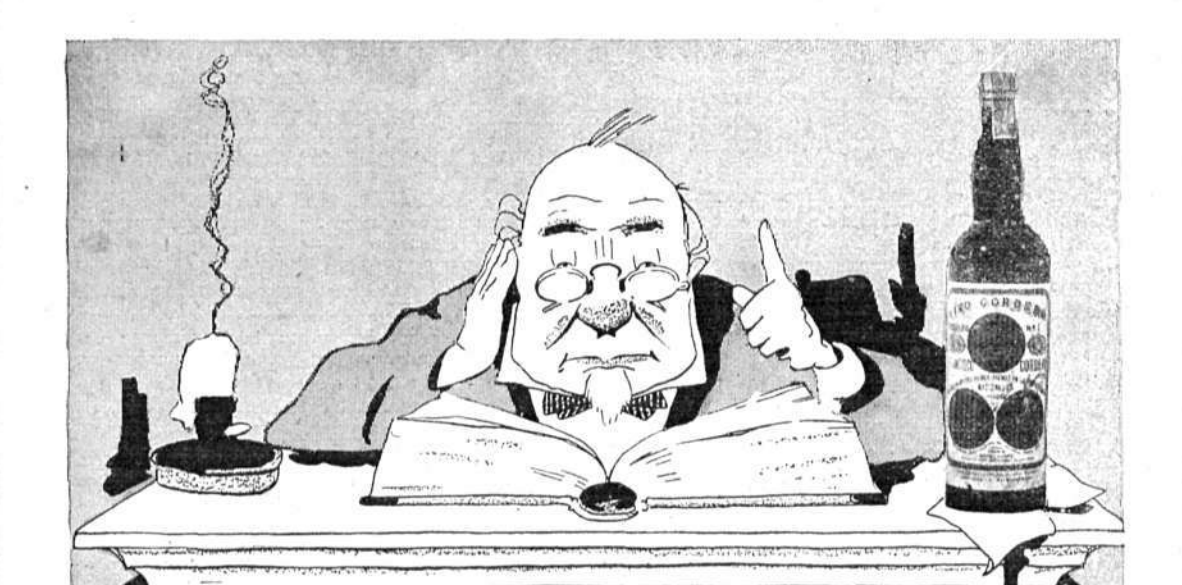


«Rosalia y su fonógrafo» «La vagabunda»
otros dos estrenos





«Finard hace conquistas» «Espléndido salvatage»
también novedades

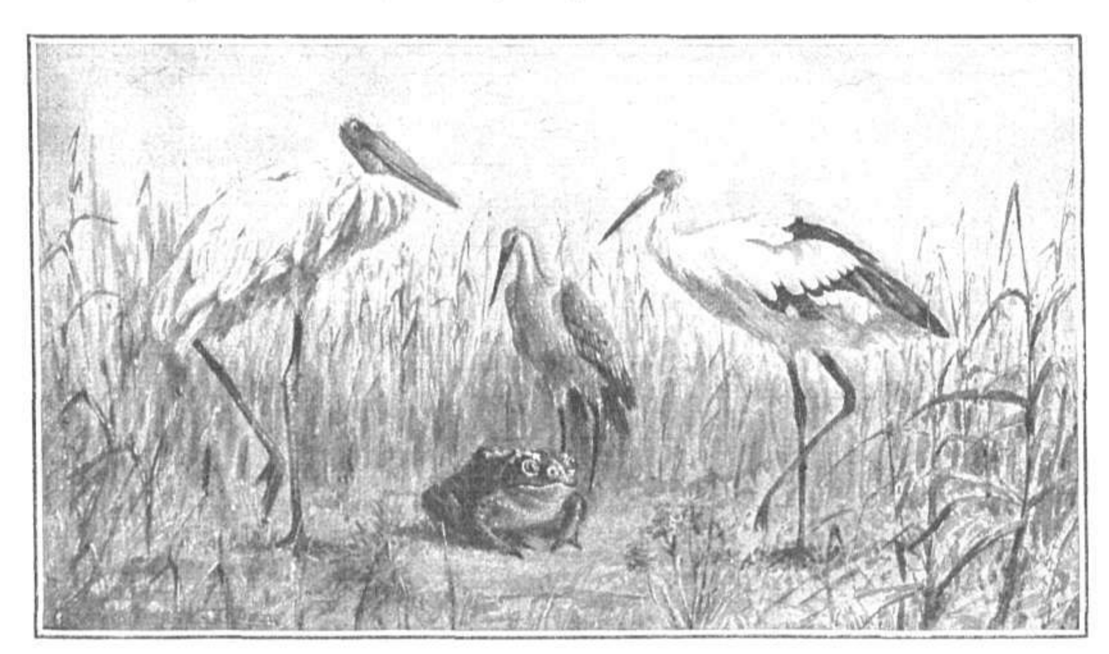

VINO CORDERO

Bibliografía. — Isipós

Tradiciones y cuentos para niños, por E. Correa Morales

Pocos libros tendrán ante sí, apenas aparecidos, una perspectiva tan halagüeña como aquel cuyo título encabeza estas líneas. Múltiples razones contribuyen á ello, entre las cuales algunas alcanzan importancia excepcional.

El género literario á que pertenece, es, á pesar de su aparente sencillez — y casi nos atreveríamos á decir de su insignificancia — uno de los más difíciles de abordar con buen éxito; puede calificarse poco menos que de inaccesible para la generalidad de los escritores, y esto lo demuestra el que á pesar de figurar muchos nombres ilustres en la literatura universal, es contadísimo el número de los que figuran entre ellos con el carácter de cultivadores de ese género, constituído por narraciones de espiritualidad extraordinaria, en los que la verosimilitud y la lógica que-



dan supeditadas á la amenidad y el interés que inspiran al lector, pero cuyo intenso fondo moral deposita en las inteligencias gérmenes que fructificando espontáneamente constituyen una excelente base para la educación del sentimiento y del carácter. Naturalmente, es la imaginación infantil la más susceptible de ser modelada por este procedimiento, pero no la única; en la juventud también ejerce con frecuencia su influencia benéfica este género literario, porque, aficionados á él los espíritus, adquieren una delicadeza y dulce placidez que les hace refractarios á cierto género de lecturas de sabor acre y de efectos perniciosos, que no hay necesidad de especificar por ser de todos conocidos.

Las consideraciones que anteceden, justifican la agradable sorpresa que nos ha producido la lectura del interesante librito de Correa Morales, y por las mismas y las que á continuación exponemos, decíamos al principio que «Isipós» tiene ante sí una agradable perspectiva.

El niño argentino, según hemos tenido infinidad de veces ocasión de comprobar, es singularmente aficionado á la lectura. El cultivo de los deportes, no excluye en él — dicho sea en honor suyo — esta afición, cuyo origen, dada la extraordinaria precocidad que le caracteriza, pudiera encontrarse en un sentimiento especial que creemos definir con exactitud llamándole «instinto de auto-educación».

Sentados estos precedentes, no es difícil comprender el placer con que el elemento infantil argentino recibirá la aparición de esta serie de tradiciones y cuentos escritos para ellos y para su recreo y deleite publicados.

Doce narraciones componen la interesante colección, y tienen como escenario el delta paranense, la montaña Huapí, las roquerías de Seymour, la extremidad meridional del continente, el Iguazú de majestuosos saltos. Protagonistas de los hechos en ellos relatados son diversos animales — la época en que tienen lugar los acontecimientos es tan remota, que aún los irracionales comunicaban entre sí y con los hombres por medio de la palabra—indios, genios, dioses. ¡Encantadores cuentos, que aun á nosotros, tan lejos ya de la infantil inocencia, nos recrean!

Las palabras guaraníes que matizan las narraciones, dan á éstas un dulce y especial sabor local, que indudablemente ha de agradar á cuantos lean los interesantes cuentos que forman el librito.

«Isipós» ha sido editado por los señores Cabaut y Compañía, con el especial esmero que estos señores dedican á los libros destinados á los niños. La impresión impecable sobre lujoso papel glacé, las artísticas ilustraciones de Martínez Vázquez y la no menos artística cubierta, dan al libro un bello aspecto material, que unido al valor moral del texto, constituirán frecuentemente uno de los más adecuados y apreciables regalos ó premios para niños.

Nos consta de un modo positivo, que está muy adelantada una versión al idioma alemán de «Isipós». Es Alemania, el país aficionado por excelencia á las tradiciones y leyendas, y ha de interesar en él de seguro esta colección de cuentos argentinos. No podemos menos de consignar complacidos este detalle, satisfechos viendo que la producción intelectual de nuestro país, también merece los honores de la exportación. Y todo es empezar.


FABRICA
á VAPOR de
MUEBLES
THOMPSON
FABRICA
MUEBLES
THOMPSON
CASA
C. PELLEGRINI
380
CENTRAL
MUEBLES
THOMPSON
MUEBLES
DE LA FABRICA
AL CONSUMIDOR
PIDA
CATALOGO "G"
THOMPSON
380. C. PELLEGRINI Bs. AIRES


PABST
MILWAUKEE
PABST
MILWAUKEE
PABST
MILWAUKEE
Extracto de Pabst
El producto admirable, el tónico sin igual que fortifica al niño, que da salud al hombre, que rejuvenece al anciano.
La fuerza poderosa que en todas las edades vigoriza y robustuce
El alimento líquido que hace generaciones sanas.
En Farmacias
y Almacenes.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

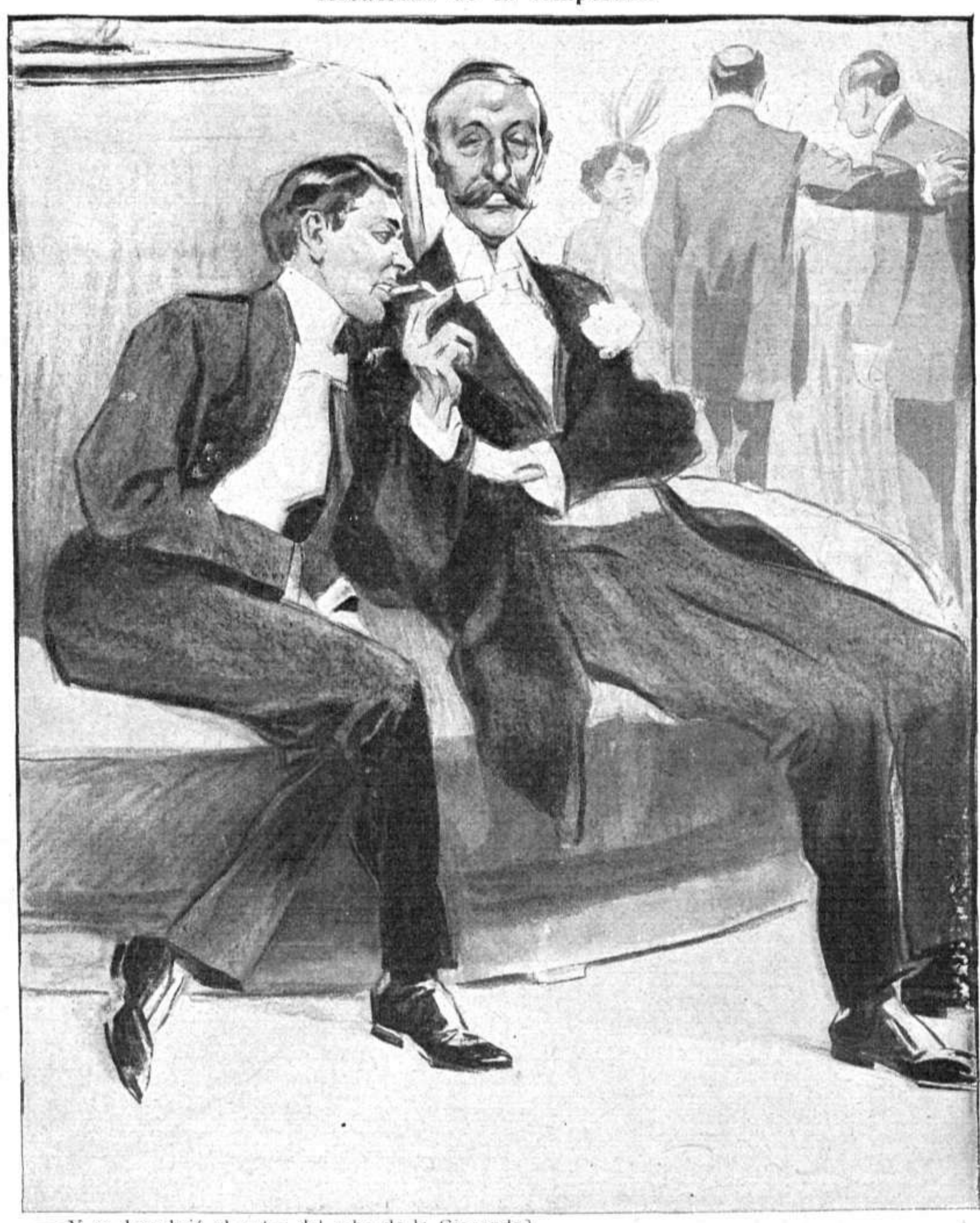
JOSE S. ALVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año XIV. BUENOS AIRES, 4 DE NOVIEMBRE DE 1911 N.° 683.

Recuerdos de la temporada



—¿Y se descubrió al autor del robo de la Gioconda?

—Me estoy temiendo que en París concluyan por decir que ese cuadro lo ha comprado el presidente del Senado argentino para regalárselo á la compañía de la Opera Cómica.

Dib. de Friedrich.

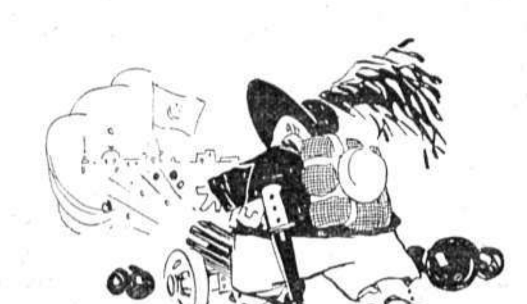
SINFONÍA



Así, soñando, habló don Victorino:
— Soy un joven soldado, y el destino
á Trípoli me lleva. Bombardeo
la ciudad. Por sus calles me paseo.
Flojas las riendas del fogoso bruto,
mato treinta enemigos por minuto.
  Admirando mis armas y mi traje,
los árabes me rinden homenaje.
  De un perfumado harén llego á la puerta.
Una hermosa odalisca...
                    Se despierta
don Victorino y dice:
                    — ¿Para qué
soñará uno pavadas? No lo sé.

LUIS GARCIA.

Dib. de Málaga Grenet.





Soirée artística



Un número á cargo de M. Charton

En el hall del Grand Hotel, el señor Eugenio Keuller ofreció el viernes de la semana pasada, á un grupo de distinguidas familias, una soirée artística, con el objeto de oir á la señora Eugenia Buffet y á los señores Jorge Charton y Eugenio de Grossi.

Entre la concurrencia, figuraban el ministro de Bolivia, señor Severo Fernández Alonso y señora; el barón de Barante, secretario de la legación de Francia; el señor Souza Dantas, secretario de la legación del Brasil, y las familias de Mackinlay, Colombres, Lanusse, Sternberg, Tabanera, Clark, Saldías, Zimmermann, Inurrigarro, Sommer, Bidart, Pierce, etc.



Mme Buffet, cantando, acompañada por los espectadores

Enlaces



Señorita María Luisa Demaría



Señor Teodoro de Bary



Señorita Celia Frers



Señor Marciano Cano

El jueves de la semana anterior fueron bendecidos el enlace de la señorita María Luisa Demaría con el señor Teodoro de Bary, hijo, y el de la señorita Celia Frers con el señor Marciano Cano, el primero en la capilla del Carmen y el segundo en el templo de San Miguel. Fueron padrinos, respectivamente, doña Dolores Arana de Demaría y don Teodoro de Bary, y doña María Hunter de Cano y el doctor Emilio Frers.

Ambas ceremonias fueron seguidas de recepciones realizadas en casa de los esposos Demaría y Frers.

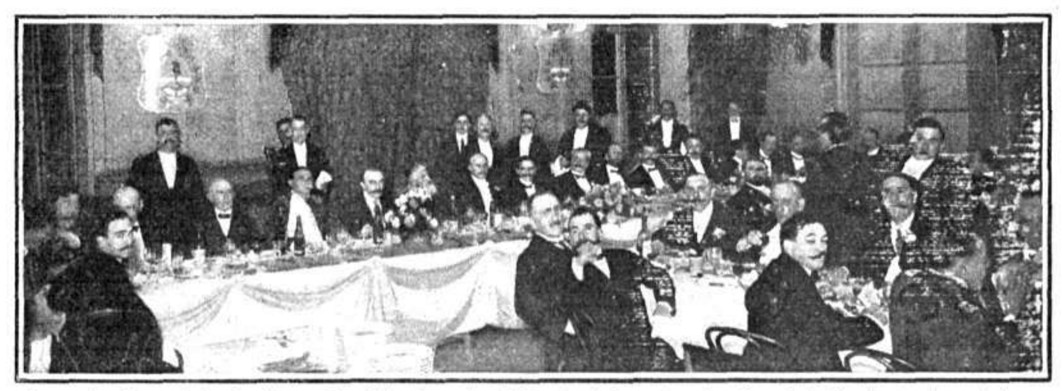


Señorita Margarita Vélez

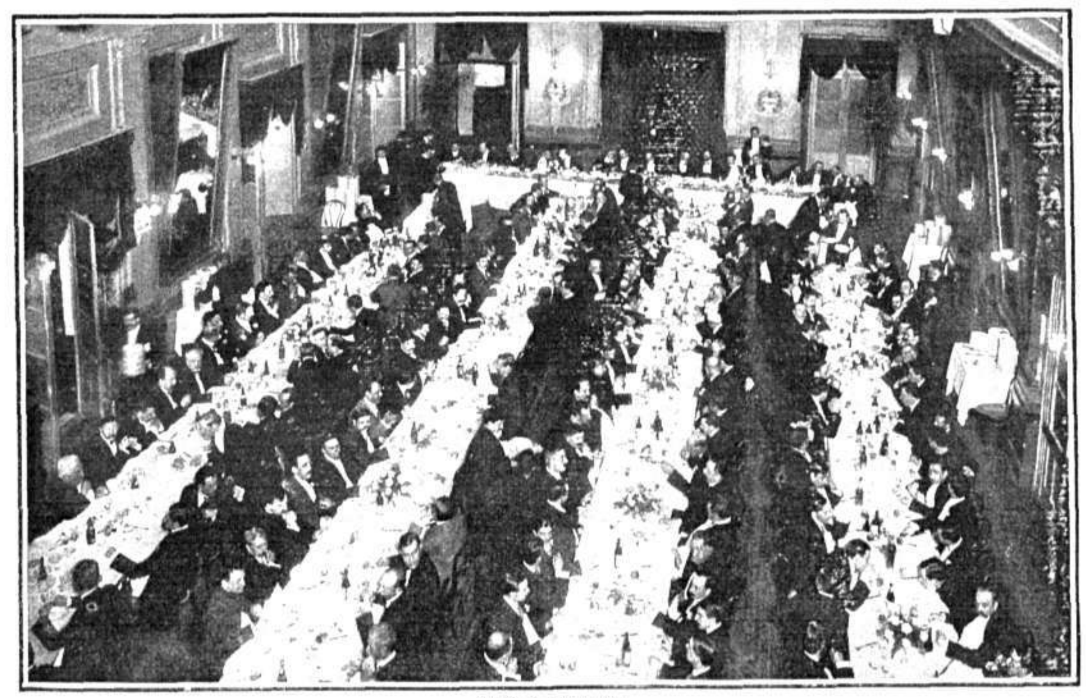


Señor Alfonso Donato

Bodas de plata con la policía

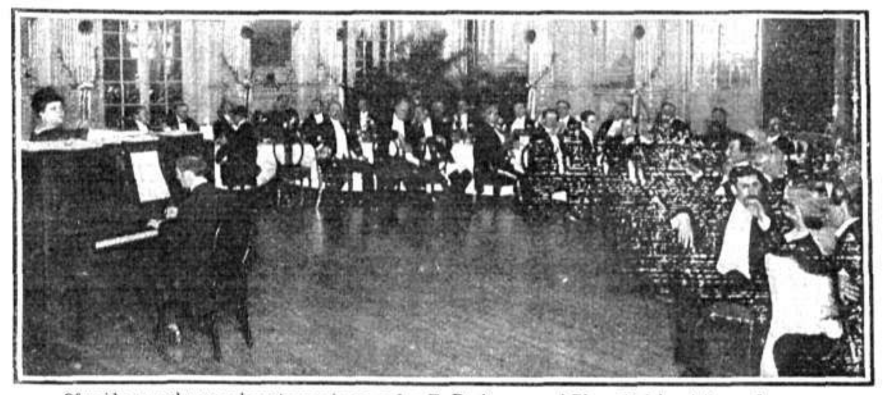


Con motivo de sus bodas de plata con la policía, los amigos del comisario inspector señor Manuel A. Díaz, le ofrecieron el viernes de la semana pasada un banquete en el Operai Italiani. — La cabecera de la mesa



Aspecto de la sala

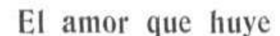
Banquete



Ofrecido por el coronel norteamericano señor E. Buckner, en el Plaza Hotel, retribuyendo agasajos

El señor Edmundo Buckner, coronel del ejército de los Estados Unidos, ofreció el miércoles de la semana anterior, un banquete en el Plaza Hotel, á un grupo de caballeros argentinos, en retribución de agasajos durante su estadía en nuestro país. Entre los comensales, figuraban el vicepresidente de la República, doctor Victorino de la Plaza, varios ministros, y el encargado de negocios y alto personal de la legación de los Estados Unidos. Hablaron el señor Buckner y el contralmirante Domecq García.

Fot. de Caras y Caretas.



El amor que huye

Del libro en prensa "Naranjo en flor"

Como lágrimas frías de un dolor tolerante,
como gotas amargas de un tranquilo dolor
van cayendo en la fuente de mi tedio triunfante
las canciones de otoño que me inspira tu amor.

Jamás haberte visto, siempre de tí distante,
jamás haberte hablado, nunca ser tu cantor,
pasar junto á tí como una música errante
hubiera sido mucho, pero mucho mejor...

Porque para tenerte que arrojar al olvido
sin emoción ninguna, por estar aburrido,
como aburre un paisaje vulgar y sin color,

no haberte conocido, tampoco ser tu amante,
pasar junto á tí como una música errante
hubiera sido mucho, pero mucho mejor...

Saludo á la Primavera

Vuelven las rubias tardes á colgar con cariño,
como una cinta de oro, la luz en tu balcón,
y á llenarse el ambiente de sonrisas de niño,
y á resonar los patios igual que una canción.

Ya abrió la Primavera su sombrilla de armiño,
toda bordada en mágicas rosas de ilusión,
volcando en la fragante seda de tu corpiño
de sus gentiles besos la santa bendición.

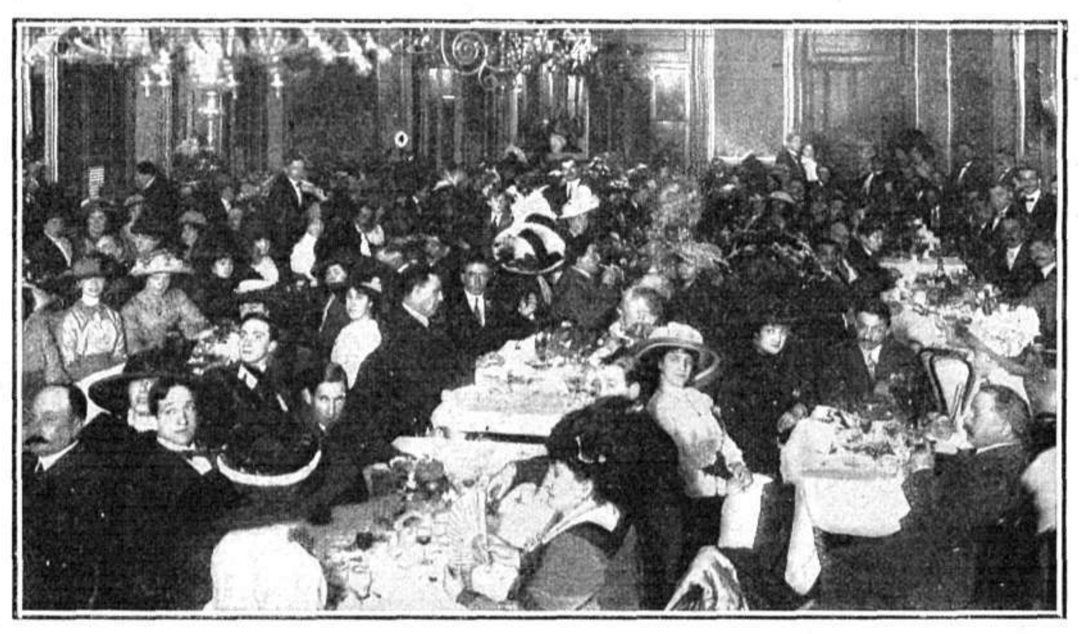
Ya las ventanas vuelven á blasonar sus flores,
y en las noches de luna, bajo los miradores,
á cantar su más tierna serenata el Amor...

¡Salud, virgen alegre de los claveles rojos!
¡La dueña de mis versos me besa con tus ojos
y vuelve á perfumarme bajo el naranjo en flor!

José de MATURANA.

Dib. de Zavattaro.

Fiesta anual de la Euskal Echea



El domingo, la sociedad vascongada Euskal Echea, llevó á cabo en Adrogué su fiesta anual, á beneficio de los asilos y escuelas que sostiene. — El almuerzo en el Hotel de las Delicias



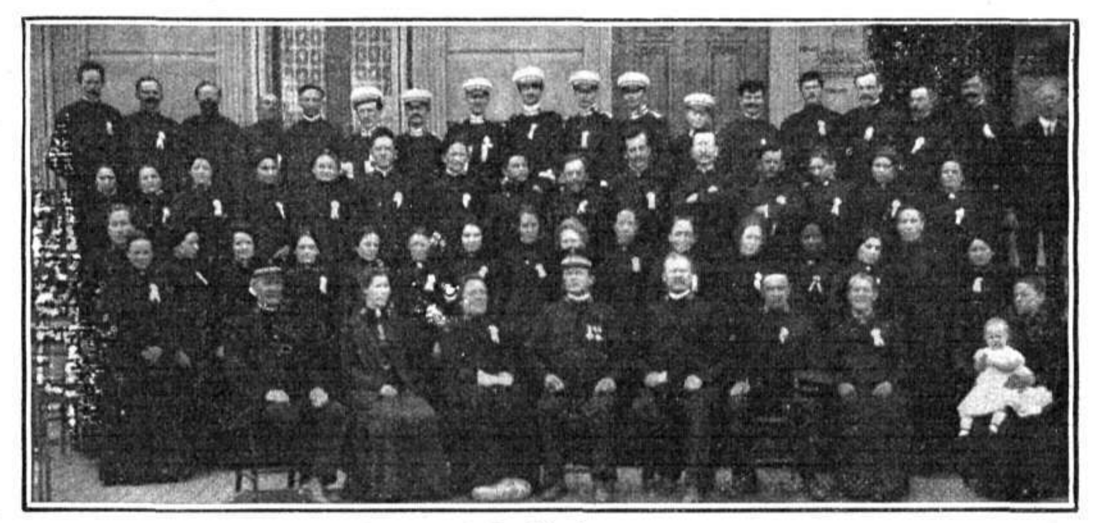
Durante el baile



Comisión organizadora de la fiesta

Fot. de Caras y Caretas.

El Congreso del Ejército de Salvación.—La sesión de clausura



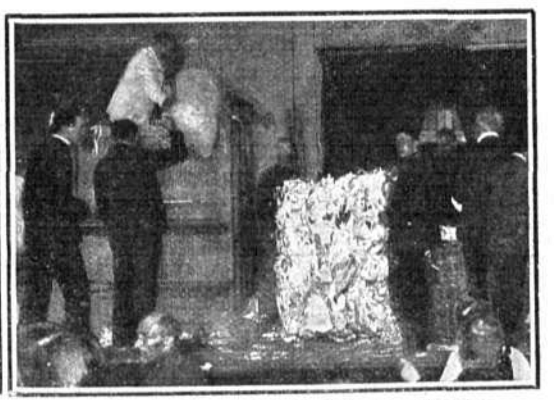
Los delegados



En el salón del Operai Italiani. — La concurrencia



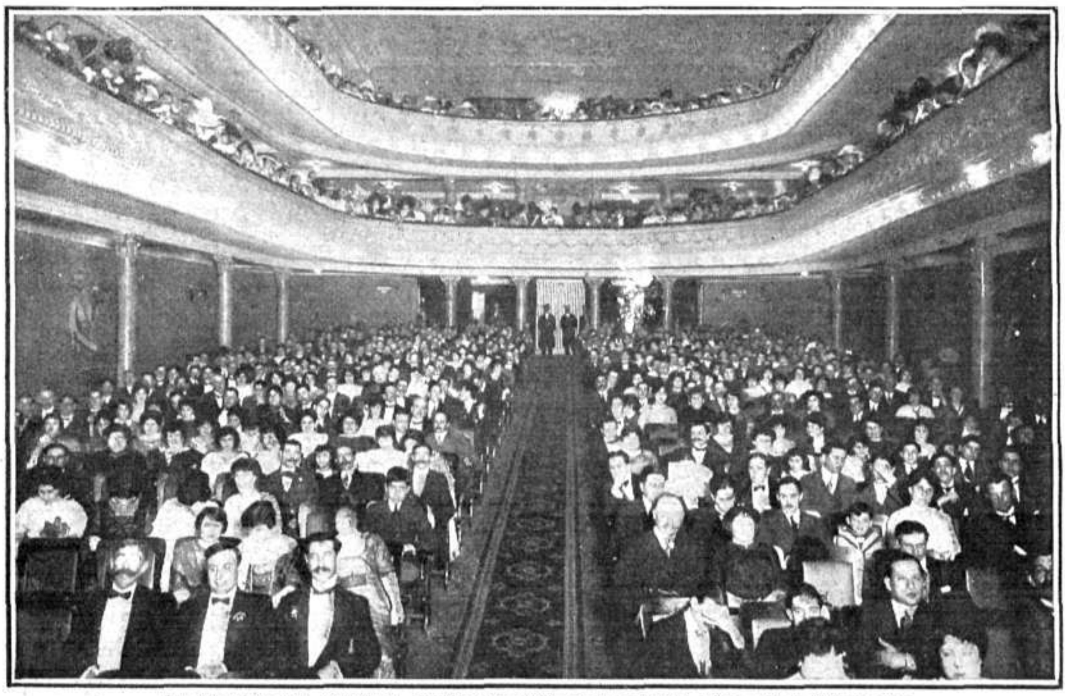
El grupo internacional



Los atorrantes demostrando al público como trabajan con los recortes de papel

Fot. de Caras y Caretas.

En el Palace Theatre

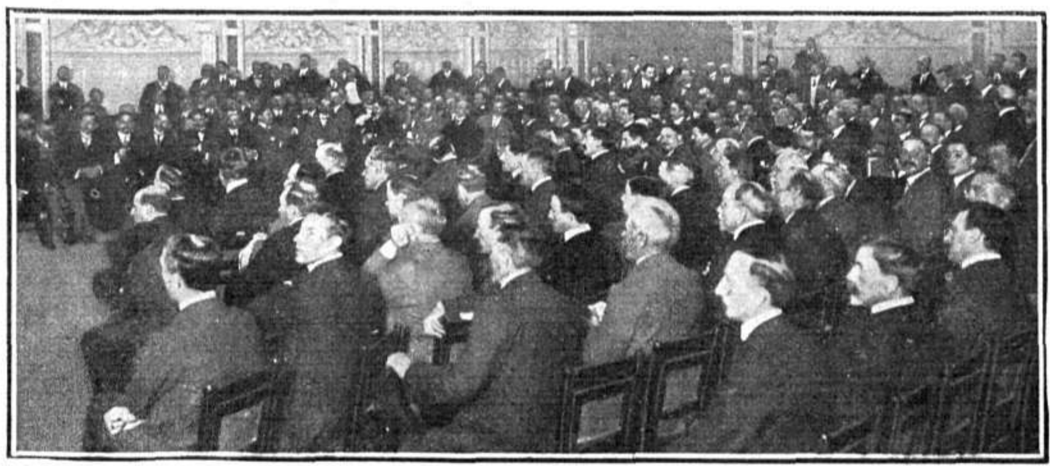


Aspecto de la sala, durante la función á beneficio de la sociedad «Damas de la Misericordia»

La revaluación en la provincia de Buenos Aires. — La asamblea de hacendados y contribuyentes

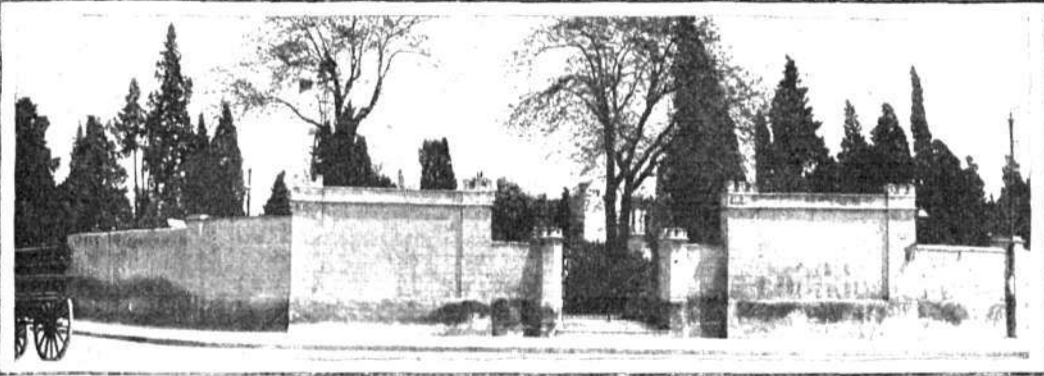


En la sesión preparatoria, efectuada en la mañana del 28 de septiembre, en el Príncipe Jorge. — Los miembros de la comisión especial

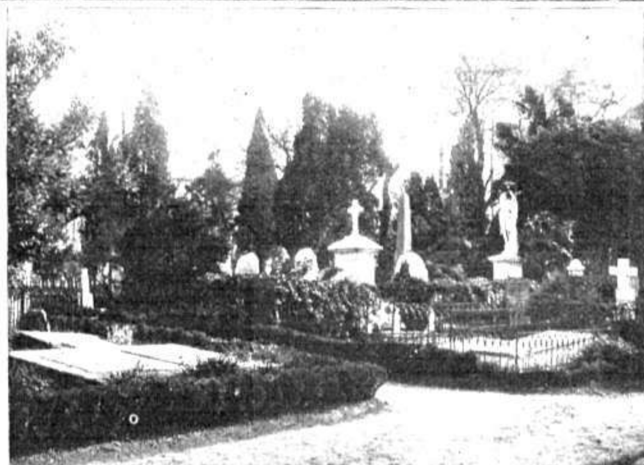


Por la tarde, en el mismo local. — Los delegados

Cementerio de disidentes



Frente del Cementerio de Disidentes, calle Victoria y Pasco, fundado á principios del siglo XIX y cuyo terreno la municipalidad quiere expropiar para construir una plaza, en desacuerdo con la colectividad inglesa



Vista parcial del interior de la necrópolis



Monumento al coronel de la marina argentina señor Juau B. Thorne, fallecido en 1885



La tumba de William Pattison, fallecido el 23 de Febrero de 1890, á la edad de 29 años y un dia, mientras se bañaba en el *Riachuelo*

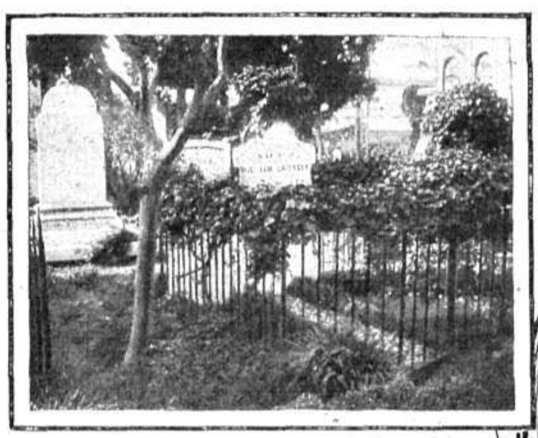
Está visto que ni los muertos pueden dormir tranquilos... El cementerio de disidentes, sito en las calles Pasco, Victoria y Moreno, fué fundado á mediados del siglo XIX. Yacen allí los restos de varias generaciones de familias de diversas colectividades residentes en nuestro país. En 1892, cuando la extensión de terreno que ocupa esa necrópolis, resultó pequeña y cuando casi todos los sepulcros y nichos hallábanse repletos de cadáveres, se resolvió clausurarlo definitivamente. La «British Association», propietaria exclusiva de dicho cementerio, lo mantuvo siempre en un estado decoroso y pulcro, hasta el extremo de hacer olvidar á los vecinos que allí había un cementerio, pues los encargados de cuidarlo, le dieron todo el aspecto de un hermoso jardín primaveral.



Tumba mandada contruir por el señor Duncan M. Munro en memoria de la señorita Catalina Hipwell, fallecida el 11 de septiembre de 1875, á los 29 años

Ahora resulta que la municipalidad necesita una plaza, y ha visto con buenos ojos la manzana ocupada por la vieja necrópolis. La colectividad inglesa — basándose en razones dignas del mayor respeto — ha protestado enérgicamente contra los deseos del intendente señor Anchorena, quien pidió á la «British Association», y personalmente á su actual presidente Mister Begg, cedieran el terreno para el fin expresado, mediante la suma correspondiente á su valor. La municipalidad se comprometía á cederles en la Chacarita un terreno para la traslación de los restos inhumados en la calle Victoria. Parece que el arreglo no satisfizo á los interesados. ¿Por qué? No lo sabemos. Ni tampoco nos corresponde á nosotros emitir opinión sobre el asunto. En primer lugar, porque nadie ha solicitado nuestras luces; y, en segundo lugar, porque no sabemos cuál de las dos partes estará en la razón. Como simples curiosos, y merced á la galantería del secretario de la «British Association», hemos podido visitar el antiguo cementerio, donde las lápidas con sus inscripciones evocan en la memoria tristes recuerdos de personas muertas. Es sabido que allí se encuentra sepultado el coronel de la marina argentina Juan B. Thorne Sobre su tumba hay una pirámide con una placa de bronce.

Hemos encontrado, además, la tumba de una hija del famoso capitán inglés Mr. John Pratt, fallecida en Buenos Aires á los 22 años de edad, y la de William Pattison, que pereció ahogado en el Riachuelo.



Tumba de Guillermo Grierson y Catalina Kelton



En memoria de la señorita Clara Pratt, hija del famoso capitán inglés John Pratt, fallecida en Buenos Aires en 1888, á los 22 años de edad



El empleado del cementerio de disidentes Pascual de Vicenti, cuidando la tumba del súbdito alemán señor R. Wolff y de la señora M. C. Frangenheim



Tumba de la señorita María Ornstein muerta, según el epitafio, «en vísperas de casarse», el 2 de agosto de 1885, á los 21 años de edad.



El empleado más antiguo del cementerio, Francisco Fontana, haciendo la limpieza en la tumba del «mayor general» norteamericano Alexander Asboth, fallecido en Buenos Aires en 1868. (En los aniversarios, sus admiradores colocan en el monumento la bandera de Estados Unidos)



Monumento erigido sobre la tumba del cónsul norteamericano en Buenos Aires, M. John Murray Forbes, nacido en la Florida el 13 de agosto de 1771 y † el 16 de junio de 1831



Henry Fitzroy Langley, secretario de la legación norteamericana en Buenos Aires, fallecido en ésta, el 30 de noviembre de 1884



Monumento en homenaje á William Grosvenor Diehl, fallecido de cólera, á los 42 años de edad, el 1.º de febrero de 1874.

En esta necrópolis está enterrada la señora Julia Miller, fallecida el 19 de Marzo de 1888, á los 82 años de edad. Era hermana del obispo inglés del mismo apellido. El monumento más hermoso es el de Andrew Dickma.

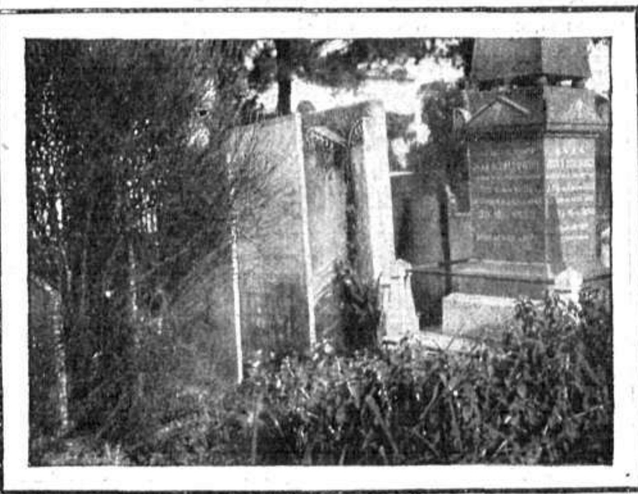
El cónsul de Norte América, Mr. John Murray Forbes, nacido en la Florida el 13 de agosto de 1771 y fallecido en Buenos Aires el 16 de junio de 1831, descansa bajo una modesta losa, así como Mr. Henry Fitzroy Langley, secretario de la legación del mismo país, fallecido el 30 de noviembre de 1884. Otro cónsul enterrado allí es Alfredo M. Slade, también de Norte América.

William Grosvenor Diehl, fallecido á los 42 años, fué víctima del cólera del 74, y falleció el 1.º de febrero de dicho año, siendo inhumado aquí.

Hemos visto además, una sepultura de la familia de Cornet.



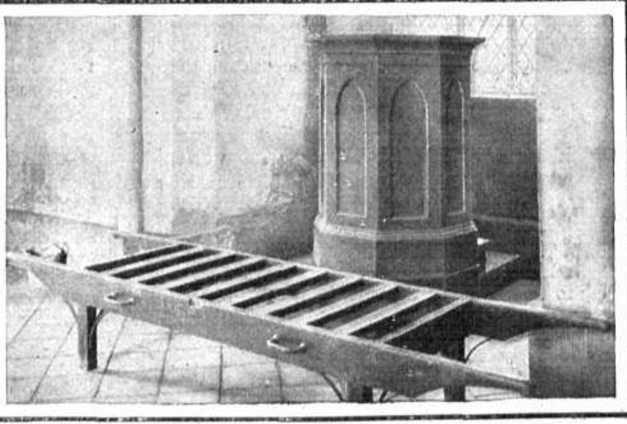
Sepulcro erigido por la «Sociedad de Jóvenes Cristianos», en memoria del súbdito italiano señor Luis Salvarezza, † en 1885



Lápidas de mármol, correspondientes á tumbas olvidadas:— Mary Cumerford Baratta, James Faunch, Tomás Well y Tomás Dutton



El señor Spring, encargado de trasladar á Inglaterra los restos de las tumbas de Emily Bean y Anne Spring, donde fué tomada la fotografía



El púlpito y las «parihuelas», en la capilla del cementerio, que ha permanecido clausurada desde 1892

LAS ALAS

¡Tener alas! ¡Poder surcar los espacios en una loca embriaguez de luz y de azul! ¡Sentirse ave ó astro, ser el héroe de un sueño estrellado en las alturas de ese infinito en que trazan silenciosos caminos las esferas!

¿Quién no ha soñado esto alguna vez contemplando la extensión de los cielos en sus horas de gran paz luminosa ó la profunda soledad oscura en que chispean como en un eterno estallido de gérmenes las estrellas haciendo señas misteriosas?

¡Es un tan antiguo y universal anhelo! Seguramente nació con el hombre. Parece que éste hubiera sido creado para la tierra, para vivir y habitar y transfundirse al fin en ella; y, sin embargo, se diría que esa eterna aspiración revela en él, con la nostalgia del cielo, su natural destino lejos de la tierra.

El pobre Icaro fué la más famosa víctima de esa nostalgia; pero este sediento de infinito no es, como se sabe, más que la personificación de una inmensa muchedumbre de víctimas ignoradas. Por otra parte, su leyenda podría inducir á grave error; podría creerse que el procedimiento aplicado por la natural ingenuidad fabulosa de Icaro, fué la causa de la catástrofe; que, á no estar pegadas con cera sus pobres alas postizas, la borrachera de luz que lo llevó tan cerca del sol no hubiera tenido quizá tan fatales consecuencias; en fin: que á haber sido cosa naturalmente brotada, en sus espaldas esas alas, Icaro hubiera triunfado en su deslumbrante ensueño de ascensión.

No. Yo os voy á contar lo que le pasó á uno que tuvo alas naturales, y veréis que le fué tan mal como á Icaro.

* * *

Todo el mundo sabe que en un tiempo las hadas se complacían en rodear la cuna de algún pequeño ser al llegar éste al mundo, para otorgarle dones de privilegio por puro gusto de derramar felicidad; en justicia, hay que reconocer que ese excelente propósito pocas veces ó ninguna tenía éxito, si hemos de dar crédito á las numerosas historias de casos tales. Por lo común se ve en esas historias que los favorecidos por la sonrisa de las hadas eran luego en el mundo objeto de la envidia ó de la estolidez humanas, que concluían por hacerlos muy desgraciados.

Bueno; cuando nació este sujeto de que hablo, ya no había hadas; las pobres se habían desvanecido, como tantas otras visiones de poesía, al soplo de una época que no tenía tiempo ni espíritu para mantener relaciones con esas graciosas personas de ensueño.

No rodearon, pues, las hadas la cuna de nuestro recién nacido, sino su padre y su madre que lo miraban silenciosos respirar suavemente dormido en una sonrisa.

Mejor cortejo de asistencia no le dieran ciertamente las hadas, que, al fin, si bien podían ofrecerle los dones de la varita mágica, no podían ofrecerle aquella grande efusión de amor con que le envolvía en infinito la mirada de los jóvenes padres.

Pero en éstos el anhelo de todos los bienes y de todos los triunfos para aquella vida se tradujo en una tan intensa exaltación de ideal, que á modo de conjuro evocó la presencia de un bello Genio de otros tiempos.

Este Genio andaba muy aburrido, forzoso es decirlo, en su melancólica gloria de semi-dios olvidado. De mucho tiempo atrás el mundo no le hacía ya las antiguas ofrendas que embellecieran su vida en nobles dias de serena luminosidad, cuando el espíritu humano se difundía las altas aspiraciones y ceñía laurel sagrado la frente de los filósofos, los poetas y los héroes, ó cuando en noches florecidas de estrellas la espiritualidad de la fe hacía ascender almas al oscuro infinito del misterio y la espiritualización del amor hacía temblar canciones en la penumbra discreta de los boscajes.

Ahora la humanidad se había puesto tan indiferente á esas exaltaciones de la gloria, de la fe y de la poesía, estaba siempre tan ocupada en sus cosas, que nuestro Genio no sabía qué hacerse en aquel mundo tan poco idealista.

Se encontraba por completo fuera de situación, á punto de que hay quien dice que fué él, pensando en sí mismo, quien inspiró una noche á Víctor Hugo aquello del «último sonámbulo de un gran sueño desvanecido!»

Así es que cuando se sintió evocado por la intensa

energía de ideal que el anhelo de todos los bienes y todas las glorias concentraba en el alma de los jóvenes padres en contemplación ante la cuna, un resplandor de la antigua alegría fulguró como una aurora en sus ojos, y se presentó instantáneamente irradiando de todo su cuerpo el gozo divino del prodigio.

Como ya eran cosas caídas en desuso los prodigios y la asistencia de buenos genios á presidir la entrada en la vida de los que habían de ser felices mortales, los padres de nuestro pequeño héroe no vieron al Genio evocado por el fervor de sus aspiraciones ni se figuraron que hubiera aparecido á la cabecera de la cama como el Angel de la Guarda en las estampas. Ya es sabido que sólo la fe hace dignas de ver estas cosas á las personas, y aún eso á condición de que no gocen de muy buena salud mental. Además fué dicho antes que el espíritu de la época desconocía perfectamente tales maravillas.

Y á la verdad, fué lástima que los padres del niño no vieran aquella gentil aparición de un Genio de otros tiempos, porque era un noble espectáculo de belleza: las impecables líneas de su cuerpo eran las mismas de la antigua estatuaria, casi divinamente austeras en su armoniosa serenidad, pero como espiritualizadas por el ritmo alado de una vida en que parecía circular etéreo fluido de inmortalidad luminosa y tranquila; su paso anunciaba el vuelo y su actitud realizaba nobilísimamente la fusión estética de la forma y del movimiento; la cabeza era una gloria de juventud y de alegría eternas. Tenía de Oberón y de Ariel.

Este Genio pareció preocuparse muy poco de no ser nadie para aquellas personas, y aún quizá se gozó en el doble incógnito de su divinidad y de su presencia. Por lo demás, ya estaba acostumbrado á que no se le tomara absolutamente en cuenta; se sabía fuera de época y era lo bastante discreto, aunque Genio, para *no incurrir en majaderías.*

Miró al recién nacido un instante, con la sonrisa feliz y vanidosa de quien se dispone á otorgar la alegría de una sorpresa benéfica, y luego, en una gran expansión, generosa y excelsa, exclamó:

—¡Le daré alas!

Inclinóse sobre el pequeñuelo, le sopló luz en la frente y luego, irguiéndose magnífico en su belleza y en su poder que acababa de dar á aquella vida naciente el infinito por campo, se perdió en el aire con una vibración de élitros que era como un leve trueno armonioso.

Iba muy contento y con el aire de quien dice, restregándose las manos:

—¡Hoy no he perdido el día!

* * *

Indudablemente, pensándolo así, con ánimo ligero, más con la fantasía que con la sesuda razón, á cualquiera se le ocurre de inmediato que aquel Genio había hecho un soberbio presente á su patrocinado.

¡Tener alas! ¡Poder surcar los espacios en una loca embriaguez de luz y de azul! ¡Poder arrancarse á las cadenas que nos mantienen cautivos de la tierra!

Es el magnífico ensueño que todos hemos tenido alguna vez.

¡Ah! pero la tierra puede *tanto sobre nosotros*, que no se substrae nadie á sus leyes sin grandes inconvenientes.

Aquel niño cuyos padres, sin duda inspirados también por el Genio, se sintieron irresistiblemente inclinados á ponerle por nombre Aerel, tuvo que tropezar con esos inconvenientes desde sus primeros pasos en el mundo. Por lo pronto, las relaciones de la familia comentaron con mucha animación y poco favor para el estado mental de los padres la elección de aquel nombre y hubo por esto disgustos en la parentela; luego, al ir á bautizarlo, el párroco dijo que aquello no era nombre de cristiano, tuvo un incidente con el padrino y á mucho ceder se resignó á inscribir el tal nombre en el libro, combinándolo con el más ortodoxo de Ramón, santo del día.

No hay para qué decir que este nombre—Aerel—siguió dando todo género de disgustos y molestias. La gente, como el párroco, no se avenía á que aquel chico se llamara así en vez de llamarse Facundo, Nicolás ó Anacleto.

En cuanto á las alas, la pobre madre tuvo buen cuidado de ocultar su existencia disimulándolas con ejemplar esmero para que su hijo no fuera objeto de curiosidad y aún de escándalo á título de «fenómeno». El infeliz debía mantenerlas muy plegadas sobre los homóplatos é inmóviles como conchas, lo cual le hacía sufrir bastante. Asimismo resultaba un poco cargado de espaldas.

Pero cuando Aerel fué á la escuela, pudo advertirse mejor aún lo grave de la situación que aquella facultad de alzar el vuelo había creado al chico. Aerel resultó pésimo escolar, distraído, poco exacto é inaccesible á los encantos de la aritmética. Todo lo contrario del alumno ejemplar de todos los tiempos, el alumno en línea recta, estudioso, aplicado y serio, orgullo de su profesor y lujo de la clase, el pequeño Pico de la Mirándola soñado por todos los maestros, en fin.

Este era, por el contrario, el alumno subversivo (aunque pacífico é inteligente), por su afición declarada á esos devaneos de la ociosidad imaginativa, mediante los cuales el discípulo escapa á la inflexibilidad de la regla escolar, emancipándose de la celosa autoridad del maestro al lanzarse á los espacios donde la fantasía traza sus anchas órbitas de luz.

¡Figuráos! ¡Un niño que podía volar! Era *posiblemente un genio*, pero era *necesariamente un mal alumno.*

Así, á tropezones con la realidad, con el orden establecido, siguió andando como peor podía. Tanto peor, cuanto que sus alas habían crecido y la inquietud de volar y la necesidad de ocultarlas lo mantenían en constante contradicción.

Desde luego, para todo el mundo aquellas alas



ocultas é ignoradas eran una vulgar joroba y le hacían unos jackets imposibles. Pero además, incomodaban en la oficina. Ciertos bruscos é imprevistos movimientos de la tal joroba, que se hubieran creído la insinuación de un aletazo, sobresaltaban á los empleados, estropeando la caligrafía del más próximo y distrayendo la atención de los otros.



Solo por las noches le era dado al pobre Aerel satisfacer su naturaleza desplegando libre sus alas en el secreto del infinito estrellado. ¡Oh! Pero entonces era la gloria de la libertad, del ensueño, de la ascensión; aspiraba espacio á plenos pulmones y jugaba con los astros, meciéndose extático en la armonía de sus órbitas.

Entonces bendecía al Genio que le había dado con aquellas alas que batían el alto silencio de la noche, la excelsa, la triunfal alegría del arrobamiento sideral.

Pero, es claro, con estas trasnochadas el infeliz se dormía miserablemente por la mañana, llegaba tarde á la oficina y se desacreditaba de un modo atroz.

Agréguese que de aquellas excursiones por los espacios estrellados solía volver con los ojos llenos de polvo de astros y el alma invadida de luz de luna, lo cual le hacía ver y sentir como una cosa horriblemente vulgar la humanidad burocrática que le rodeaba, hasta resultarle insoportable su jefe, hombre utilísimo y funcionario irreprochable, con veintisiete años de oficina sin una sola falta, que sentía anticipadas congojas de nostalgia á la idea de la próxima jubilación.

* * *

En suma, aquel sujeto de las alas acabó por ser declarado perfectamente inservible en todas partes. Cierto que un hombre que podía tender el vuelo de ese modo, debía ser capaz de grandes cosas de pensamiento y espiritualidad; quizá era, desde el punto de vista, un hombre superior; pero en cambio era en absoluto inútil para las pequeñas cosas de la vida práctica, y es claro: la vida práctica lo rechazaba como cuerpo extraño aporreándolo á más y mejor.

En la escuela había resultado un mal alumno; en la oficina un mal empleado; en la política resultó un idealista muy fastidioso; entre los hombres de negocios un pobre diablo, y entre los hombres de empresa un utopista.

Sin duda hacía sus cosas bien hechas—¡qué gracia!—pero todo sin esa disciplina que exigen las matemáticas de la vida ordinaria. En la escuela solía saber por comprensión intuitiva cosas que no estaban en los libros, y á veces ayudaba á sus condiscípulos aplicados á entender lo que no decían muy claro los textos; pero no estudiaba la lección todos los días ni á la misma hora siempre. En la oficina, cuando había que hacer algún trabajo que no fuera de simple práctica manual, se lo encargaban á él, y el jefe se lució mucho con un importante estudio sobre la psicología del empleado público en sus relaciones con el ideal administrativo; pero en cambio era absolutamente incapaz de hacer con regularidad diez circulares por día. Y así todo.

Una persona que hacía lo que no hacían todos y que no hacía lo que hacen todos, tenía que acabar unánimemente declarada fuera de la ley, y tal fué el descrédito en que cayó el desventurado Aerel, que llegó el momento de no poder ganarse la vida donde se la ganaban multitud de personas cuya capacidad se limitaba á lo que reclama la existencia puramente animal.

Y, entretanto, había que comer con alas y todo, y dar de comer á la familia.

Sobrevino la miseria, con ella el desaliento, y por último la más amarga desesperación, porque cuanto más le llenaban el alma de claridad y de grandeza sus vuelos á las hermosas regiones del éter, tanto más miserable y desgraciado se encontraba al volver á la tierra, como que el contraste agravaba su desventura en términos que lo hacían pasar de la categoría de arcángel á la de oprobioso zángano.

Naturalmente; llegó á maldecir de su suerte y de quien se la diera, y por fin, en una de esas horas de derrumbe en que la derrota se presenta implacable, la intensidad de su tristeza evocó al Genio aquél con la misma eficacia de conjuro con que otrora la evocara la intensidad feliz de los anhelos paternales.

El pobre Genio, que también era bastante desgraciado porque se sentía cada vez más inútil en el mundo, miró en silencio á aquella persona mal vestida y no mejor alimentada á quien creyó dar un día con las alas el triunfal ímpetu de la victoria y, al contemplar su obra, bajó la cabeza avergonzado.

Había envejecido y estaba triste, y aquel envejecimiento y aquella tristeza de la inmortalidad eran un espectáculo verdaderamente elegíaco.

Aerel, sentado en la oscuridad, la cara sostenida por los cerrados puños, los codos sobre las rodillas, lo miraba en silencio.

— Perdóname, Aerel — dijo por fin el otro con voz lenta y cansada. — He sido un Genio majadero. Eso suele pasarnos á los genios. Te arruiné la vida, haciéndote objeto de un don con que mi jactancia creyó sublimarla. ¡Qué quieres! No siempre sabe uno lo que hace con la magia. Debí pensar que el mundo no estaba ya para echarle gente con alas. En fin; al menos te daré un buen consejo, ya que aún es tiempo.

Y con voz honda, que arrancaba trabajosa emoción, agregó:

— ¡Córtate las alas!

* * *

Al oir aquello, que le retembló como un trueno en el cerebro, Aerel, cubierta la cara por una máscara de brutal palidez, se puso de pie y se irguió como si cre-

ciera de pronto. Sus alas, con un brusco aletazo de rebelión, echaron abajo los harapos que las cubrían y se desplegaron temblando, en toda su soberana majestad. ¡Renunciar á la gloria del vuelo! Al ensueño de las noches estrelladas que le llenaban los ojos con polvo de astros y el alma con luz de luna.

El Genio lo contempló un instante irguiéndose él también, iluminada de alto orgullo la faz, otra vez floreciente con la eterna juventud de la inmortalidad, al reconocer el toque divino en aquella figura con las alas desplegadas que parecía erguir la frente hasta el cielo.

— ¡Así! ¡así! — murmuró — echándole claridad con el resplandor de su mirada.

Pero fué un instante. Sin duda una reflexión pesada y fría se sobrepuso al glorioso egoísmo de su vanidad y tornó á hablar al fin con otra voz:

— Es duro, sin duda — dijo sordamente. — Pero, ¿qué hacerle? Si yo, en vez de un Genio del espacio, fuera un gnomo, uno de esos genios subterráneos, que saben de ocultos tesoros, te haría rico y serías un vencedor en vez de un vencido; podrías aporrear todas las espaldas con tu oro. Pero la plata de los astros no tiene curso de valor en el mundo. Piensa en la miseria; no tendrás otra cosa con tus alas. Yo mismo, si no viviera del aire, pasaría muy crueles necesidades, te lo aseguro.

Y quedó ensimismado, como en sombría abstracción de envilecimiento.

Entretanto, las tendidas alas de Aerel habían ido cediendo, cayendo poco á poco, y al fin se plegaron como quien se esconde mientras el viento jugaba con la leve blancura de sus plumitas menores.

Y con las alas, toda la figura cedió, se empequeñeció cual si le amontonaran peso sobre la espalda, y volvió á ser una ruin y encogida efigie de miseria.

El Genio, ante aquel decaimiento del aliento divino, se empequeñeció también, miserablemente, se puso humano hasta la vulgaridad, y con melancolía que no dejaba advertir sarcasmo alguno, dijo:

— Por lo demás, podrás consolarte... He visto por ahí unas maquinitas con las cuales un simple mecánico vuela y hasta gana muchísimo dinero aunque no tenga mucho talento. Ya ves... si no puedes ser arcángel, serás aviador... No es lo mismo; pero está más dentro de la época...

¿Qué te digo? Si quieres volar, ¡córtate las alas!

Y esto diciendo, el pobre Genio se alejó abrumado de tristeza, encogido como si tuviera frío, mirando al suelo lleno de hojas muertas; y á poco, con un gran suspiro, se desvaneció en el aire.

* * *

Aerel quedó solo, la cara entre los cerrados puños que le levantaban las mejillas hasta los ojos y la mirada horadando como una aguja candente la noche.

* * *

Extirpar unas alas no es cosa simple ni barata; pero la ciencia se interesó en el «caso» por ser de los que tienen resonancia muy aprovechable para la fama médica, y el facultativo que dió con aquel caso teratológico se aferró á él y, frotándose las manos, declaró al pobre Aerel enfermo precioso.

La prensa se ocupó del asunto y las revistas ilustradas enviaron fotógrafos y publicaron los retratos del médico y del enfermo — (un deplorable espectáculo de dolor en exhibición forzada.)

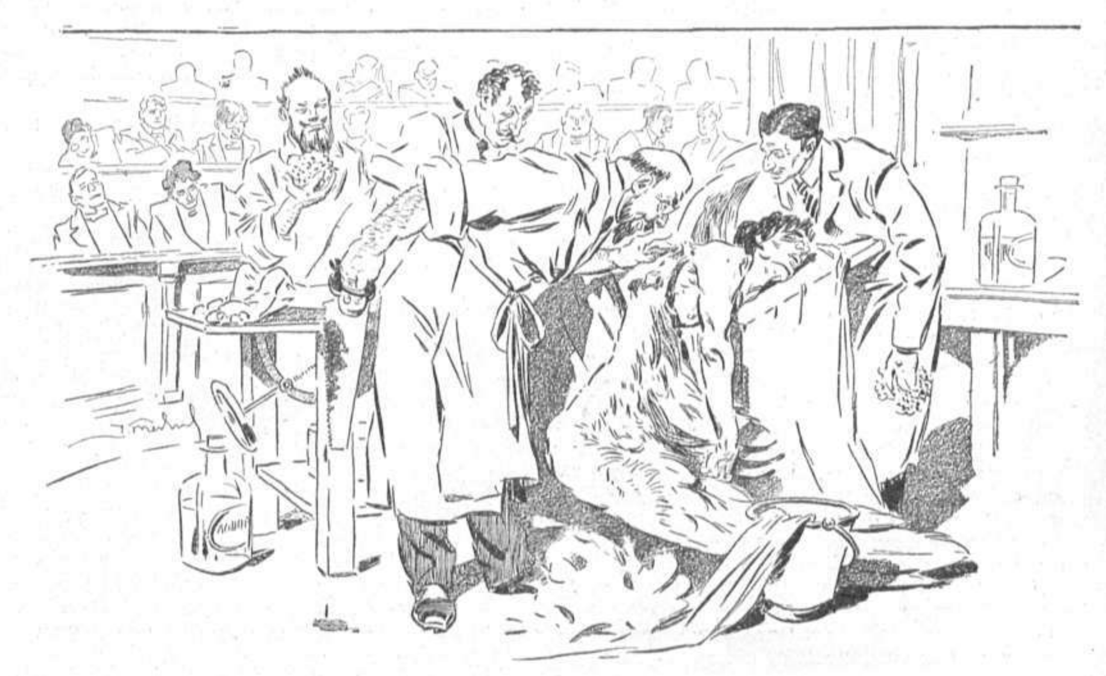
Luego intervinieron los aceros quirúrgicos, desplegaron sus crueles reflejos, hicieron extraños movimientos y crujientes ruidos, y entre precisas actitudes y breves frases con voz corta, algo se deshizo en leve nube de blancas plumas manchadas de rojo y algo invisible se fué en aquella nube volando sin alas.

Sobre la mesa quedó tirado un pobre cuerpo con las espaldas ensangrentadas, mostrando destrozos horribles; hubo un silencio raro, y los médicos se miraron, moviéndose los labios, con vagas é intensas miradas.

Luego se explicó que aquellas alas tenían raíces tan imprevistamente hondas, que, siguiéndolas, siguiéndolas, cuando acordaron se había llegado hasta el alma del paciente. Un caso desgraciado.

ARTURO GIMENEZ PASTOR.

Dib. de Friedrich.



El F. C. de Formosa á Embarcación



A través del monte. — Vista panorámica de la picada «kilómetro 576»



El ingeniero Enrique H. Faure, director de la construcción

20 de Septiembre — Don Feliciano F. Planchet (notabilísimo prójimo de la línea de fortines del Pilcomayo, y de quien nos ocuparemos oportunamente), el conscripto Fernando Sánchez (de Concepción de la Sierra, en Misiones), y los dos ciudadanos de la expedición de *Caras y Caretas* al estero Patiño, poco después de medio día, penetraban en Formosa, de regreso «del centro», luciendo venerables barbas de corte redentorista. Nos apeamos frente al hotel. Programa pirotécnico: bombas, cohetes, buscapiés, etc. El doctor César Faussone, médico de la gobernación, de nacionalidad italiana, se nos acercó empuñando un par de botellas de «carte-blanche».

—¡Hay que festejar el día! ¡Mozo: copas!

Feliciano F. Planchet, suficientemente emocionado y tomando el rábano por las hojas, se creyó en la obligación de agradecer la demostración de que éramos objeto—según él.

—¡Gracias, doctor! Es para nosotros... en este momento...

Los cohetes y la segunda copa de champaña, ahogaron la inspiración de Planchet. Pero como el hombre pretendió volver á la carga, tuvimos que llamarle al orden.

—Hoy es la fiesta de los italianos, Planchet. ¡XX de Septiembre! Nosotros solamente ligamos. ¿Entiendes?

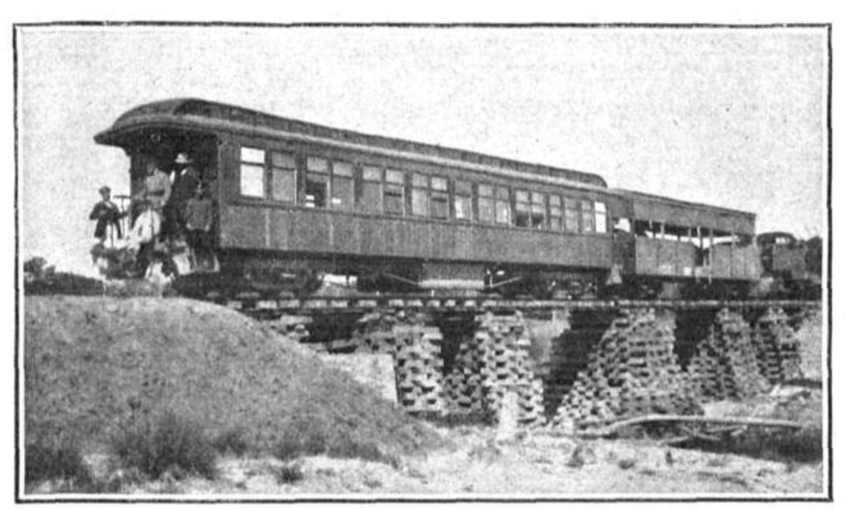
—Ah! Creía que... Pero, diga: ¿no estuve mal, eh?

Reducido Planchet á la abstinencia oratoria, pasamos al ítem higiénico. Agua, jabón, sapolio, etc. Luego una visita á la peluquería del sirio Assad Yunis. Tijera, navaja, máquina número cero, varios peines, etc. Y listos, vuelta al hotel á descansar bajo el alero de «carandaí». Charla profesional.

—Para rematar la serie, sólo nos falta la nota del ferrocarril de Formosa á Embarcación. Faure había quedado comprometido para que á nuestro regreso... Vamos á verle,



En los talleres de Formosa. — Parte de los galpones y el tanque



Un puente provisorio (30 metros de luz) sobre el riacho González. — El convoy se compone de una locomotora de maniobras, el «pullman» con «carrosserie» chaqueña y un coche de primera clase.

compañero.

—¿A dónde van? —preguntó el doctor Faussone, que seguía confraternizando, esta vez, con el delegado de una importante repartición nacional.

—A la oficina del ingeniero Faure.

—En la «Casa Rosada» lo encuentra hasta las 8.

¿La «Casa Rosada»?... Y es que los buenos formoseños no se contentan con tener únicamente su «avenida de Mayo». En el afán de destacarse de la belicosa vecindad, todo lo «porteñizan». De ahí, que al caserón donde se encuentran instaladas las oficinas del ferrocarril á Embarcación, lo bautizaron la «Casa Rosada», en mérito á lejana mano de pintura del

En el riacho San Hilario



Trabajando en el basamento de las cabeceras del puente sobre el mismo riacho

mismo tinte.

—¿El señor Faure?...

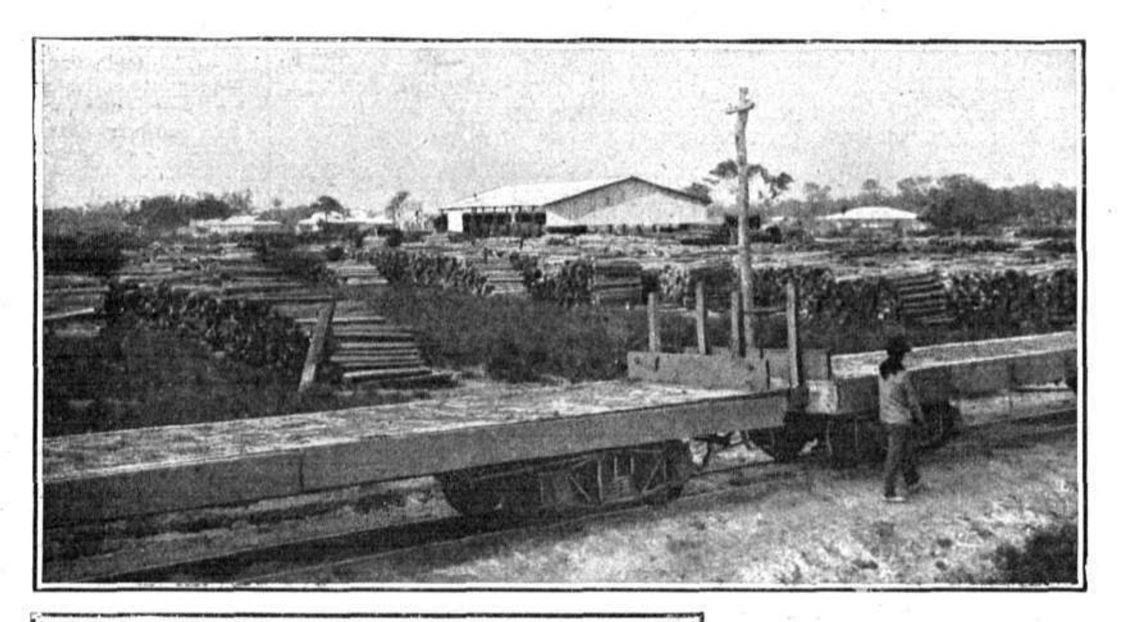
—¡Adelante!

Una habitación espaciosa. En las paredes, planos del recorrido de la línea en construcción. Sobre el escritorio, muestras de tierras y aguas, en capilla de análisis. El infaltable letrerito: «Sea breve».

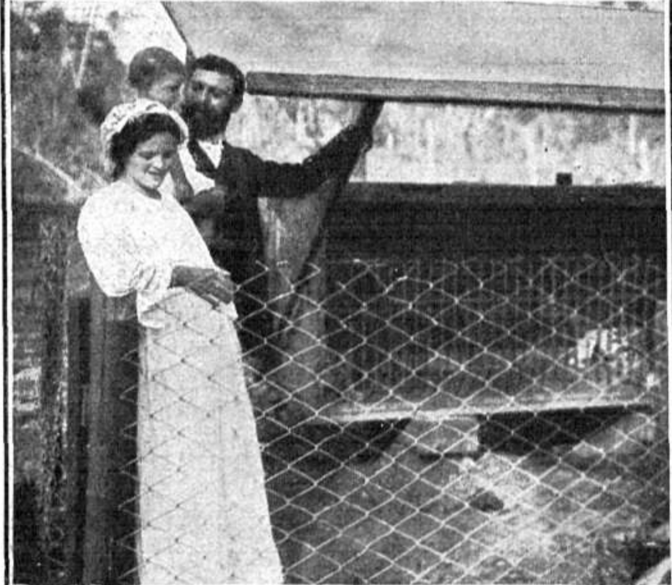
—¡Ah, sí! Bueno... ¿Ustedes regresan?

—En el «París», el domingo.

—Bueno... Mañana... ¡A las 6, en la



Vista de la población «kilómetro 620», donde funciona una sucursal del aserradero «La Formosa»



Un rival de Onelli. — El ingeniero Pastorino, su esposa y su hijito, junto á la jaula que aloja un casal de gatos-onza (kilómetro 621)

estación! Si el tiempo lo permite, llegaremos hasta punta de rieles. ¡A las 6 a. m. en la estación!

Aquella noche extrañamos la cama del hotel.

* * *

Septiembre 21—Un madrugón. El «especial» está tendido, y lo componen una locomotora de maniobras, un coche de 1.ª clase un «pullman». Se incorpora el señor A. García Ponte, empleado superior de la línea.

—¡Nuestro «pullman»!...

—«Pullman» chaqueño, señor García Ponte...

—Sí. Es un coche de circunstancias. Por el momento tenemos un solo coche de primera clase, y el «pullman», hace las veces del otro, con frecuencia. En los días calurosos, es preferible el «pullman».

Este se reduce á un vagón de cuatro ejes, del tipo plataforma-protegida, al que han acomodado modesta «carrosserie». Con toldo de lona embreada. Asientos colectivos, á lo largo y en las cabeceras.

Llegan tres soldados del 9.º de caballería, que van á su campamento situado cerca de punta de rieles.

—¡Listo, señor Faure!—anuncia el jefe de tráfico.

—¡Adelante!



Colocando un tramo sobre la alcantarilla de un estero



Riqueza forestal. — Rollizos de quebracho y urunday á un costado de la vía

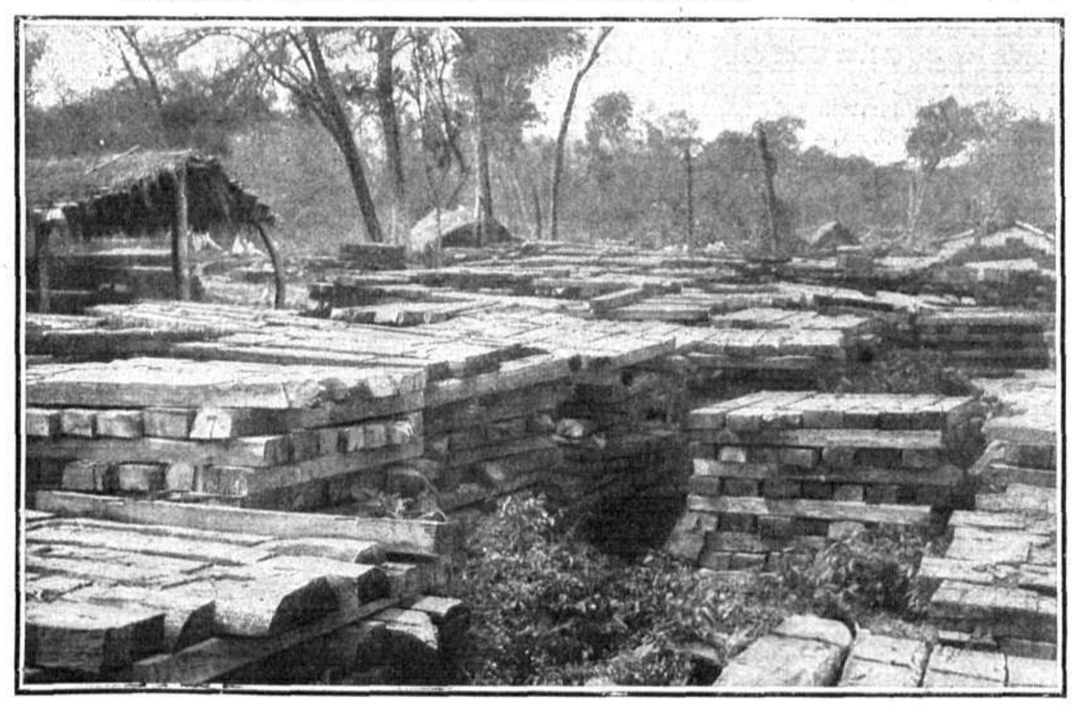
Nos acomodamos en el coche de primera clase.

—¿Qué extensión tendrá esta línea, señor García Ponte?

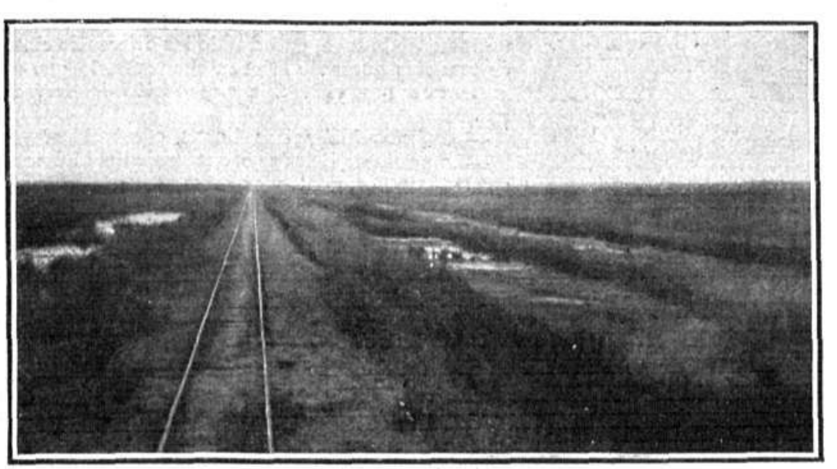
—704 kilómetros. Este ferrocarril es una prolongación del Central Norte. Su arranque, Embarcación, está situado sobre el río Bermejo, é internándose hacia el Este, para tomar casi el centro del territorio de Formosa, sigue al Sud-Este hasta llegar á la capital del mismo, pueblo Formosa, sobre el río Paraguay, punto terminal de la línea. Puede decirse que su recorrido va á igual distancia de los ríos Pilcomayo y Bermejo.

—¿Los estudios del trazado de la línea, se iniciaron?...

—En 1905, siendo jefe de la comisión el ingeniero Enrique H. Faure, á quien acompañaron los ingenieros Guillermo N. Juárez y Mauro A. Quinteros y el señor Raúl Molinari como ayudante. Hay que agregar unos...



Durmientes para los ferrocarriles patagónicos, en el kilómetro 584



El estero Pirané

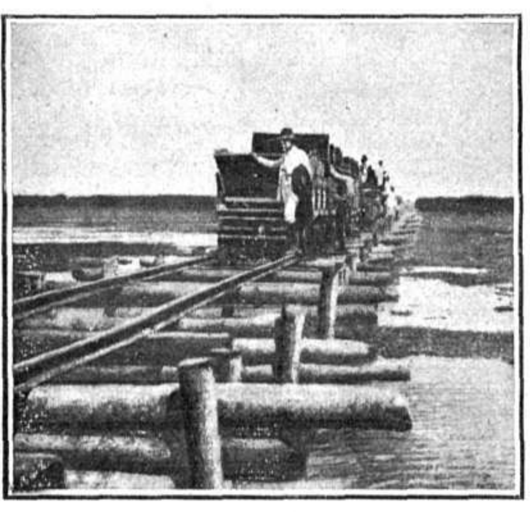


El riel en el estero. — La vía provisoria descansa sobre soportes de palmeras acostadas y mantenidas en posición horizontal por puntales de la misma madera

25 peones, más ó menos, cinco carros de transporte y tres carros aguaderos, y el ganado en pie necesario. En los estudios también colaboraron los señores Guillermo Negrotto, dos años, y el señor Pablo Schaffer, el primer año.

—¿Los estudios realizáronse en invierno?

— Efectivamente. Se emplearon 23 meses, en tres campañas comprendidos los viajes de ida y regreso á Buenos Aires, de marzo á noviembre, por cuanto la región á cruzar es tropical. ¡Una obra de romanos! Fué preciso vencer las dificultades que oponía lo desconocido de la zona, en su mayor parte inexplorada, y la enorme distancia á las últimas poblaciones, lo que hacía necesario preverlo todo anticipadamente. Se luchó con la falta de agua, y en algunos casos hubo necesidad de buscarla en carritos, á quince leguas de distancia.



Formando el terraplén. — La balastrera en funciones



Para asentar el terraplén se emplea compacta cama de durmientes

La vía lista para soportar el paso de locomotoras de 85 toneladas de peso

—Este ferrocarril es de los llamados de indiscutible porvenir, aseguran.

—¡No hay exageración! Todo el trazado atraviesa un inmenso bosque, encerrando las diferentes clases de maderas duras de la zona chaqueña, lo que representa segura vida á la explotación del ferrocarril.

—¿Cuántos kilómetros llevan construidos?

—La punta de rieles se encuentra en el kilómetro 536 (168 de Formosa), y esperamos que á fin de año estarán concluidos los primeros 200 kilómetros.

—¿Se inició la construcción?

—En Diciembre de 1908. Los primeros 100 kilómetros fueron inaugurados provisoriamente el año pasado. La región que cruzan estos primeros 200 kilómetros, es la única verdaderamente difícil para las obras, por tratarse de la zona de los esteros, terrenos bajos, de formación arcillosa, y en los primeros 100 kilómetros, con tierra casi imposible de emplearse en terraplenes, habiendo sido preciso buscar tierra negra en desvíos, y á no despreciables distancias. Uno de los esteros vencidos es el llamado Pirané

(pirá - pescado; né-podrido) cuyos principales brazos tienen 9, 7 y 5 kilómetros de ancho, fueron atravesados con las obras. Este estero, en sus partes más hondas, tiene un metro cincuenta centímetros de agua. ¡Una obra de romanos!

—¿La línea atraviesa muchos ríos?

—Pocos. La zona de los primeros 200 kilómetros está cruzada por algunos riachos, existiendo dos puentes de 30 metros de luz, uno sobre el riacho González, y el otro en el riacho San Hilario. Hay iniciadas otras obras de arte, y los edificios para estaciones empezarán en breve. La estación terminal (Formosa) se alzará sobre la ribera del río Paraguay, á cuyo frente construiráse el puerto y muelle, estando estas obras proyectadas y presupuestadas, debiendo darse pronto comienzo á ellas. El muelle tendrá 300 metros de largo, y será muy superior al de la Asunción.

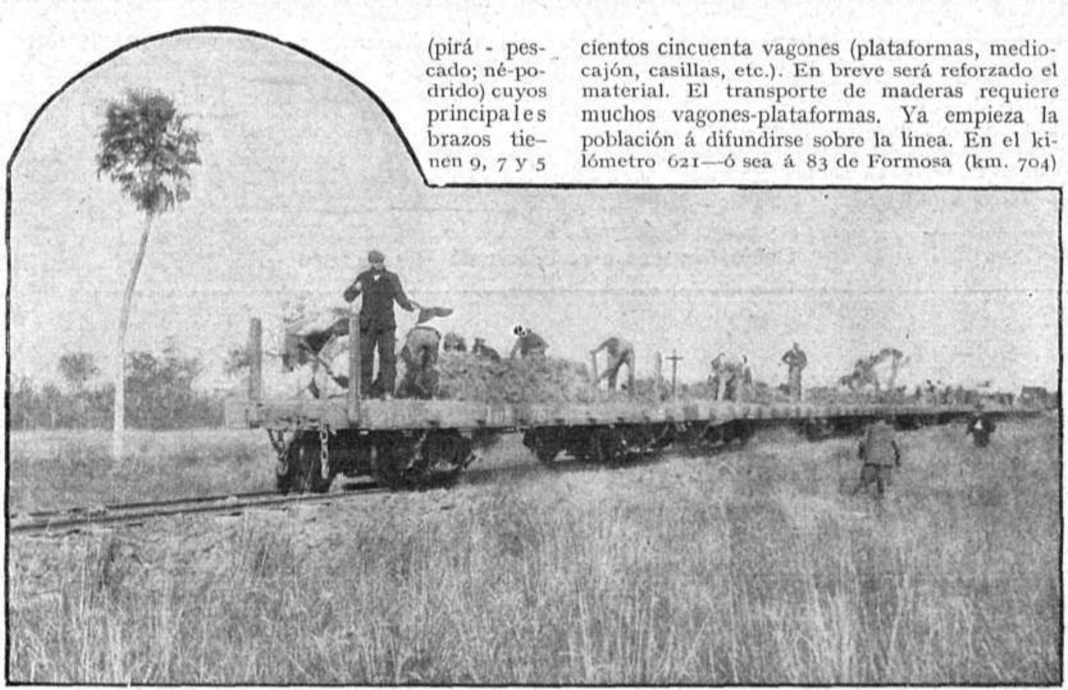
—¿El tren rodante, es escaso?

—Por el momento. Actualmente tenemos quince locomotoras y doscientos cincuenta vagones (plataformas, mediocajón, casillas, etc.). En breve será reforzado el material. El transporte de maderas requiere muchos vagones-plataformas. Ya empieza la población á difundirse sobre la línea. En el kilómetro 621—ó sea á 83 de Formosa (km. 704) —existe un pequeño pueblo, en terrenos de la sociedad anónima «La Formosa», que tiene una fábrica en la capital para la elaboración de tanino. ¿Qué otro dato de interés podría facilitarles?... ¡Ah, las características del ferrocarril! Ellas son: la uniformidad del terreno en cuanto á pendientes, pues, entre Embarcación y Formosa, la diferencia de nivel alcanza á 227 metros, lo que da una pendiente media, casi uniforme, de 30 centímetros cada mil metros, en un recorrido de 704 kilómetros, y tener, además, una recta de 363 kilómetros, considerada como *la más larga construida hasta hoy*.

—¿Mundial?...

—Yo no conozco otra recta más larga. ¡Uf, qué calor! Me parece que pronto vamos á tener que emigrar á nuestro «pullman». ¿Un paraguayito?... ¡No son malos!... En Formosa se fuma buen tabaco. Estamos tan cerca...

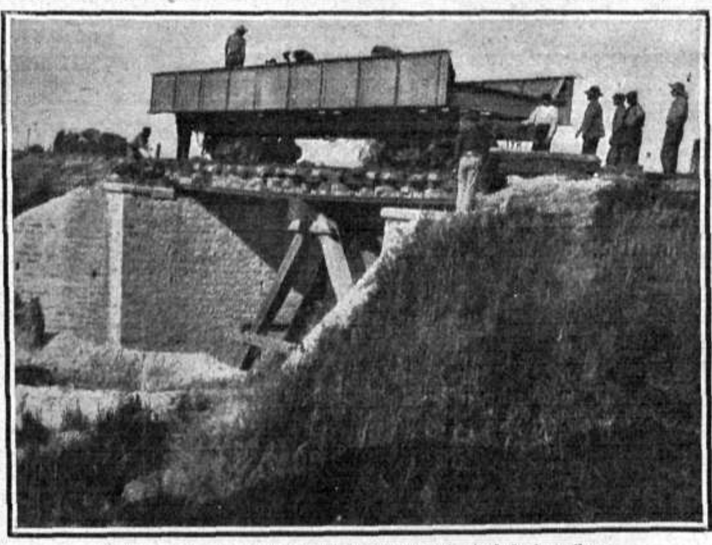
ENVIADO ESPECIAL.



La balastrera descargando en tierra firme



El ingeniero Gaudín, subdirector de la construcción, en traje de circunstancias



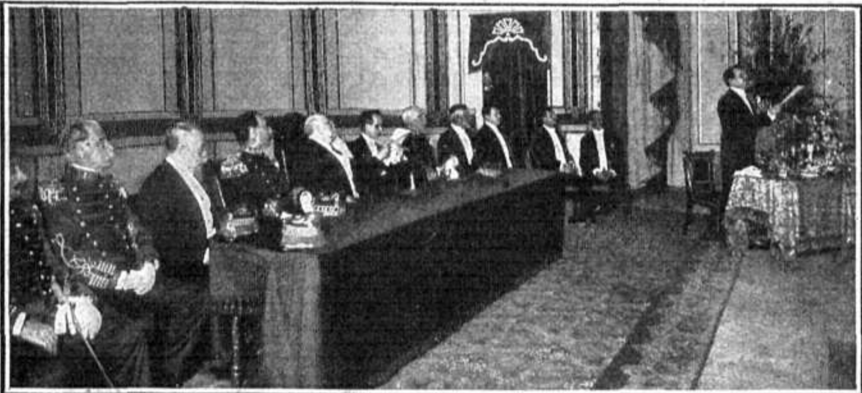
El tramo de un puente, antes de bajarlo al nivel de los pilares



Doble homenaje al barón de Río Branco



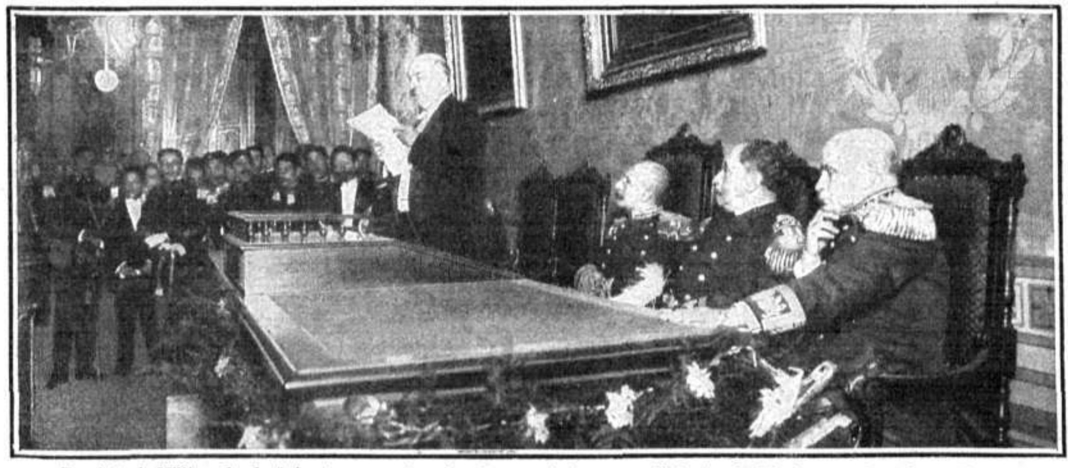
En el Teatro Municipal, donde le fué entregada, en acto público, una obra de arte. — La concurrencia



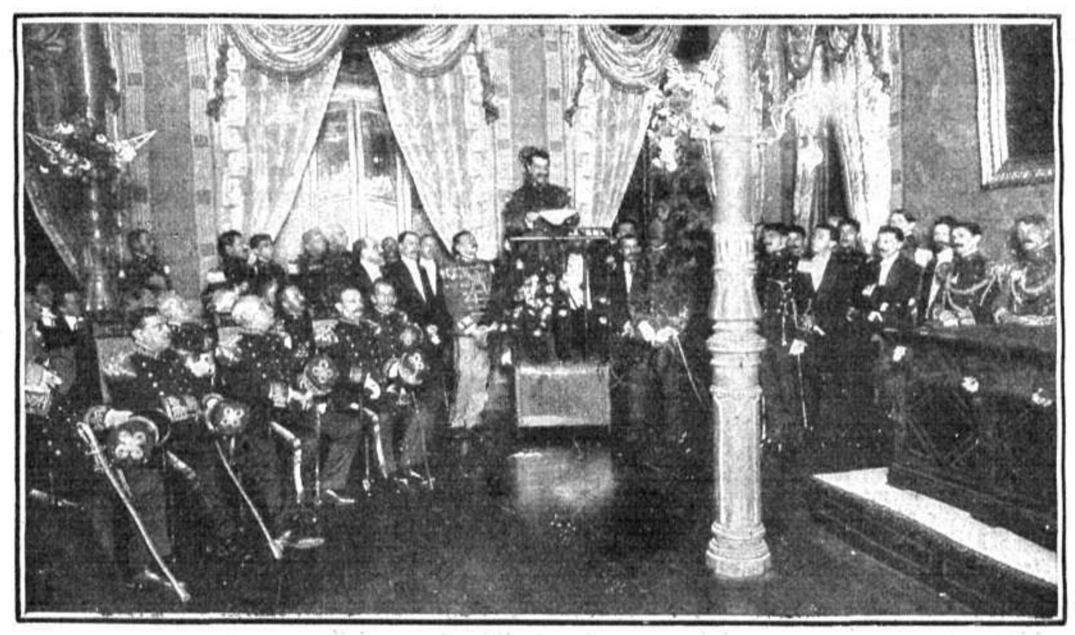
El escenario

En ocasión de su cumpleaños, el barón de Río Branco fué objeto de un homenaje en el Teatro Municipal, y de otro en el Club Militar, colocándose en este último un retrato suyo.

En el acto del Teatro Municipal, se le hizo entrega de una obra artística, alegórica de los servicios prestados por él al Brasil.



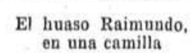
En el Club Militar, donde fué solemnemente colocado un retrato suyo.—El barón de Río Branco, leyendo su discurso



Aspecto del salón, durante el discurso del orador oficial

Chile. — Captura de un famoso bandido





El huaso Raimundo, en una camilla

Después de la primera cura



El agente José Fuentes, que se distinguió en la captura



Choco (recortado), cuchillo y balas del huaso



La policía de seguridad de Santiago, que dirige el señor Castro, ha conseguido prender al famoso bandido Nonato Orellana Avilés (a) el Huaso Raimundo, famoso por sus correrías en los alrededores de aquella ciudad. El huaso es un hombre alto con la contextura de un atleta, valiente y sufrido. No se entregó sin seria resistencia, y recibió varios balazos, uno de los cuales le fracturó la mano derecha, y el otro la mandíbula, dolorosas heridas que no le arrancaron un solo quejido. Acosado desde tiempo atrás, la última vez que hizo una verdadera comida—no muy abundante, sin embargo: un plato—fué el 15 de agosto. A partir de entonces, sólo pudo alimentarse de yerbas, y raramente conseguía un poco de pan. Por otra parte, tenía en el cuerpo una vieja herida que le supuraba.

El huaso mató una vez á un agente, combatiendo con la policía, y parece que este es el único homicidio que cometió. No se trata, por lo tanto, de un asesino, sino de una naturaleza primitiva, de un hombre rudo á quien la ignorancia y la miseria llevaron por caminos atravesados, y á quien hicieron temibles su fuerza y su valor. Tampoco es un bandido á la manera pretenciosa y teatral de los que se estilaban en el mediodía de Europa.



El jefe de la sección de seguridad, en traje de campaña

MENUDENCIAS



Coro de ministros.—

Venid y vamos todos
con flores á Martínez,
en donde el presidente...

Gómez.—¡Un momento! Estamos desafinando. Hay que volver á empezar.

Ramos Mexía.—¡Yo no tolero!...

Gómez.—Distinguido colega, no he tenido la menor intención de ofenderle.

Ramos Mexía.—Recuerde Vd. que no he desafinado en mi vida.

Gómez.—No lo pongo en duda.

Ramos Mexía.—Y recuerde también que he pertenecido á diversos orfeones, dirigidos por Roca, Figueroa Alcorta...

Bosch.—Sí, sí; es Vd. el decano de los orfeonistas y el más ecléctico de nuestros músicos.

Ramos Mexía.—¡Yo no tolero!...

Gómez.—Ilustre colega, ¿tendría Vd. inconveniente en que volviésemos á ensayar?... Atención. Empecemos otra vez.

Coro de ministros.—

Venid y vamos todos
con flores á Martínez...

Ramos Mexía.—Es mejor la canción de mi pariente, el que se firma sin equis, y que, fuera de tan intolerable manía, es una excelente persona.

Gómez.—¿Querría Vd. honrarnos diciéndonos, cómo es la canción?

Ramos Mexía.—Es de este modo:

Ya Sáenz Peña reside en Martínez;
en Martínez se encuentra, sí, sí,
y se pasa la vida viajando
y ni acá se le encuentra ni allí.

Sáenz Valiente.—¡Muy lindo!

Garro.—¿Y cuál es la música de eso?

Ramos Mexía.—La del himno de Espartero. Mi pariente la aplica á todo.

—

Gómez.—Sin perjuicio de que aprendamos la canción de su pariente, ¿no opina Vd., querido colega, que podríamos seguir ensayando la otra?

Coro de ministros.—

Venid y vamos todos
Con flores á Martínez,
en donde el presidente
se encuentra bien ó mal...

Rosa.—¡Qué disparate!

Ramos Mexía.—Por primera vez en mi vida estoy de acuerdo con alguien. Efectivamente, eso es un disparate.

Gómez.—Lo arreglaremos. A ver que les parece.

...á donde el presidente
llevó la casa real.

Garro.—Me gusta.

Ramos Mexía.—No me gusta.

Gómez.—Intentemos una modificación.

...en donde el presidente,
un genio colosal...

Ramos Mexía.—¡Aquí no hay más genio colosal que el mío!

Gómez.—Bueno. Esto les gustará más:

...en donde el presidente,
con aire patriarcal...

Coro de ministros.—¡Muy bien!

Gómez.—¡Gracias á Dios! Cantemos de una vez.

Coro de ministros.—

Venid y vamos todos
con flores á Martínez,
en donde el presidente
con aire patriarcal,
á veces duerme un rato
y á veces mira al cielo,
y lleva una existencia
muy constitucional.

Los ministros se felicitan mútuamente, se abrazan y se van á dormir, radiantes de contento.

* * *

Hemos recibido:

«La leyenda del patriarca (Canto á Artigas)», por Angel Falco. Montevideo.

«Primavera», poesías, por L. González Calderón.

«El libro de las canciones», por P. Jara Carrillo. Murcia.

«Páginas argentinas», por Martiniano Leguizamón.

«La publicidad en la vida moderna», por Federico M. Frasca. Conferencia dada en el teatro Odeón la noche del 5 de mayo de 1911.

CORREO SIN ESTAMPILLA

R.—Buenos Aires.—

Una carilla y otra carilla,
todas iguales,
llenas de versos insustanciales.
¡Qué tarabilla!

L. C.—Buenos Aires.—No le queremos ofender con la opinión que nos merecen sus versos.

Japs.—Buenos Aires.—Probablemente sí.

Karakul. — Buenos Aires. — A nadie va usted á engañar escribiendo los versos de la manera que lo hace.

«Aunque sea
pretenciosa,
es muy buena,
la muchacha,
compasiva,
cariñosa,
ocurrente
y vivaracha.»

Si quiere aumentar el número de líneas, no necesita gran esfuerzo. Vea:

Aunque
sea
preten-
ciosa,
es muy
buena
la mu-
chacha
compa-
siva,
cari-
ñosa,
ocu-
rrente y
viva-
racha.

Y todavía podría estirar más los versos, del siguiente modo:

Aun-
que
sea
pre-
ten-
cio-
sa...

Y aceptando tales extravagancias, conseguiría llegar á esto otro:

A
u
n
q
u
e
...

Todo ello con unos modestos octosílabos que suponemos han sido escritos primitivamente así:

«Aunque sea pretenciosa,
es muy buena la muchacha,
compasiva, cariñosa,
ocurrente y vivaracha.»

M. C.—Coronel Suárez.—Se lo preguntaremos al autor cuando le veamos.

La igualdad en tres actos

La regente abrió la puerta de clase y entró con una nueva alumna.

— Señorita Amalia — dijo en voz baja á la profesora. — Una nueva alumna. Viene de la escuela trece... No parece muy despierta.

La chica quedó de pie, cortada. Era una criatura flaca, de orejas lívidas y grandes ojos anémicos. Muy pobre, desde luego, condición que el sumo aseo no hacía sino resaltar. La profesora, tras una rápida ojeada a la ropa, se dirigió a la nueva alumna.

— Muy bien, señorita; tome asiento allí... Perfectamente. Bueno, señoritas, ¿dónde estábamos?

— ¡Yo, señorita! ¡El respeto a nuestros semejantes! Debemos...

— ¡Un momento! A ver, usted misma, señorita Palomero: ¿sabría usted decirnos por qué debemos respetar á nuestros semejantes?

La pequeña, de nuevo cortada hasta el ardor en los ojos, quedó inmóvil mirando insistentemente á la profesora.

— Veamos, señorita! Usted sabe, ¿no es verdad?

— S-sí, señorita.

— Veamos, entonces?

Pero las orejas y mejillas de la nueva alumna estaban de tal modo encendidas que los ojos se le llenaron de lágrimas.

— Bien, bien... Tome asiento — sonrió la profesora. — Esta niña responderá por usted

— ¡Porque todos somos iguales, señorita!

— ¡Eso es! ¡Porque todos somos iguales! A todos debemos respetar, a los ricos y á los pobres, a los encumbrados y a los humildes. Desde el ministro hasta el carbonero, á todos debemos respeto. Esto es lo que quería usted decir, ¿verdad, señorita Palomero?

— S-sí, señorita...

La clase concluyó, felizmente. En las subsiguientes, la profesora pudo convencerse de que su nueva alumna era muchísimo más inteligente de lo que había supuesto. Pero ésta volvía triste á su casa. A pesar de la igualdad recomendada en clase, recordaba bien el aire general de sorpresa ante sus gruesos y opacos botines de varón. No dudaba de que en los puntos extremos del respeto preconizado con tal fervor, ella ocupaba el último. Su padre era carbonero. Y volvía así la frase causante de su abatido desaliento: «Desde el ministro *hasta* el carbonero, á todos debemos respeto». La criatura era precoz, y el distingo de ese *hasta* fué íntimamente comprendido. Es decir, que no existía ni remotamente tal igualdad, pero siendo el ministro de Instrucción Pública la más respetable persona, nuestra tolerancia debía llegar por suprema compasión á admitir como igual hasta á un carbonero. Claro está, la criatura no analizaba la frase, pero en sus burdas medias sue las sentía el límite intranspasable en que ella debía detenerse en esa igualdad.

— *Hasta* papá es digno de respeto — se repetía la chica.

Y cuanto había en ella de ternura por su padre y respeto por su instrucción, se deshizo en lágrimas al estar con él. Contó todo.

— ¡No es nada, Julita! — sonrióse el padre. — ¿Pero de veras dijo, *hasta* el carbonero?

— Sí, papá!

— ¡Perfecto! Para ser en una escuela normal... Dime: ¿tú sabes en qué consiste esa igualdad de todos los hombres que enseñaba tu profesora? Pues bien, pregúntaselo a ella en la primera ocasión. Quisiera saber qué dice

La ocasión llegó al mes siguiente.

— ... «porque todos somos iguales, tanto el rico como el pobre, el poderoso como el humilde».

— ¡Señorita!... Una cosa; yo no sé... ¿En qué somos iguales todos?

La profesora quedó mirándola muy sorprendida de tal ignorancia, bien que la aprovechara ella misma para buscar á todo trance una respuesta que no halló en seguida.

— ¡Pero, señorita! — prorrumpió. — ¿En qué está usted pensando? ¿Quiere que hagamos venir una niña de primer grado para que le enseñe eso? ¿Qué dicen ustedes, señoritas?

Las chicas, solicitadas así por la profesora, se rieron gran demente de su compañera.

— ¡Hum! — murmuró luego el padre al enterarse. — Ya me parecía que la respuesta iba a ser más ó menos esa.

La pequeña, desorientada ya y dolorida, lo miró con honda desconfianza.

— ¿Y en qué somos iguales, papá?

— ¿En qué, mi hija?... Allá te habrán respondido que por ser todos hijos de Adán, ó iguales ante la ley ó las urnas, qué sé yo... Cuando seas más grande te diré más.

En el repaso de octubre, el respeto á nuestros semejantes surgió otra vez, y la profesora pareció recordar de nuevo la pregunta aquella, manteniendo un instante el dedo en el aire.

— Ahora que recuerdo... No fué usted, señorita Palomero, la que ignoraba en qué somos todos iguales?

La chica, en los meses anteriores, había aprendido el famoso apotegma; y siendo, como es, terrible la sugestión inquisitorial de tales dogmas en las escuelas, estaba convencida de él. Pero ante el cariño y respeto á la mentalidad de su padre, creyó su deber sacrificarse.

— No, señorita...

Julia salió de clase llorando sin consuelo. Días después la escuela entera se agitaba para celebrar el jubileo de su directora. Habría fiesta, y las pequeñas futuras maestras fueron exhortadas á llevar un ramo de flores, uno de los cuales sería ofrecido a la directora gloriosa. Y, desde luego, invitación á la familia de las alumnas.

Al día siguiente la sub-gerente repartió las tarjetas entre las escolares para que las llevaran á sus padres. Pero Julia esperó en vano la suya; sólo habían alcanzado á las alumnas bien vestidas.

— Hum... — dijo el carbonero. — Esto es hijo de aquello... ¿Quieres llevar el mejor ramo que haya ese día?

La pequeña, roja de vanidad, se restregaba contra los muslos de su padre.



De este modo no cupo en si cuando todas sus condiscípulas dirigieron una mirada de envidia á su ramo. Era sin duda ninguna el más hermoso de cuántos había allí. Y ante el pensamiento de que su ramo, de que ella entre todas sus brillantes compañeras lo ofrecería á la directora, temblaba de loca emoción.

Pero al llegar el momento del obsequio, la profesora de su grado, después de acariciarla, tomó el ramo de sus manos y lo colocó entre las de la hija del ministro de Instrucción Pública, condiscípula suya. Esta entre frenéticos aplausos lo ofreció a la directora enternecida.

El carbonero perdió esta vez la calma.

— Llora, pequeña, llora; eso tenía que pasar, era inevitable. ¿Pero quieres que te diga ahora? — exclamó haciendo saltar la mesa de un violento puñetazo — ¡Es que nadie, oyes? nadie, desde tu directora á la última ayudante, nadie cree una palabra de toda esa igualdad que gritan todo el día! ¿Quieres más pruebas de las que has tenido?... Pero tú eres una criatura aún... Cuando seas maestra y enseñes esas cosas á tus alumnas, acuérdate de tu ramo y me comprenderás entonces.

....

— Sí, — me decía sonriendo al recuerdo la actual profesora normal — mucho me costó olvidar la herida aquella. Y, sin embargo, papá no tenía razón. Cuando se posee una instrucción muy superior á la del medio en que se vive, la razón se ofusca y no se aprecian bien las distancias... ¡Pobre papá! Era muy inteligente. Pero mis alumnos saben muy bien, porque no me canso de repetírselo, que desde el ministro hasta el zapatero, todos somos iguales...

Horacio QUIROGA

Dib. de Hohmann

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Dr. CUPERTINO DEL CAMPO, por ZAVATTARO



Pinta, es galeno,
y trata, cuando escribe de ser ameno.
Hoy dirige el Museo de Bellas Artes,
y se oye esta pregunta, por todas partes:
—¿Se llevó allí
el pincel y la pluma y el bisturí?

La Plata. — La renuncia de los 12 apóstoles



Los diputados renunciantes: Señor Adolfo T. Gómez



Señor Tomás E. de Estrada



Señor José A. Cortejarena, director de «La Razón»



Señor Gerardo Meana



Señor Florencio Martínez de Hoz



Señor Luis A. Acosta



Señor Alberto Castex



Señor Aurelio del Cerro



Señor Alberto R. Acevedo y señor M. Casares — Señor Aquileo González Oliver, leyendo el manifiesto de los renunciantes



Señor Miguel E. Casares

En plena época de positivismo, La Plata nos da un ejemplo bíblico admirable. Nadie esperaba que *de la plata* surgiera algún ideal... Sin embargo, doce diputados de la provincia bonaerense, heridos en algo que se llama amor propio, acaban de regalar sus bancas y sus dietas para que otros caballeros las disfruten. Su actitud, es, por cierto, apostólica. Casi lírica... Confesemos que el gesto ha sido juvenil. Tan juvenil que fué espontáneo. Sin premeditación. No sabemos si hubo alevosía. Los sucesos ocurrieron así:

— «Pida usted á los diputados — dijo el gobernador Arias á su secretario Manuel María Oliver — que me sancionen de una vez el presupuesto para el año próximo.»

Al recibir la indicación, algunos cosquillosos padres de la patria, creyeron ver en la manera como se expresaba el general, el deseo de imponérseles de acuerdo con su costumbre militar:

— *A ver, amigo... Votemé el presupuesto. De no, ya sabe... ¡Leña!*

Veinte diputados ensillaron el picazo. Se pusieron de pie, indignados:

— *Nuestras conciencias* — dijeron — *no dependen del señor gobernador. El supone que debemos obedecer como milicos. Confunde el presupuesto con la «tumba» y la Legislatura con «La Verde»...*

Pasaron á las antesalas. Se pusieron de acuerdo para presentar una enérgica renuncia colectiva. Cuando llegó el momento de firmar, ocho de los complotados huyeron, arrepentidos... Sobre el terreno del honor quedaron sólo doce.

— *No importa* — dijo el más solemne y el más viejo de todos, que es, según parece don Adolfo Gómez. — *No importa. Seremos doce apóstoles. Sacrificaremos el cordero pascual...*

— *Lástima* — repuso el más joven de los renunciantes — *que el general no querrá aceptarnos la renuncia...*

— *¡Ah!* — exclamó filosóficamente Andrés Haedo, uno de los ordenanzas de la Legislatura — *la juventud vive de ensueños!*

Y tuvo razón. El gobernador, al recibir la noticia de la renuncia, se sorprendió. Se sorprendió con ironía porque es «canchero» viejo:

— *Créame que aún no salgo de la sorpresa que me causó la actitud de esos caballeros* — nos ha dicho el general. — *La mayor parte de los disidentes son amigos míos; pero verdaderos amigos. Lamento muy de veras la actitud nerviosa que adoptaron. Si ellos, antes de renunciar, me hubieran manifestado su discrepancia, nada habría sucedido.*

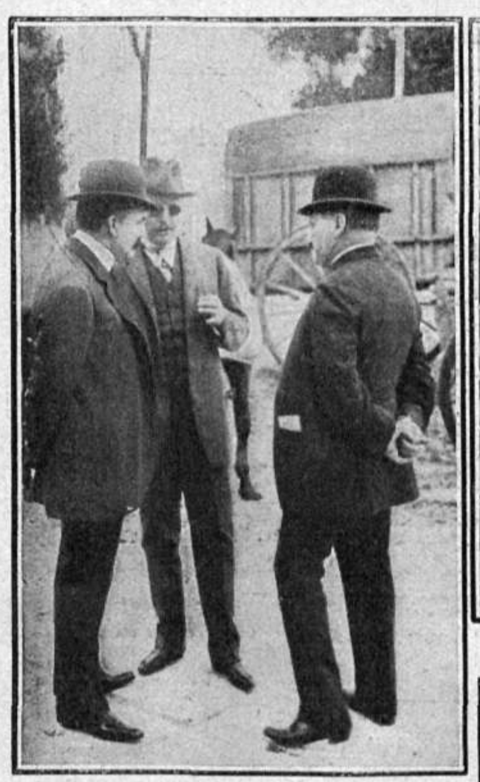
— ¿Pero, usted, señor gobernador, les pidió por telégrafo, votaran el presupuesto?

— *Oiga amiguito! no es verdad que yo les haya exigido por telégrafo ni verbalmente que votaran el presupuesto. Les rogué, simplemente, que vinieran á tratar ese y otros asuntos urgentes y de suma importancia. Yo tengo un alto respeto por los prestigios de la Legislatura... ¡No faltaba más!*

— ¿Y la renuncia fué aceptada en seguida?



El ministro de gobierno de la provincia, doctor Juan C. López Buchardo, partidario del general Arias' comentando con el senador Eduardo Arana, en las calles de La Plata, la renuncia de los diputados



El senador más elegante de la provincia, doctor Matías Pinedo Oliver, criticando la actitud de los renunciantes, con los senadores Alberto Barceló y Facundo Quiroga



El diputado renunciante doctor Juan C. Gallegos, en viaje de placer



El secretario del gobernador señor Manuel María Oliver, el oficial 1.º señor José María Giménez y el pro secretario señor Julio A. Arias, que intervinieron oficialmente en el asunto

— *Como ellos la presentaron con carácter indeclinable no hubo más remedio que aceptarla. Y fué aceptada con todo sentimiento. ¡Ya lo creo! Con todo sentimiento... Esos caballeros eran elementos muy valiosos para la provincia. Pero, se empeñaron en renunciar y, ya le digo, no hubo más remedio que ceder... ¡Con todo sentimiento!*

(Dejamos librado al criterio de cada cual la responsabilidad de buscar en lo antedicho la cola ó las orejas de alguna ironía. Nosotros, somos imparciales. Al efecto, hemos realizado una excursión por el campo enemigo, es decir, por el terreno de los dimitentes.)

— *Renunciamos* — nos dijo uno de ellos — *porque nos sentimos lastimados en nuestra conciencia de legisladores. No vamos á permitir que un gobernador nos señale norma de conducta. Quien más, quien menos, todos tenemos nuestra vida pública y nuestras ideas de gobierno. El general Arias pretendió imponernos su voluntad, y tropezó con el hierro de nuestra conciencia.*

El señor Cortejarena, director de nuestro colega «La Razón», en cuya sala encontramos reunidos á varios de los renunciantes, nos manifestó que la renuncia de los doce — aunque colectiva — no había tenido ningún fin político, ni se basaba en ninguna tendencia partidista.

— *Ha sido* — agregó — *un acto de voluntad personal. Nada más. Prueba de ello es que dentro de los que firmamos la renuncia figuran hombres de diversos matices.*

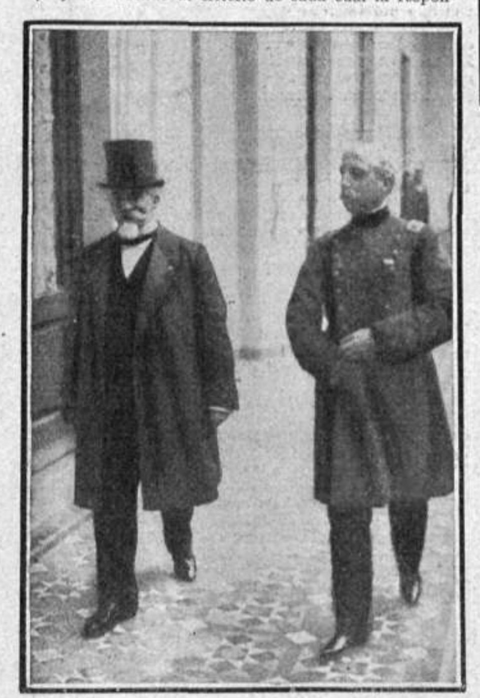
Uno de los renunciantes, cuyo nombre nos pidió reserváramos, nos dijo:

— *Hemos publicado un manifiesto muy breve, sin detalles concretos. Carece de la importancia que el público le asignaba antes de aparecer. Eso es debido á que los doce ex diputados representamos doce tendencias diferentes. Únicamente, nos unimos al azar, al pie de la renuncia.*

Otro de los renunciantes, sin saber lo que nos había declarado el anterior, dijonos algo más, en confidencia. Aunque se nos pidió reserva, no incurriremos en deshonestidad repitiendo su declaración, puesto que ya el rumor circula en todas partes:

— *Estamos divididos en grupos. Unos responden á Julito Roca; otros á Drago; otros á otro que no quiero nombrar y el resto, á nadie. Son independientes... Pero, en conjunto, sí hemos renunciado ha sido á causa de la actitud violenta con que se nos quiso imponer el general. Somos jóvenes, y usted comprende...*

Sí. Fácilmente se comprende que en su resolución ha intervenido la fogosidad de los años juveniles, con perdón de González Oliver y Adolfo Gómez. De cualquier modo, ha sido un bello gesto...



El gobernador, general Arias, festejando risueñamente con su edecán señor Enrique Zimmerman Saavedra, la inesperada renuncia de los 12 apóstoles, que no quisieron sancionarle el presupuesto

El partido internacional de foot ball



Un ataque de los forwards argentinos



Cabezada de Martín Aphesteguy, mientras se apoya y ira de la camiseta á H. Hayes

Entre las ligas Argentina y Uruguaya se jugó el domingo en Montevideo el match de desempate por las once medallas que donó el ministerio de Instrucción Pública, cuando desempeñaba la cartera el doctor Naón.

En él obtuvieron un triunfo completo los uruguayos, quienes lograron marcar tres goals, mientras que el team representante de nuestra liga no se adjudicó ninguno.

El primer goal fué hecho alrededor de los quince minutos de empezar el juego, después de dos tentativas que pusieron á prueba al goalkeeper argentino. Aphesteguy, rechazando un avance, envió lejos la pelota, tomándola Romano, quien oportunamente la pasó á Pendibene, enviando éste, desde pocos metros, un tiro cruzado que llegó á la meta. Los otros dos goals correspondieron al segundo half time, también con tiros cruzados, hábilmente preparados y dirigidos.

Cualquiera que sea el juicio que merezca el juego de este último, no cabe duda que la victoria coronó al mejor de los dos cuadros. No obstante, es opinión de la crítica que nuestros jugadores, aunque sin conseguir el imposible de evitar el contraste experimentado, hubieran podido reducir el score. Actuaron inconexa y desanimadamente, excepto Hayes, Susan y Juan Brown, que se condujeron bien.

En el otro team, del cual podríamos hacer grandes elogios, si no fueran inútiles ante el resultado del encuentro, debemos citar á Pendibene y Canavessi, sobre todo al primero, que fué el héroe de la jornada.

Al embarcarse de regreso el team argentino, hubo un feo incidente entre los aficionados argentinos que se retiraban, y el público estacionado en los muelles. Corresponde á la policía de ambos países tomar medidas para que cese la repetición, que ya cansa, de tan ingratas notas, indignas de verdaderos sportsmen y que pueden algún día llegar á deplorables extremos.

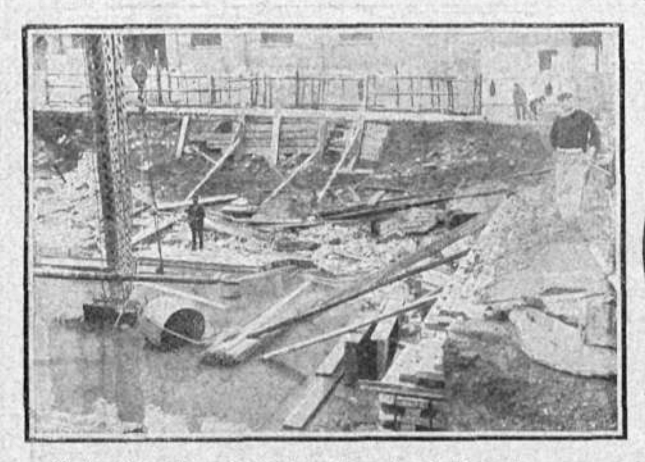


Saporiti rechazando un shot



J. Pendibene y D. Canavessi, que anotaron los tres goals del match

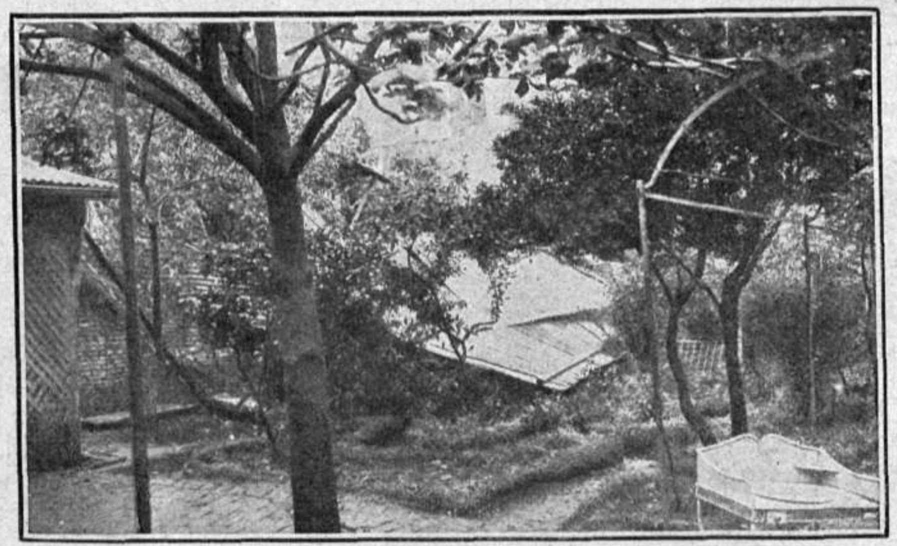
Los efectos del temporal



Efectos de un derrumbamiento en la esquina de Venezuela y Paseo Colón

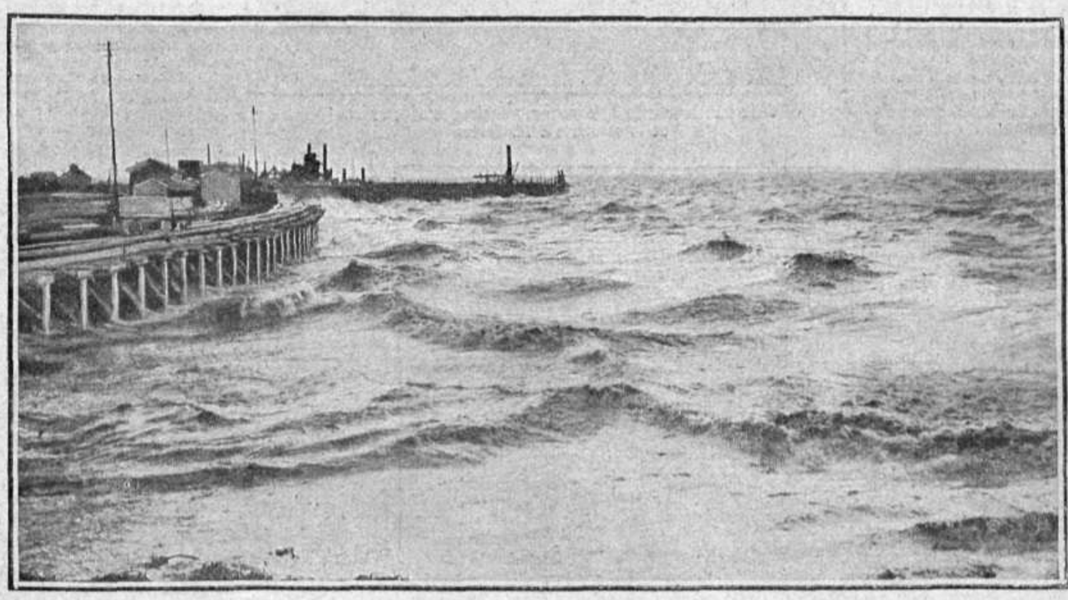


El joven uruguayo Antonio Romero, que murió fulminado en la fábrica Paseo Colón, 1328



Vista del patio de la comisaría 11, con un techo de zinc que llegó volado desde una casa vecina

Las fuertes lluvias y huracanes han sido esta vez, por lo que á la capital se refiere, menos desastrosas que el invierno pasado; pero hubo bastante para que se registrasen algunas inundaciones, derrumbamientos, voladuras de tejados y otros accidentes. En cuanto á desgracias personales, en una fábrica del Paseo Colón murió fulminado un joven, debido á que, por la tormenta, se produjo un contacto eléctrico.



El oleaje en el antepuerto





En Belgrano.—En la esquina de Melián y Mendoza



Una calle del bajo



Aguas arriba

Necrología



Señora Marcelina Saavedra Haedo de Escalada



Señora María Fox de Murray



Señora Sara Vázquez de Gerstenberg



Señora Carolina de Munné



Señora Avelinda G. de Baudrix



Señora Gabriela O. de Amendaburu



Señorita Zulema E. Díaz



Señorita Luisa González del Solar



Señorita Dora Dagnino



Doctor Carlos Basavilbaso



Señor Enrique Alvarez de Toledo



Señor Rodolfo Villamayor



Coronel Antonio C. Díaz

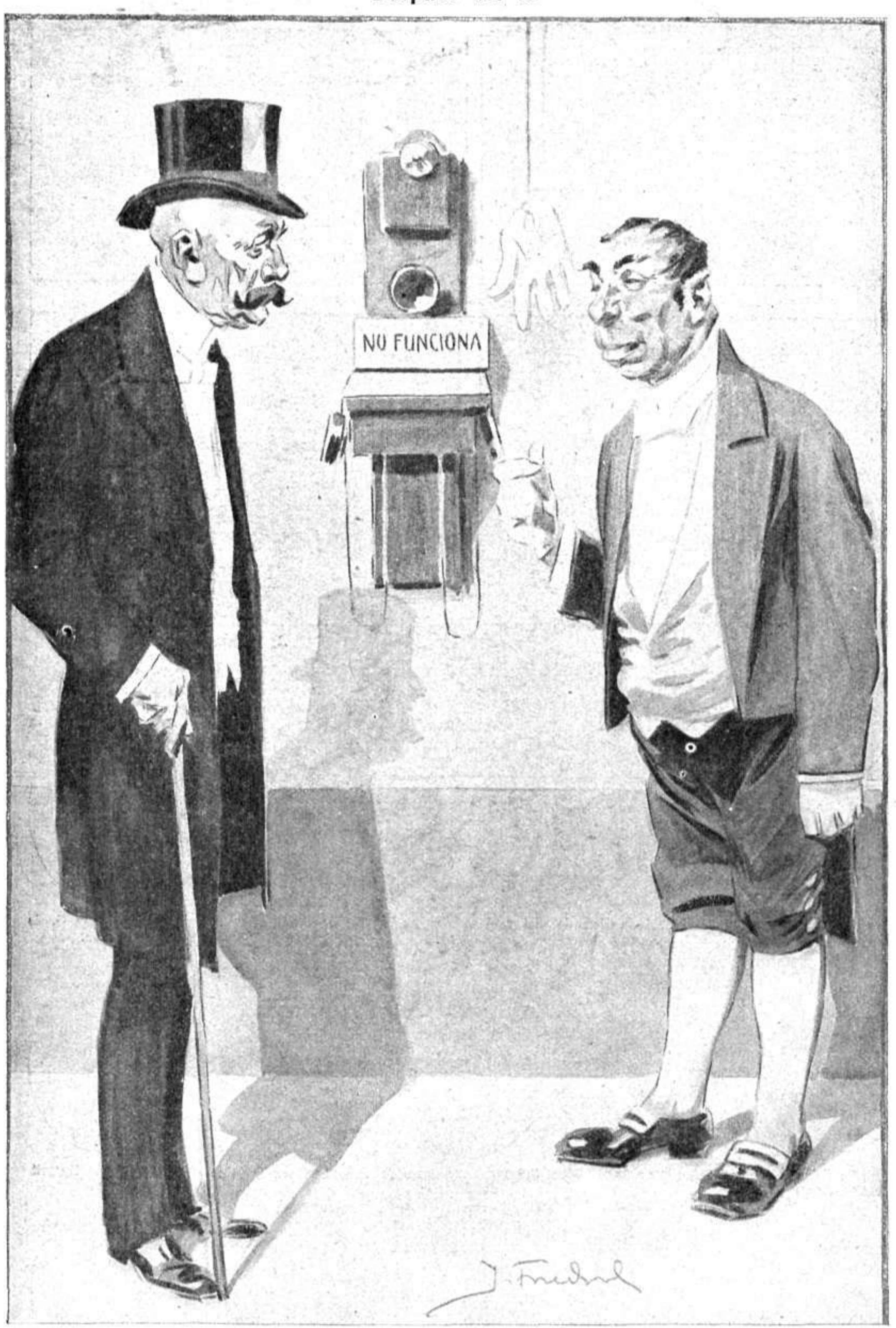


Señor Cleto Santamarina



Señor Ladislao Corral

Después del té



—Me voy á Santa Fe, y venía á ver si el señor presidente deseaba algo para el interventor, y á estrecharle la mano.

—Como el presidente está en Martínez, tiene encargado que todos los que van á Santa Fe, le hablen por teléfono y le estrechen la mano «por representación».

Dib. de Friedrich.

El homenaje de las escuelas á los muertos por la patria



Escolares, acompañados de sus maestras, en la avenida central de la Recoleta



Depositando flores en la tumba del general Alvear



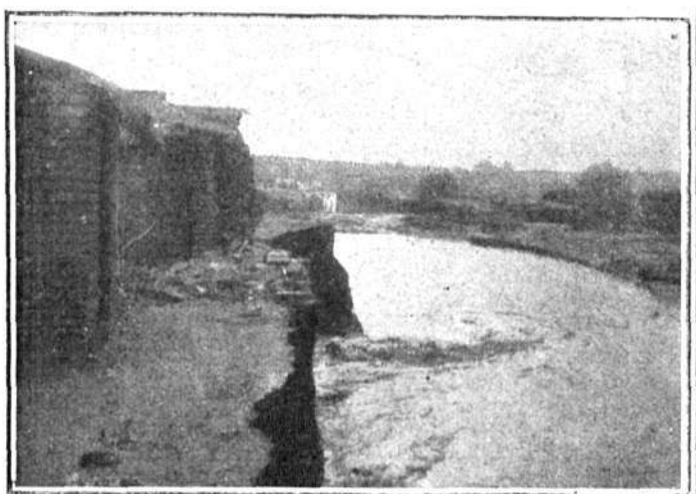
Ante la de Brandzen, muerto en Ituzaingó



Delegación del Colegio Rodríguez Peña, ante la estatua del patricio cuyo nombre lleva el instituto

Fot. de CARAS Y CARETAS.

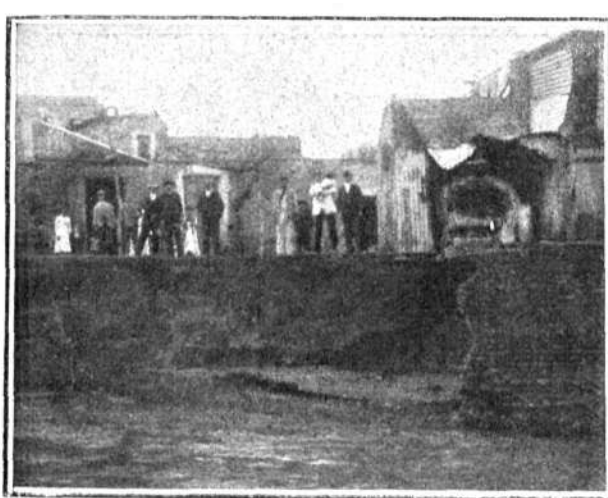
Córdoba. — La inundación y sus efectos



Casa de adobe, arrasada durante la creciente, en Pueblo Nuevo



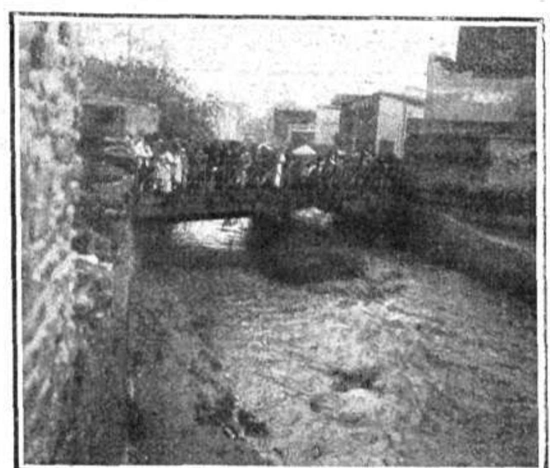
Familias de la localidad, perjudicadas por la inundación



Otra casa y un paredón derrumbados, en la misma localidad



Paredes y ranchos de la orilla de la cañada, entre las calles Cáceres y Duharte Quirós; arrasados por la corriente.



Contemplando la marejada, desde el puente de la calle Cáceres



Casas derrumbadas á orillas del río, en el Parque Las Heras.— Los muebles y demás enseres fueron llevados por las aguas, salvándose los moradores.



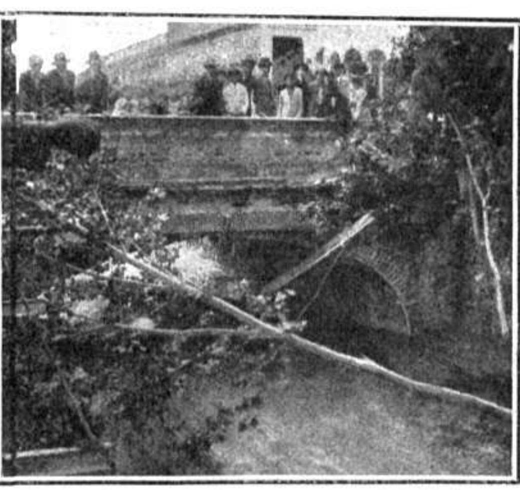
Otro derrumbamiento en el Pueblo Nuevo



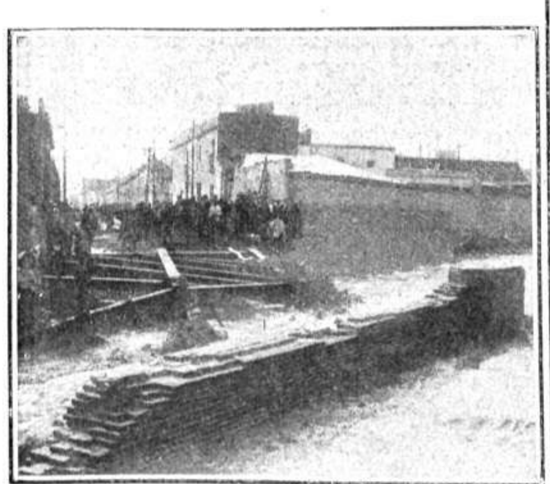
Los desperfectos y la creciente, frente á la embocadura de la cañada



Mitad restante del puente provisorio, obstruído por muebles que arrastró el Río Primero



El puente de la calle Colón, hasta cuya bóveda llegó el agua

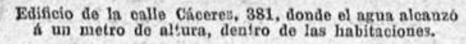


El nuevo puente de hierro sobre la cañada, en la calle Duarte Quirós, arrancado por la correntada

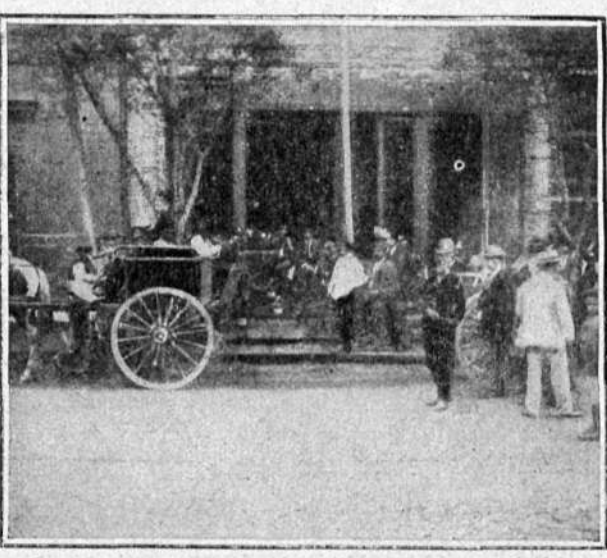


Lavando una casa inundada, después de desagotarla





Edificio de la calle Cáceres, 381, donde el agua alcanzó á un metro de altura, dentro de las habitaciones.



Trabajando en el desagotamiento de una casa de la calle General Paz

Retratos de actualidad



Doctor Gregorio Araoz Alfaro

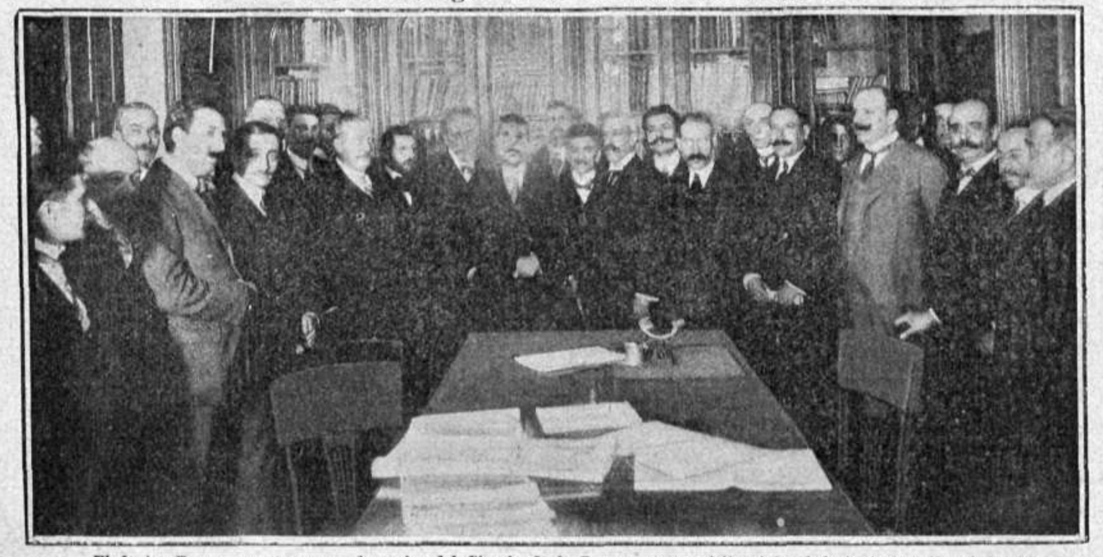
El gobierno ha designado á los doctores Fernando Alvarez y Gregorio Araoz Alfaro, para representar á nuestro país en la quinta conferencia sanitaria internacional de los países americanos, que sesionará en Santiago de Chile, desde el 5 hasta el 12 del corriente mes.

El nombramiento de dichos caballeros, que ya otras veces representaron brillantemente á la República Argentina en congresos científicos, ha sido recibido con general aprobación.



Doctor Fernando Alvarez

El doctor Braga en el Círculo de la Prensa



El doctor Braga, con un grupo de socios del Círculo de la Prensa, en su visita al local de la institución el día 31

Montevideo

Enlace Lisboa-Shaw

Han dado lugar á brillantes reuniones sociales el enlace de la señorita Enriqueta Lisboa, hija del diplomático del Brasil, con el señor Héctor Shaw; y el de la señorita Herminia de Barros, con el doctor Julio Benedicto Ottoni, pertenecientes ambos á familias de alta posición social en Río de Janeiro.

La señorita de Lisboa, y la señorita María Antonieta Platero Fynn, que asimismo debe contraer enlace hoy, fueron objeto de una demostración en la sociedad «Entre Nous», donde sus amigas les dedicaron una hermosa fiesta.

—A la avanzada edad de 70 años, dejó de existir el señor Carlos de Castro, cuyo abuelo don José, figura entre los fundadores del barrio conocido por la Agraciada.

El doctor Castro, distinguido jurisconsulto, fundó las cátedras de economía política y derecho constitucional en la Universidad de Montevideo, de la cual fué rector desde el año 60 hasta el 65. Fué ministro de relaciones exteriores del general Flores; intervino como plenipotenciario del Uruguay en el tratado de la triple alianza, y prestó á su país importantes servicios.



Señorita Enriqueta Lisboa



Señor Héctor Shaw



En la Entre Nous





Después de la ceremonia. — En el lunch

El té ofrecido á las señoritas de Lisboa y Fynn. — Las obsequiadas, con las señoritas de Benzano, Nin Frías, Faget, Burmester, Requena Lenzi, Platero Garzón, Casaravilla, Lacueva, Castro Villaroulo Castellanos, Quesada y Paulier

Boda

Ottoni-Barros

Necrología



Señor Carlos de Castro



Los oradores: El doctor Ramasso, por el partido colorado



El señor Sánchez, por la masonería



Durante el discurso del señor Giménez

Demostración al escultor Blay. — En el Hospital Español



El banquete de homenaje á Blay, en el Club Español. El obsequiado, agradeciendo la demostración



En el Hospital Español, durante la inauguración de busto del señor S. Ochoa, benefactor de la institución.



El doctor F. Suñer y Capdevila, presidente de la comisión directiva del hospital; el ministro español y el escultor Blay, autor del busto

Inauguración del ferrocarril á Treinta y Tres y de la exposición-feria



Las escuelas públicas esperando á la comitiva oficial



El jefe político, coronel Basilisio Saravia, saludando al ministro del interior



Las autoridades del pueblo, dando la bienvenida á la comitiva oficial



El doctor Manini, durante su discurso



El ministro de obras públicas, pronunciando el discurso inaugural en la exposición



El banquete en honor de la comitiva oficial

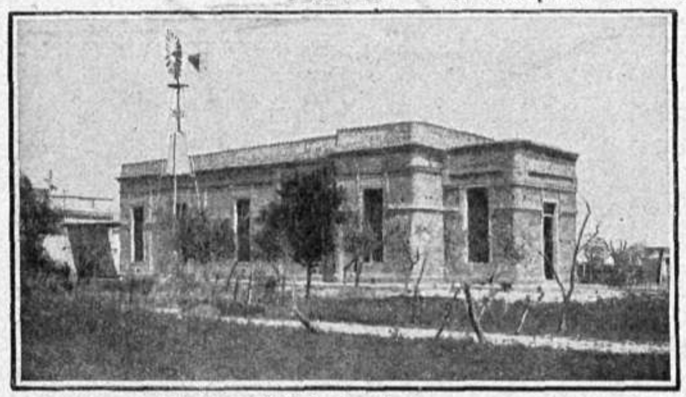


El baile en el Club de Fomento



Incendio en la fábrica de cigarrillos «La Republicana».—En un mar de tabaco

Rafaela.—El Hospital de Caridad

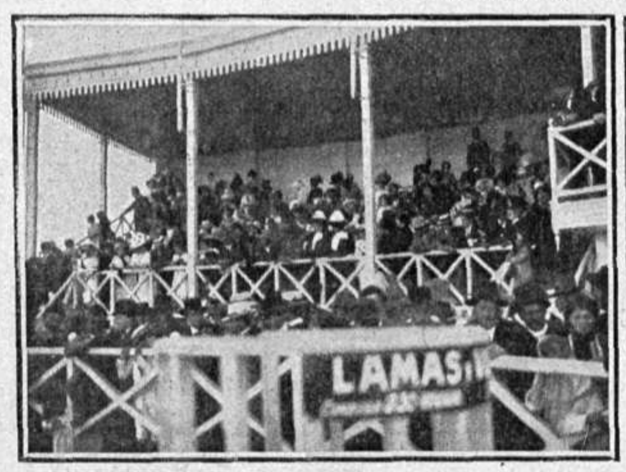


El nuevo pabellón inaugurado

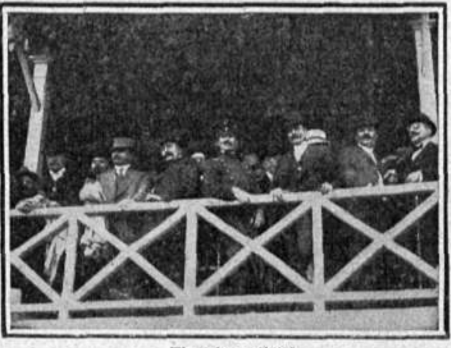


El doctor Areta, pronunciando su discurso

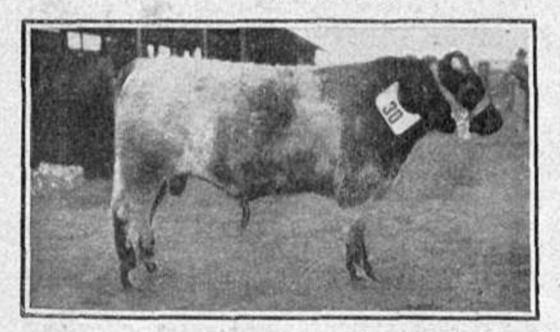
La Exposición Rural



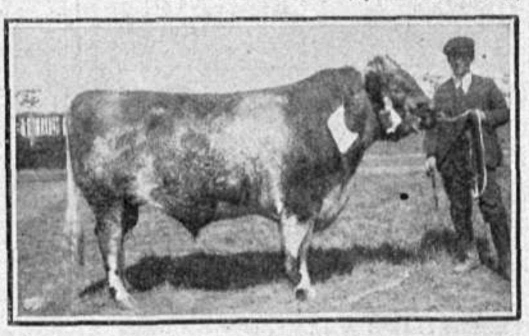
En las tribunas



El palco oficial



Prince Star, primer premio



Boers Triumph, campeón y ganador de las copas Drabble y Otto Wulf y del primer premio de la Sociedad Rural de Rafaela



Número 264, premio campeón de tiro liviano y primero de la Sociedad Rural de Rafaela

El 21 de octubre fué inaugurado y bendecido en Rafaela el segundo pabellón del Hospital de Caridad, que sostienen las damas de Beneficencia. Fueron padrinos el interventor nacional y su señora, representados por el doctor Ernesto Salvá y señora; el mayor Sebastián Coll y señora, el señor Claudio Siburu y señora; y el señor Diego M. Oliver y la señora Angela de la Casa de Lehmann. Hicieron uso de la palabra los doctores Tomás Areta y Ernesto Salvá.

—En la misma localidad, y el mismo día, se llevó á cabo también la inauguración de la exposición-feria. Los animales, fueron exhibidos en la pista, pasando después la concurrencia á visitar las instalaciones. El ministro de agricultura estuvo representado por el doctor Bidart, y el interventor por el mayor S. Coll. Preside la Sociedad Rural de Rafaela el señor José María Aragón.

Paraguay. — Los presos políticos

El Jefe de Policía saluda atentamente al Señor Don Juan [illegible] y le pide se sirva presentarse a la Jefatura de Policía el día de hoy á las 2 p. m.

Asunción, octubre 10 [illegible]

La tarjeta invitación-orden distribuída por la policía á distinguidos ciudadanos del partido gondrista, para que se presentaran al Departamento á las 2 p. m. del día 10, hora en que concurrieron los notificados sin faltar uno



En los corredores del Departamento de Policía, al tenerse conocimiento de las detenciones



Don Emiliano González Navero, ex presidente de la república, preso en el Departamento



De derecha á izquierda: el señor Mamerto Isasi, el doctor Manuel Franco, (ex ministro de González Navero). En el fondo: el señor Santiago Schaerer y el comandante Donato Alonso



El doctor Félix Paiva y el señor Carlos Heisecke



El señor Angel Batilana (x)

Continúan en el vecino país viviendo bajo el imperio del estado de sitio y de las deportaciones. Esta vez, tocóles á los gondristas una temporada de veraneo forzoso. El hecho es que la policía, muy amablemente por cierto, repartió entre los ases de aquella fracción política tarjetas invitación-orden. Y los notificados, sin faltar ni uno, concurrieron al departamento, donde el señor Usher, les dió orden de emigrar, en nombre del señor presidente de la república. Entre los detenidos se encuentra el ex presidente don Emiliano



El señor Adolfo Aponte, redactor de «El Diario», con un grupo de amigos



El doctor Manuel Burgos



El señor Modesto Guggiari



Los señores Ernesto y Eusebio Velázquez

El señor Rogelio Ibarra Legal (x)



El coronel Patricio Alejandro Escobar (x)



Los estudiantes universitarios que pasaron del aula al enrejado





El señor Usher, notificando á los presos la hora de partida

González Navero. He aquí la nómina de los veraneantes:
Doctores Manuel Franco y Félix Paiva, y señores Emiliano González Navero, Manuel Burgos, José del R. Ayala, Modesto Guggiari, Ricardo Muñoz, Tomás M. Varela, Exequiel Giménez, Ernesto Velázquez, Esteban Gorostiaga, Emilio Gorostiaga, José Echeguren, Mamerto Isasi, Jorge Cassacia, Adolfo Aponte, Donato Alonso, Francisco Vargas, Ricardo Mello, Hermenegildo Garcete Cristóbal Caniza, Eugenio Galeano, Buenaventura González, coronel Patricio A. Escobar, Juan Valdovinos, Adolfo López, Víctor Martínez, Alberto Amarilla, Rogelio Ibarra Muñoz, Ernesto Arias, Carlos Sosa, Juan Gaerete, Santiago Schaerer y Angel Batilana.

Los presos fueron bien tratados por las autoridades.



El senador Carreras, célebre caudillo radical, charlando con sus correligionarios



Los presos políticos camino del puerto, para ser embarcados en el «Berlín», acompañados por una manifestación improvisada del pueblo



"De recibo..."

— ¡Soy una enemiga «inconciliable» del calor, hijitas! ¡Para mí no hay nada como los «primores» del invierno! ¿Y ustedes, chicas? — escudriñó misia Visitación Cornejo de Lagabuche, visiblemente sofocada, dejando caer sus 103 kilos (neto) sobre el remendado puff de la salita (del más puro-estilo Mamarracho) de las de Briseida.

— ¡Cansadísimas, misia Visitación! — cotorrearon á dúo Apolinaria y Casimira.

— De baile, ¿no?...

— ¡Una velada encantadora! ¡Nos hemos divertido!...

— En la sociedá «Nardos y Rosas», ¿no?...

— En «El Búcaro de Villa Crespo», misia.

— ¡Ah, mosos muy bien, hijitas! Yo tuve ocasión de dar realce á uno de los bailes dados por esa sociedá tan distinguida, tan chic, llevando á mi María Consuelo que... ¡no es porque yo sea la «actora» de sus días!... pero... ¡chicas, ni la de Alvear se hubiera visto tan favorecida, tan osequiada! Muy adornado el salón del baile, ¿no?...

— De un efeto grandioso, misia Visitación. ¿No es cierto, Casimira?

— ¿Y las «guiraldas» de flores, Apolinaria?

— ¡Ah, soberbias! «Guiraldas» por todos lados. ¡Encantador! «Guiraldas» que caían del techo, «guiraldas» en la toilete, «guiraldas» en el bufé.

— Muchas conquistas, ¿no?...

— Contestále, vos, Apolinaria...

— ¡Lo que soy yo!... Veremos...

— ¡Ante todo el apellido, hijita! Yo para con mis novios fuí de lo más delicada. ¡El abolengo, chicas!... Por eso yo, á Dios gracias, no me puedo quejar. ¡No hay nada como un apellido!... ¿Y qué programa tienen ustedes, chicas, para esta noche?...

— Nosotras estamos de escaparates. Mamá nos acompañará á recorrer las tiendas de la calle Triunvirato. ¿Y usté, misia Visitación?

— ¡De Opera, hijitas! «La Tosca» en el cinematógrafo.

FÉLIX LIMA.

Dib. de Zarattaro.



Tapices Hispanos

Aldea de Castilla

Lacra en rojo la ardiente luz poniente
la torre de la iglesia de la aldea;
sangra el sol en la cruz cristianamente
y en la flecha del ábside flamea.

Se asoman las vecinas á las puertas
y óyense entre sus duelos sin venturas,
un pisar impaciente de herraduras
y un vago son de campanadas muertas.

Pasa el cura que vuelve de la ermita
y los chicos le besan la bendita
mano, donde el dolor dejó sus huellas.

Santíguanse unas viejas visionarias
y las calles se quedan solitarias
bajo la anunciación de las estrellas.

J. Martínez Jerez.

Dib. de Peláez

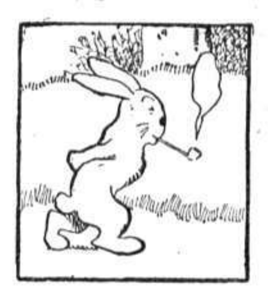
Una de las razones que determinan que el aceite "BAU" sea el de mayor venta es, porque las dueñas de casa inteligentes están convencidas de que el rendimiento es muy superior al que obtienen con cualquier otro aceite de oliva; esto se debe á la pureza del aceite "BAU".

No contiene mezclas, de consiguiente se aprovecha todo y por la misma razón mejora la calidad de las comidas al comunicarles su finura.

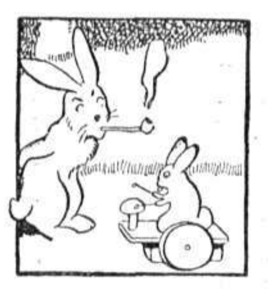
BAU

FREIXAS URQUIJO & C° B^s A^s

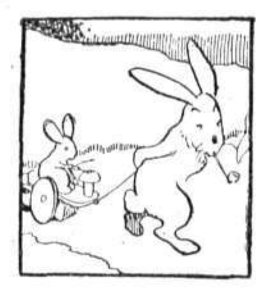
Páginas infantiles. — La fuerza del parecido



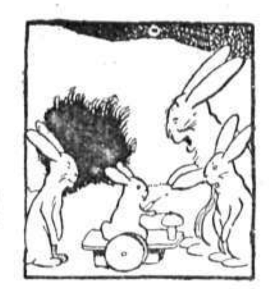
El conejo Orejudo, sale á dar su paseo matinal por el bosque,



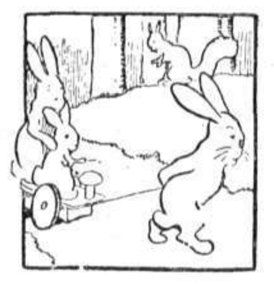
y encuentra un conejo de música, olvidado por un nene.



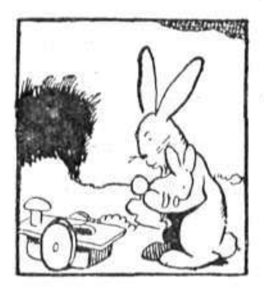
—A casa con él, pues sospecho que me prestará buenos servicios.



Una vez llegado, lo presenta á sus hijos Orejín y Orejete;



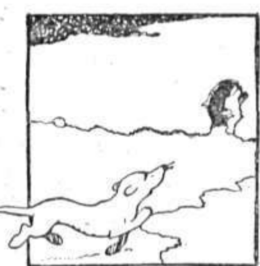
los cuales, un día cada uno, salen á dar su paseo.



Pero Orejudo piensa un día en utilizar mejor al conejo músico:



en efecto; va y lo pone de guardián á la puerta de su casa.



Un hurón se acerca y viendo al conejito que no se mueve...



—*Una copita de Ginebra Néctar viene bien á cualquier hora.*

Páginas infantiles. — La fuerza del parecido



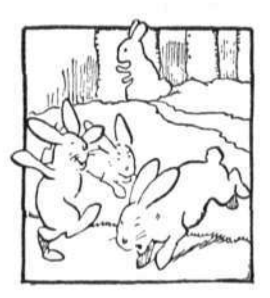
se arroja sobre él y le hinca los dientes en el cuello; pero...



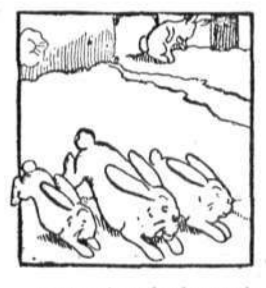
después de morderle por todas partes, sólo encuentra



que no saca más que cartón y aserrín, manjares de difícil digestión.



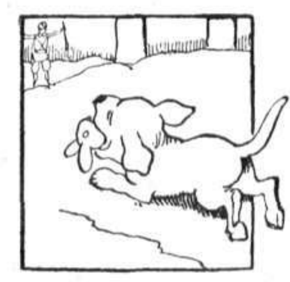
—¿Qué es eso? ¡Un tiro! Orejudo coloca el conejito en lo alto de una loma,



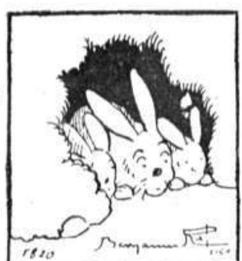
y cae al suelo de un tiro. Orejudo y sus hijos salen á la disparada.



Un perro se apodera de la pieza, creyéndola legítima caza,



y se la lleva á su amo. Así perdió Orejudo un juguete tan útil.



Desde entonces se ve obligado á adoptar las antiguas medidas de prudencia.

Mappin & Webb

(CASA ESTABLECIDA DESDE HACE MAS DE CIEN AÑOS)

VENTA DIRECTA
DE LA FABRICA
AL PUBLICO.

PARÍS:
1 RUE DE LA PAIX

Salones en Buenos Aires:
36 - FLORIDA - 36

ROMA:
385-386 CORSO
UMBERTO I

LA PRIMER CASA PARA **VALIJAS DE VIAJE**
CON UTILES DE
PLATA INGLESA SELLADA



VALIJA DE NECESAIRE, PARA HOMBRE, DE CUERO INGLES DE LA MEJOR CALIDAD, CON UTILES DE PLATA INGLESA SELLADA, COMPLETA CON FUNDA IMPERMEABLE

$ 275.—

OTROS MODELOS, DESDE $ 195.

LOS PEDIDOS POR CORREO SE ATIENDEN CON ESMERO Y PRONTITUD

La casa mejor surtida en Buenos Aires

LONDRES SMIRNA NIZA LAUSANA JOHANNESBURG SHEFFIELD

MATCH SCHLECHTER-TARRASCH

PARTIDA DEL P D

	Blancas C. Schlechter	Negras Dr. Tarrasch
1	P 4 D	P 4 D
2	A 4 A R	P 4 A D
3	P 3 R	D 3 C D (1)
4	C 3 A D	P 3 R
5	A × C (2)	T × A
6	A 5 C D +	A 2 D
7	A × A +	R × A
8	T 1 C D (3)	C 3 A R
9	C 3 A R	A 3 D
10	O — O	R 2 R
11	D 2 R	T R 1 D
12	P × P	D × P A (4)
13	P 4 R	P 5 D
14	C 5 C D	P 6 D
15	P × P	D × C
16	P 5 R	A × P
17	C × A	T 4 D (5)
18	T R 1 R	T 1 A D (6)
19	C × P A	D 3 A D (7)
20	C 5 R	D 7 A D
21	D 3 R	D 2 A D
22	T D 1 A D	T 4 A D
23	T × T	D × T
24	P 4 D	D 4 D (8)
25	D 3 T D +	R 1 R
26	D × P T	C 2 D
27	C 3 D (9)	T 5 A D
28	C 4 A R? (10)	D 5 R
29	R 1 A	D × C
30	D × P C	D × P D
31	T × P +	R 2 A
32	T 1 R	D 6 D +
33	R 1 C	D 7 D
34	R 1 A	D 6 D +
35	R 1 C	D 7 D
36	R 1 A	D 6 D +
37	R 1 C	D 7 D
38	R 1 A	T 5 C D (11)
39	D 6 A D	C 3 A R
40	D 7 A D +	R 3 C
41	D 3 C R +	T 5 C R
42	D 3 C D	T 5 D
43	P 3 T R	T 6 D
44	D 4 A D	T 4 D
45	D 3 C D	T 4 A R
46	T 2 R	D 8 A D +
47	T 1 R	D 7 D
48	T 2 R	D 8 A D +
49	T 1 R	D 7 D
50	T 2 R	D 8 A D +
51	T 1 R	D 4 A D
52	D 3 C R +	R 2 A
53	R 1 C	D 7 A D
54	D 3 R	D × P C
55	P 4 C R	T 4 D
56	P 5 C R	D 7 D
57	P × C	D × D
58	T × D	R × P
59	T 3 T D	P 4 T R
60	R 2 C	P 4 C R
61	T 8 T D	T 6 D
62	P 4 T D	T 6 T D
63	P 5 T D	P 5 T R (12)
64	P 6 T D	R 2 C
65	P 3 A R	R 2 T
66	R 2 A	R 2 C
67	R 2 R	R 2 T
68	P 7 T D	R 2 C
69	R 2 D	R 2 T (13)
70	R 2 R	R 2 C
71	R 2 C	T 3 T D
72	R 3 R	T 8 T D
73	R 4 R	T 7 T D
74	R 5 A	T 8 T D
75	R 6 R	T 7 T D
76	R 6 D	T 8 T D
77	R 6 R	T 4 T D
78	T 8 R (14)	T 3 T D +
79	R 5 A	T × P
80	R × P	T 6 T D
81	R 4 C	T 6 C D
82	T 4 R	R 3 C
83	T 6 R +	R 2 C
84	P 4 A R	T 6 C R +



Envases especiales para familias, en latas de 3 y 6 libras, con doble tapa.

85 R × P	T 8 C R
86 T 3 R	R 3 A
87 T 3 C R	T 8 T D
88 R 4 C	T 1 T D
89 T 3 C D	T 1 C R +
90 R 3 A	T 8 C R
91 T 6 C D +	R 4 A
92 T 5 C D +	R 3 A
93 T 8 C D	T 8 A R +
94 R 4 C	T 8 C R +
95 R 5 T	T 2 C R
96 T 8 A R +	R 2 R
97 T 5 A R	R 3 R
98 T 5 C R	T 2 T R +
99 R 6 C	T × P
100 T 5 R +	R 3 D
101 T 1 R	T 1 T R
102 P 5 A R	T 1 C R +
103 R 7 A	T 1 T D
104 P 6 A R	T 2 T D +
105 R 6 C	T 7 T D
106 T 1 C R	

Las negras abandonan.

(1) Defensa inusitada y que se ha tentado, sin duda, debido á que el P A D no puede ser tomado. (H.)

(2) Justo. A 5 C 5 C D le hubieran respondido.—C 3 T D (H.)

(3) Como el P C no puede ser tomado sin inconveniente por las negras, preferíamos una jugada de desarrollo.

(4) Era inferior, 12.—A × P A; 13. P 4 R—P × P; 14. C × P —C×C; 15. D × C seguido de P 4 C D (H.). (D. W.)

(5) Las negras tienen una ventaja, sobre todo por la debilidad del P D adversario, aislado y muy atrás. (D. W.)

(6) Dejando pasar la réplica 19. C × P A, bien natural en estos momentos. (H.)

Un grave error. La jugada sería 18 — C 2 D. (D. W.)

(7) D 3 T D no habría expuesto á la D al ataque del C, en retirada y luego al de la T D. (H.)

(8) Perdiendo otro P.

(9) Un sitio de seguridad para el R con 27. P 3 T R hubiera sido conveniente; ó 27. D 4 T D—P 4 C D; 28. D 1 D con perspectivas de acción de la D sobre el costado R, ó simplemente C × C con dos P de más (H.) (D W.)

(10) Una falta de Schlechter. Todavía podría haberse jugado P 3 T R. De todas maneras ganan tres P por la pieza. (H.)

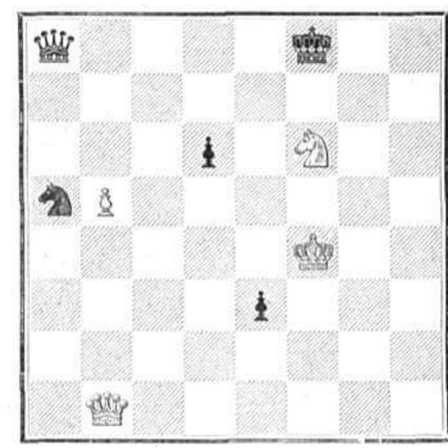
(11) Como la serie de jugadas se repitieron tres veces de acuerdo con las reglas de la «Asociación Alemana de Ajedrez», esta partida debió declararse tablas. (D. W.)

(12) Podrían jugar alternativamente—R 2 C y—R 2 T. Después de la jugada del texto la partida está virtualmente terminada. Finales semejantes se encuentran en todos los manuales. Es cuestión de tiempos y maniobras correctas. (D W.)

(13) Está claro que á causa de T 8 C R + seguido de P 8 T D. D, la T negra no puede abandonar la columna T D, ni tomar el P A R.

(14) Con el fin de ganar fácilmente después de 78.—T × P T por medio de 79. T 7 R +. (D. W.)

FINAL DE PARTIDA POR H. RINCK



Juegan las blancas y ganan



DESAFIANDO LA INTEMPERIE

En estas mañanitas frescas de la estación, no hay nada más agradable que levantarse temprano (no hablamos de madrugar), tomar un baño tibio, perfumado por el vaho aromático del incomparable Jabón Reuter; vestir la confortable amazona de abrigado paño, y montando luego el alegre y piafante corcel, lanzarse al galope, sol en cara, por las alamedas que circundan la metrópoli, aun envueltas en el tul de la tenue neblina.

Hemos hablado del baño previo á base de Jabón Reuter, porque sin este requisito, sería aventurado para una tez fina y delicada, lanzarse de improviso á las crudezas matinales de la intemperie.

Por el contrario, si se ha usado el Jabón Reuter en las abluciones de la mañana, se puede estar seguro de que una perfecta inmunidad resguarda el cutis contra todos los rigores del aire, así como de los fulgores del sol, que en este tiempo, suele ser falaz y traicionero.

El Jabón Reuter, que está compuesto de los más puros y genuinos elementos, satura la epidermis de un milagroso antídoto contra todo cuanto pueda ofenderla y así como está probado que lavándose con él el rostro y las manos antes de acostarse defiende á estas partes del cuerpo contra las picaduras de los mosquitos, así también es cosa indiscutible, que su uso, preserva el rostro contra las quemaduras del sol y del aire libre.



En venta: Maison de Lingerie, Maison Adhemar, Tienda El Progreso, Cooperativa Nacional de Consumos, Ciudad de México y todas las demás tiendas conocidas y farmacias.

REPRESENTANTES:

WARBURG & GOLDSCHMIDT

SUIPACHA, 88 - BUENOS AIRES

El crimen de la Noria

(CRÓNICAS DE BUENOS AIRES)

POR RAFAEL BARREDA

(Conclusión)

—«Pues si lo que quiere es una limosna, dile á monsieur Leonard ó á cualquiera de los muchachos de la administración, que se la dé, y de mi parte le manifiestas que no puedo recibirla ahora porque me encuentro ocupado.

Manuel marchó á cumplir mis órdenes, y yo, después de terminar el editorial en un «periquete», seguí conversando con mi buen amigo don Martín Campos, que me acompañaba.

Y ya nos habíamos olvidado de la «visita» que me anunciara nuestro portero, cuando éste se me volvió á presentar diciéndome que la mendiga insistía obstinadamente en verme, arguyendo para ello que se trataba de una antigua relación de mi familia.

—¡Diablos!—exclamé verdaderamente intrigado, mientras el gesto de mi amigo lo demostrara también.—¡Una mendiga que se dice antigua conocida de mi familia!... Es raro, ó mejor dicho, me parece imposible que sea así. Lo que debe haber en esto es que esa á quien tú llamas mendiga cree acertado ese pretexto para que yo la reciba y la limosna sea mayor.

—Me ha dicho, señor que no se trata de limosna.

—¿No?—repuse, más admirado aún.—Pues entonces — añadí algo reflexivo — puede que sea verdad.

Y dirigiéndome á mi amigo le pregunté:

—¿Qué le parece?

—Me parece, Héctor, que nada se pierde con hacerla venir—repuso mi amigo más impaciente que yo, sin duda, por conocer á la «incognita».—Si ha dicho la verdad, por haberla dicho, y si no, para pasar el rato oyéndole sus mentiras.

—Hazla venir, entonces, Manuel.

Manuel volvió luego acompañando á una vieja de tipo criollo, algo encorvada, harapienta, de rostro color «bistre», que diría un francés, surcado por repugnantes lacras y sucias arrugas; de labios gruesos en una boca «que debió» ser chica; de ojos que debieron también ser negros y rasgados; pero que en ese instante tenían un color indefinible por las ramas biliosas que los surcaban, allá en el fondo de dos cuevas violáceas. Cubría su cabeza un sucio manto negro por el que asomaban mechones de estropajoso pelo gris. Y como me trajo á la memoria uno de los personajes principales de «Los misterios de París», de Eugenio Sué, sentí, en el primer momento, haberla hecho pasar, pues su repugnante aspecto me fué desagradable.

—En resumidas cuentas—la dije, manifestándola en el gesto esa impresión — dice usted que es una antigua conocida de mi familia, y eso no ha de ser cierto.

—Es cierto, señor Varela, es cierto — me contestó ella con un timbre de voz que no correspondía á su aspecto, timbre en el que había dulzura, firmeza, dignidad tan remarcables que á pesar de las repugnantes reliquias de su rostro y de lo andrajoso de su indumentaria, me fijé en ella con mayor atención, para preguntarle, no ya áspero, si no con cierto respeto:

—¿Quién es usted?

—¡Oh! — exclamó, clavando en los míos sus ojos, aquellos ojos en los que me pareció entrever un fondo de tristeza infinita. — Si viviera su infortunado padre, don Florencio Varela ó cualquiera de sus tíos, don Juan de la Cruz ó don Jacobo, y tal vez si hoy me viera su idolatrada madre, «Héctor», misia Justa, esa virtuosa señora que también tanto ha sufrido con la resignación de una santa, tal vez no me reconocerían tampoco, convertida como estoy en un montón de huesos y carne enferma, no por los años, pues no soy tan vieja como aparento, no por la miseria, sino por la más abyecta de las depravaciones á que me indujo el tremendo aturdimiento de aquel «golpe» terrible; el desprecio que injustamente me prodigara aquella sociedad que momentos antes admiraba y ensalzaba mi hermosura. Porque yo he sido hermosa, «Héctor», sí, la mujer más hermosa de nuestra tierra, la más solicitada, la más obsequiada, por su belleza, en todos los centros de nuestra «gran aldea»

¿Se asombra usted?—añadió, mientras su rostro, aquel rostro amarilloso y enfermizo, parecía encarnarse en relucientes huellas paradisíacas del recuerdo feliz.—Bastaría mi nombre, mi verdadero nombre, ó el apodo que me daban, para que la expresión de descreimiento, reflejada en su semblante, se tornase en admiración de creyente.

—Y bien, ¿quién es usted, «señora»?— la volví á interrogar dándole el calificativo que su actitud me imponía.

—¿Que quién soy yo, «Héctor»?—me preguntó ansiosa, repitiendo mi nombre, y dirigiendo la mirada con recelo á mi amigo Campos, como si no quisiera revelarlo ante aquel testigo, para añadir, con voz que humedecía el llanto:—Soy la esposa más desdichada, la madre más desventurada, la mujer más despreciada de esta tierra!... Soy la esposa del más repugnante de los asesinos, la madre de un hijo que fué mecido en cuna de raso y que, cuando fué hombre, cuando supo la deshonra de su padre, se volvió loco; la que al verse rechazada hasta por su misma familia, por culpa del crimen que cometiera su marido—sin encontrar misericordia en las almas que se llaman virtuosas—se arrojó, por fin, desesperada, en los brazos de la depravación para embrutecer en el vicio la intensidad de sus sufrimientos!



...algo encorvada, harapienta, de rostro color bistre,...

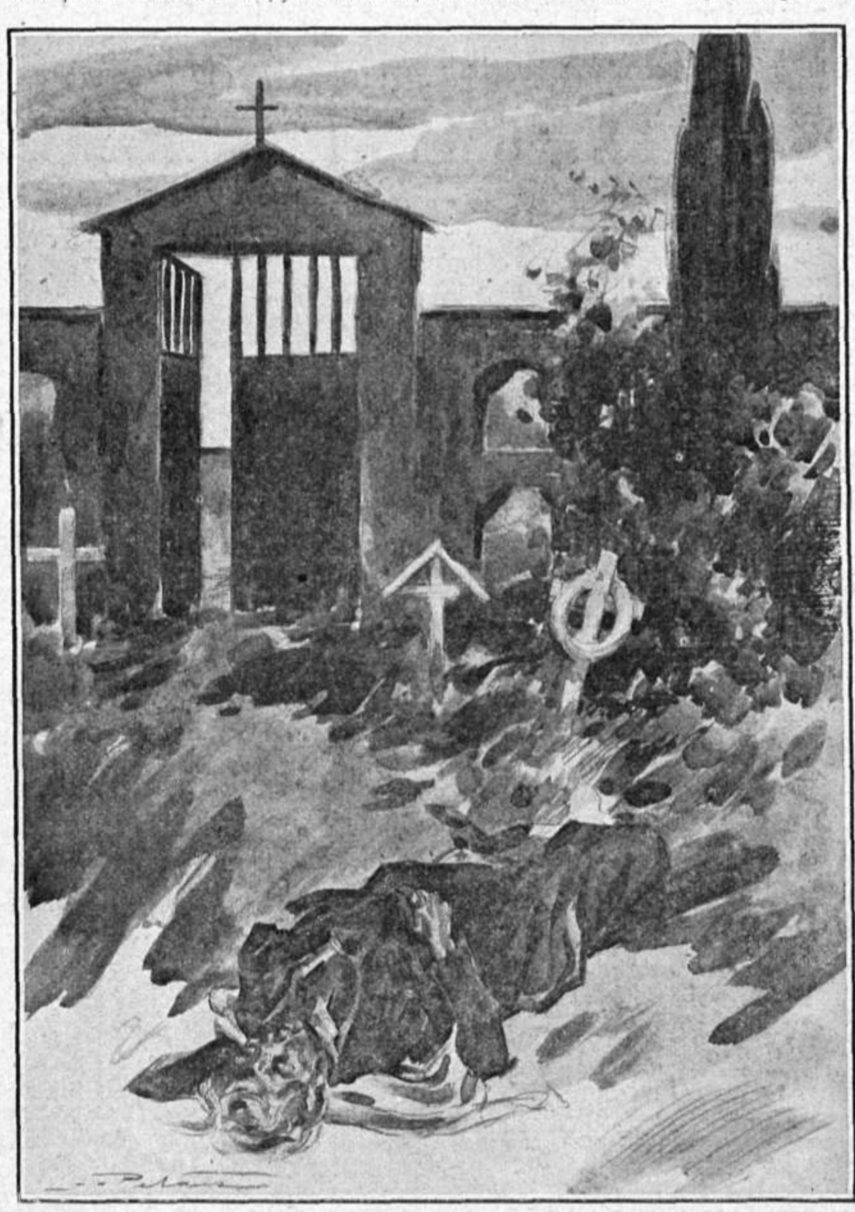
Y aquella mendiga, aquella haraposa infeliz, que expresaba la trágica confesión de su pasado, iluminó mi memoria trayendo á mi recuerdo el crimen de que he hablado al principio.

Y aun dudaba de que ella fuera aquella dama de quien todas las crónicas de ese tiempo recordado se ocuparon para ensalzar su belleza y para discernirla toda ponderación por su hermosura; aquella niña, cuyo entroncamiento con una de nuestras principales familias de abolengo austero, no tuvo igual nunca, por la suntuosidad con que fuera llevado á cabo, ¿podía ser esa vieja de aspecto repulsivo? ¿Por qué no? ¿Acaso los padecimientos

físicos y morales no pudieron desfigurarla á ese extremo? Y aun dudaba y hubiera seguido dudando, aun cuando ella me hubiera declarado «su verdadero nombre», si no se me hubiese presentado nuestro querido editor responsable, don Saturnino Córdoba.

—Este—me dije—conoce todos los acontecimientos ocurridos aquí durante la tiranía de Rosas; se acuerda de las personas, y aunque el hecho es remoto, puede ser que la reconozca.

So pretexto entonces de órdenes urgentes para la compaginación del diario, lo llevé aparte. Le hablé de la mendiga y de lo que ella me había hablado, y don Saturnino, observándola



...destrozadas las manos y hecho pedazos el rostro, el cadáver de la desventurada Catalina Benavides...

minuciosamente, hizo un gesto afirmativo, corroborándolo con la palabra:

—Sí, don Héctor—me dijo en voz baja—esa mujer es la esposa del criminal huido.

—¡Oh, qué cruel ha sido con ella el destino!—exclamé mentalmente, contemplándola con toda la conmiseración de mi alma.

Y volviendo á su lado, sin saber á punto fijo qué determinación tomar, la dije:

—Créame que experimento un verdadero dolor en verla á usted en ese estado, y si me es posible remediarlo...

—Sí, porque para eso he venido...

—¿Cómo?

—Con su influjo, que sé que es irresistible.

—Cuente usted con él.

—Poca cosa para usted. Todo para mí.

—¿Qué desea?

—Me siento enferma, gravemente enferma: deme usted una recomendación para que me faciliten una cama en el hospital que se encuentra enfrente de la misma casa, de aquella casa sombría, donde Francisco asesinó á su amigo, á su leal amigo...

—¿Pero su familia?...

—Mi familia quiso «recogerme» cuando ya era tarde:—yo no podía vivir si no en ambiente inficionado. Ahora «debo» morir allí donde muere el vicio, cerca, muy cerca de aquella casa donde se cometiera el crimen que fué causa de todas mis desgracias.

—Tome usted, señora, esta carta es para el administrador del hospital, que es mi amigo. El le proporcionará lo que usted desea.

—Gracias... oh, muchas gracias! Ya sabía yo que no en valde vendría á llamar á las puertas de su generosidad. ¡Que su santa madre lo bendiga, «Héctor»!

Poco tiempo después supe que el asesino de Alvarez, marido de aquella desdichada, vivía en Corrientes, huyendo de la justicia, como un verdadero paria, despreciado por todo el mundo y vigilado por la policía; que el gobierno de aquella provincia no lo mandó á Buenos Aires, para que se le aplicara la resolución de la sentencia que lo condenaba á muerte, en rebeldía, en consideración á su respetable familia; pero, ¿qué más castigo que el de la existencia que llevaba? Aislado de todo el mundo, que le huía como se huye de un leproso, sólo un rústico leñador — porque tal vez sería el único que ignoraba quién era—le prestaba asilo en su rancho y compartía con él su frugal alimento. Vivía como las fieras del bosque, y en el silencio de la agreste naturaleza se hallaba frente á frente de su conciencia, como quiso morir su desgraciada compañera—frente á frente de la sombría casa donde cometiera su crimen! — Demasiado valiente ó sobradamente cobarde—que eso no está aún bien definido á los ojos de la razón—no quiso ó no pudo terminar aquella terrible existencia en el suicidio, y un día se presentó al general Paz, pidiéndole que lo incorporara al ejército que preparaba para combatir á los tenientes de Rosas.

—¿Quién es usted? ¿Cómo se llama?

El se lo dijo, y el austero manco le contestó, inflexible:

—¡Usted... Usted no tiene siquiera el derecho de morir por su patria! ¡Salga usted de mi presencia!

Aun no estaba suficientemente castigado por la Providencia.

Pasaron los años y llegó á saber, por los diarios, que efectivamente, aquel hijo, fruto de su idolatrado amor con la mujer más hermosa de esta tierra, perdió la razón, cuando un amigo imprudente le enrostró el asesinato cometido por su padre, y que tanto se lo ocultaran en la casa de su noble tío.

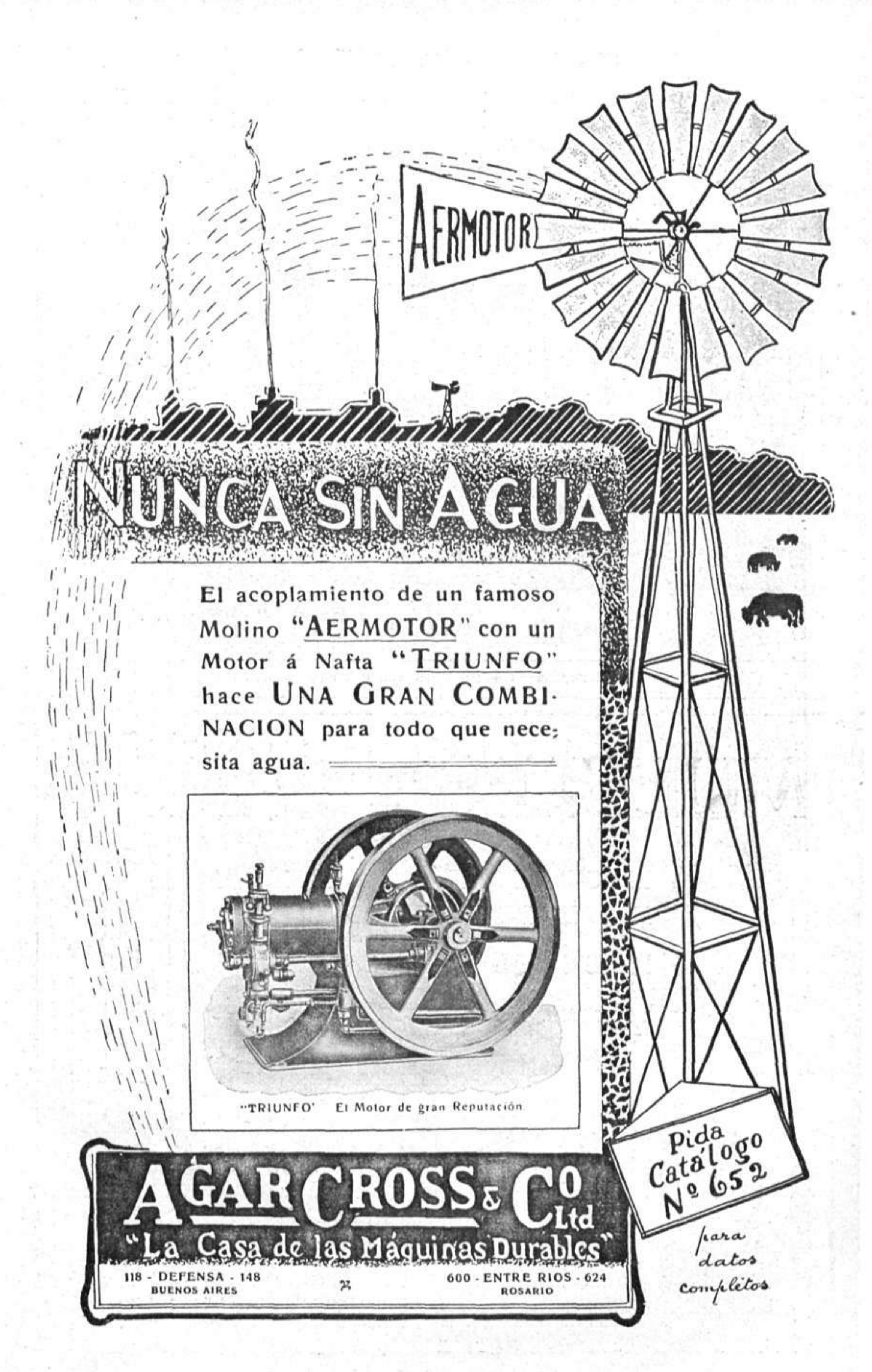
Algo más terrible aún le comunicaron los diarios.

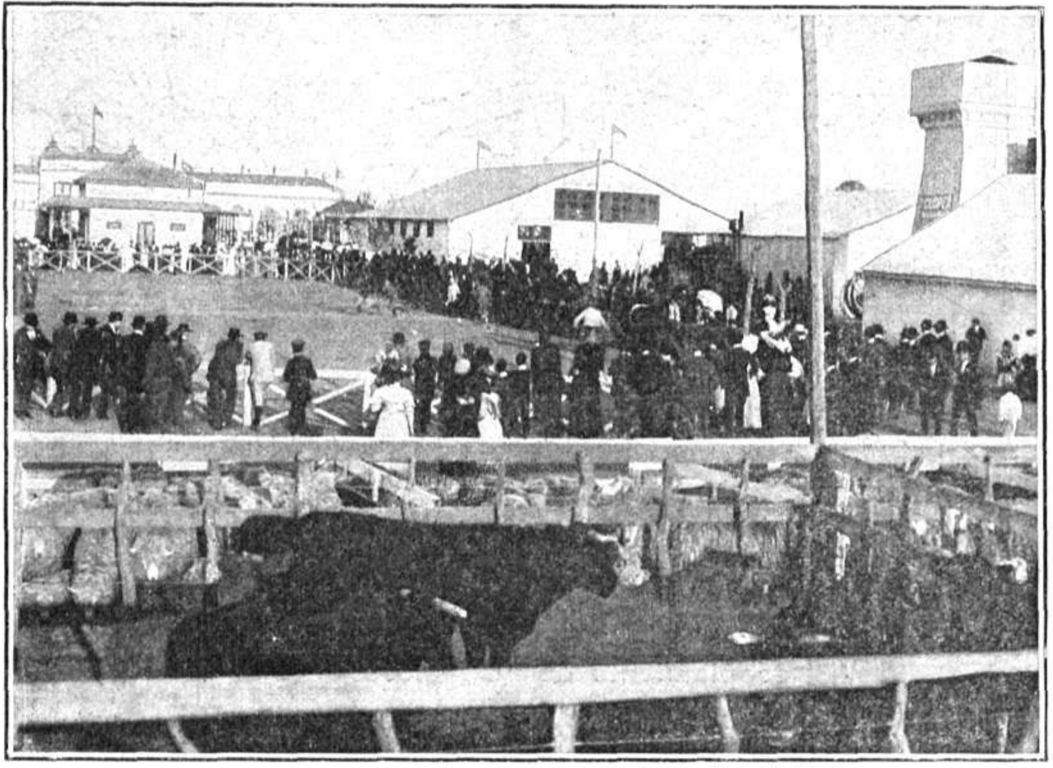
Fué esto:—una mañana encontraron los sepultureros de la Recoleta, rota la tapa de un cajón funerario que debiera contener los restos de una hospiciana. El cajón estaba vacío, y más allá, destrozadas las manos y hecho pedazos el rostro, el cadáver de la desventurada Catalina Benavides, su esposa, que había sido enterrada viva!»

Y así terminó la existencia de la más hermosa de las mujeres, aquella á quien las crónicas y los poetas llamaban «La Estrella del Norte», y cuyo enlace con don Francisco Alzaga —¡un Alzaga!—fué uno de los más grandes acontecimientos sociales durante la breve presidencia de don Bernardino Rivadavia.

FIN

Dib. de Peláez.

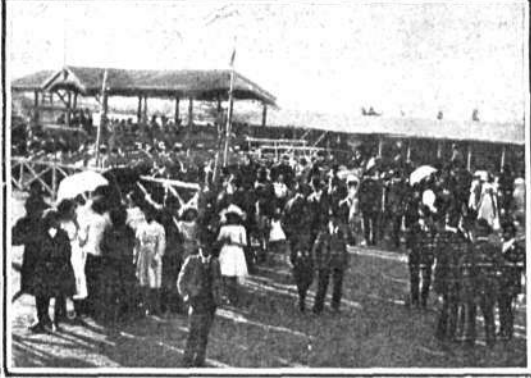

AERMOTOR
NUNCA SIN AGUA
El acoplamiento de un famoso Molino "AERMOTOR" con un Motor á Nafta "TRIUNFO" hace UNA GRAN COMBINACION para todo que necesita agua.
"TRIUNFO" El Motor de gran Reputación
AGAR CROSS & Co Ltd
"La Casa de las Máquinas Durables"
118 - DEFENSA - 148
BUENOS AIRES
600 - ENTRE RIOS - 624
ROSARIO
Pida Catálogo Nº 652
para datos completos



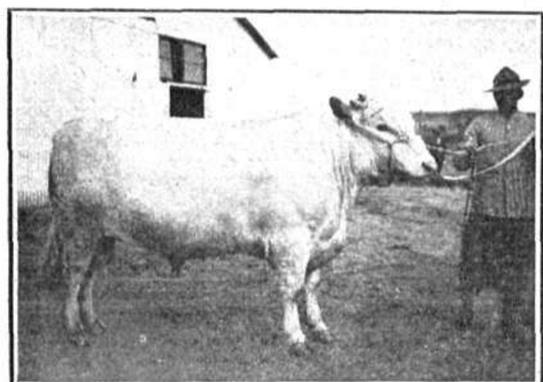
Gualeguaychú. — Vista general del local de la exposición-feria


VENTILADORES
"WESTINGHOUSE" y "TIGRE"
VERANO
1911/12
PÍDASE
CATÁLOGO ILUSTRADO
AGAR, CROSS & Co LTD.
SECCION ELECTRICIDAD
947 Sarmiento 949
Buenos Aires
600 Entre Rios 624
Rosario



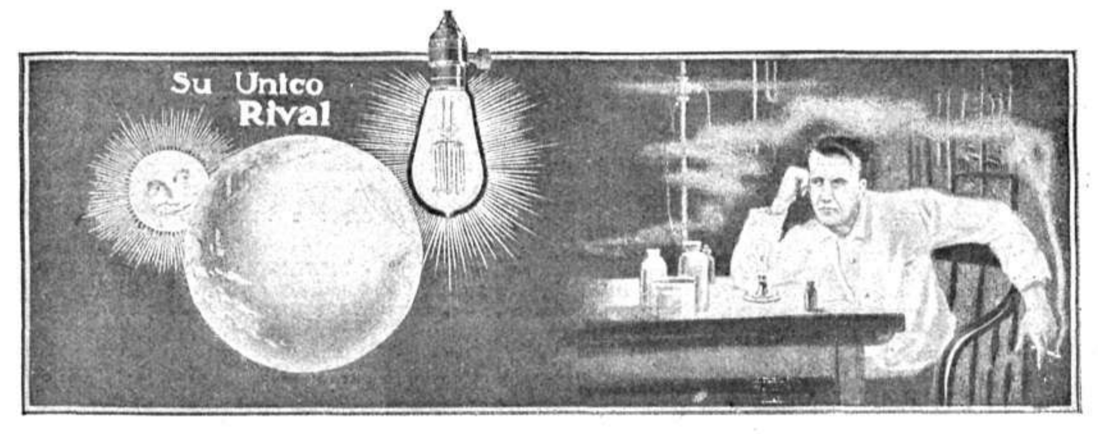


El público visitando la exposición





Campeón y primer premio



El sueño de Edison se realiza

Hace 32 años, El Brujo de Merlo Park, tuvo un sueño que ahora se ha convertido en realidad "Luz Eléctrica para todos".

El sueño de Edison se realiza

Cuando Edison inventó la lámpara eléctrica incandescente, millares de personas visitaron Merlo Park para ver la luz «que ardía sin aire».

Edison había puesto un filamento de papel carbonizado, en forma de herradura, dentro de una bomba de vidrio; había producido el vacío y le pasó una corriente eléctrica.

El sueño

Al encenderse la luz blanca que iluminaba la pieza obscura, otra luz se produjo en su rostro, pues preveía la revolución que haría en el mundo ese globito de cristal, durante las horas de la noche.

Pero las primeras lámparas de 16 bujías *consumían* **100** *watts de electricidad.*

Despacio, y á medida que se producían las mejoras, se aumentaba la cantidad é intensidad de la luz.

Hace 6 años todos creían que se había llegado al límite, pues se celebraba el final del primer cuarto de siglo con la entrada de la lámpara «Gem».

Usando la misma cantidad de electricidad, daba más de dos veces la cantidad de luz que daba la primera lámpara maravillosa.

La Revolución

Repentinamente otra invención en lámparas eléctricas reveló una nueva era en luz eléctrica, no soñada sino por Edison

Esta fué la lámpara con filamento «Tungsten», el cual en lugar del original de 16 bujías ó de 40 bujías que se creía el límite, dió nada menos de 80 bujías de luz con los mismos 100 watts.

Esta lámpara casi materializó **El sueño;** pero el filamento era muy frágil y el costo demasiado alto.

Estos dos obstáculos han sido removidos.

Primeramente; una invención brillante ha resultado en la producción de un alambre *estirado* más fuerte que el acero. Este es el alambre que se usa en los filamentos de las lámparas «Mazda», de Edison.

El filamento ó mecha en las lámparas «Mazda» es tan fuerte que centenares de millares están en uso bajo condiciones severas, como ser ferrocarriles y automóviles.

Segundo y de importancia capital; toda la ventaja de la reducción en el costo de fabricación por la «Compañía General Electric» ha sido dado exclusivamente al público consumidor.

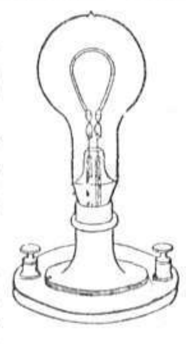
Tómese nota de que el precio actual de la lámpara **«Mazda»** perfeccionada, es de la mitad más ó menos de la primera lámpara «Tungsten» que era excesivamente frágil.

El sueño se realiza

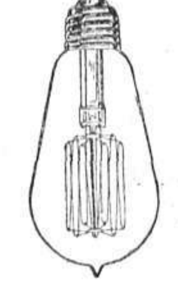
Así que á menor costo y mejor lámpara el sueño de Edison se ha realizado, y actualmente existe la lámpara **única rival del sol.**

Se puede ahora servir á millones de consumidores con luz eléctrica, que cuesta tan poco y hace tanto.

Ahora puede usted tener luz eléctrica en su hogar, en su escritorio, su depósito ó en su fábrica, al precio que usted esperaba, si es que usted usa la última invención. La lámpara «Mazda», fabricada únicamente por la General Electric Company.



La lámpara original inventada hace 32 años.



La última invención de Edison, lámpara «Mazda» con filamento «non-frágil».

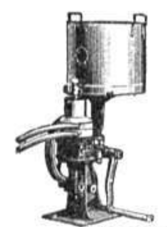
Compre usted de estas lámparas y cerciórese como que el sueño de Edison es un hecho. — Visítenos, no le obliga á nada



The South American General Electric Supply Co.

531, Calle SARMIENTO - Buenos Aires





DESNATADORAS

"ALFA-LAVAL"

á mano, á transmisión directa, á transmisión con intermedio y á turbina de vapor directo, desde 60 litros, hasta 3.000 litros por hora. Modelo 1911.

Aparatos para analizar leche, crema, sueros con centrífugas, marca



"FUCOMA"

y para la determinación del agua en las mantecas. Las hay desde 2 hasta 36 pruebas á la vez.

Pidan datos y prospectos á los únicos introductores **GOLDKUHL Y BROSTROM** - BELGRANO, 1138, Buenos Aires.

SE ACEPTAN CHEQUES DEL BANCO PROVEEDOR DEL RIO DE LA PLATA

3 COSAS BUENAS

TE IMAN En latas de fantasía, envasado en Londres. Cada cajón lleva un reloj marcha garantida.

CARBURO DE CALCIO Norteamericano, marca Sol, granulado y en piedra.

TECHADO "MALTHOID" Liviano, flexible y más durable del techo de cinc.

Pidan precios á los únicos introductores: **GILCHRIST Y Cía.** — RECONQUISTA, 484. — Buenos Aires.



OFERTA ESPECIAL á las señoras y señoritas lectoras de «C. y Caretas»

Contra envío de \$ 10 m/n remito á vuelta de correo y franco de porte, **un reloj de señora**, 3 tapas de plata y **una cadena** de 1.50 de largo enchapada en oro inalterable.

Los pedidos que serán atendidos inmediatamente, deben ir acompañados del importe y dirigidos á

GUILLERMO A. MATUCCI.

Salta, 647 — **Buenos Aires**

Pfaff



Máquinas de coser y vainillar, la única que hace una infinita variedad de vainillas y calados.

Por **65** pesos remito una máquina igual á la muestra.

GRATIS enseño á bordar y vainillar.

VENTAS A PLAZO.

Pidan Catálogo al único Agente:



Vainilla hecha con la máquina Pfaff.

A. BORZINO, calle **Santa Fe número 2166**, Buenos Aires.



La casa más barata en lonas para **Toldos, Esteras y Linoleum.—TOMAS MARTINEZ. Tucumán n.° 1078.** U. Tel. 1274, Libertad; Cooperativa Tel. 2338, Central.



SELLOS PARA LACRE

Fantasía

Combinación completa de monogramas, \$ 2.00 c/u., franco de porte en la Nación.

VARSI Hnos.

San Martín, 66 - Bs. As.

PRODUCTOS ANDINOS

Grandioso acopio de minerales y yerbas recolectadas en las altas cumbres de los Andes.

GRATIS se envía á cualquier punto de la República y exterior el importante libro que trata del naturalismo.—Pídalo hoy mismo á

V. BUSTAMANTE

Independencia, 2515, Buenos Aires

ORQUESTRONES AUTOMATICOS

que funcionan al echarles una moneda. Dejan mucho beneficio á dueños de cafés, hoteles, etc. Visiten la casa ó pidan prospectos.

G. A. TEICHMANN

Maipú, 787 — **Buenos Aires**



MUEBLES

¡A 10 meses de plazo!

Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos
Pidan Catálogos

L. SIGAL y Cía. — Sarmiento, 1124

Consiguiendo en diez minutos

lo que no han conseguido en años. —**«Aparato chinchicida Pou»**, patentado por el S. G. N. Infalible destructor de chinches, pulgas, mosquitos, etc. No necesita desarmar las camas. No mancha, no lleva veneno, ni es corrosivo. — Pidan datos á **J. POU, Corrientes, 1357**, Buenos Aires.



ESPECIFICO PAIZ

Cabellos, cejas y bigotes, crecen con un solo frasco. Precio: \$ 2.—. **FARMACIA CENTENARIO, Caracas esq. Franklin.** Buenos Aires.

MUEBLES

¡A 10 meses de plazo!

Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos
Pidan catálogos

Carlos Pellegrini, 457 — SOLY BOMCHIL



A. DESRETS

Casa especial en MUÑECAS composturas y piezas de repuesto. Cabezas, pelucas, medias, zapatitos, etc.—**Juguetería.— Calle Talcahuano, 211, Buenos Aires**



MUEBLERIA

"LA CENTRAL"

B. DE IRIGOYEN, 501

esquina Venezuela

MUEBLES SOLIDOS Y BARATOS

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la

«CONSTRUCTORAS NACIONAL»

Personal técnico idóneo y grandes ventajas. — **Avenida de Mayo, 951.**

A. E. MORAN

Dentista. — **B. de Irigoyen, 20.** — Depósito **DENTIFRICO MORAN** en pasta y polvo. — Se necesitan agentes.



AVES DE RAZA PURA
HUEVOS PARA EMPOLLAR
ABEJAS Y COLMENAS
LIBROS INSTRUCTIVOS
DESNATADORAS DE LECHE. MAQUINAS Y APARATOS PARA LA FABRICACION DE MANTECA Y QUESOS.



Incubadoras "REINHOLD"

8 GRANDES PREMIOS — DE HONOR —

en la Exposición del Centenario.— Casi 17.000 incubadoras vendidas.— Nuestra incubadora funciona en todas las escuelas de Agricultura y Avicultura.

GRAN CRIADERO EXCELSIOR. — **PRIMER ESTABLECIMIENTO NACIONAL DE AVICULTURA MODERNA EN LA REPUBLICA, 24 años establecida.**

Casa central: Calle BELGRANO, 451 — Buenos Aires

Catálogo ilustrado de avicultura, en colores; trabajo artístico y de gran mérito, contra envío de un peso m/n

DENTISTAS

Dr. M. KUTYN. Dentista norteamericano. Diplomado en las universidades de Nueva York, Búfalo y Buenos Aires. Enfermedades de la boca y dientes. Dentaduras sin paladar, extracciones sin dolor, últimos adelantos. = **Calle Cerrito, 67,** Buenos Aires.

DR. ANTONIO PALERMO



Ex profesor en la escuela dental de París. **UNICO ESPECIALISTA EN SUD-AMERICA QUE CURA LA PIORREA ALVEOLAR.**—Consultas de 9 á 11 y de 2 á 5. **Aven. de Mayo, 1353,** primer piso. Unión Telefónica **3354** (Libertad)



J. BONANSEA

Cirujano - Dentista.

MORENO, 990

esquina Bernardo de Irigoyen



Cassullo Hnos.

Cirujanos - Dentistas Americanos

Buenos Aires: **Avenida de Mayo, 1111.**
Montevideo: **Calle Andes N.º 216.**



Dr. G. FASCE

Ex jefe de clínica del Hospital Italiano

Calle Rivadavia, 3907, esquina Medrano

GRAN JUGUETERIA y BAZAR

Giró y Dagá

821, CORRIENTES

al lado del Royal Theatre

Barriletes Aeroplanos
2 metros, $ **6.80**

Trompos música
«Arco Iris», $ **0.80**

Remitimos 20 novedades sorprendentes por $ 5.—

Llegó surtido juguetes para NAVIDAD

ESTABLECIMIENTO DE ORTOPEDIA



Aparatos ortopédicos de todos los sistemas modernos

JOSE MATURI

Brazos y piernas artificiales de todo sistema

Bragueros . . . . **desde**	**$ 3.—**
Fajas . . . . **»**	**» 8.—**
Espalderas . . . . **»**	**» 6.—**
Medias elásticas . . . . . . **»**	**» 5.—**

Especialidad sobre medida

Muletas (el par) desde . . . . **$ 10.—**

Pidan Catálogos á la casa más antigua de Sud-América

LAVALLE, 900, esq. Suipacha

MECHERO MITRE

Luz incandescente á kerosene. Muy económico. 1 litro arde 18 *horas y da una luz de 90 bujías.* Lámparas para mesa ó de colgar, completas con **Mechero Mitre, $ 10.** Remisión recargo, **$ 1. Mechas** de todas clases para cual*quier sistema de lámparas incan*descentes. **Calentadores «Primus»** á kerosene y piezas de repuesto.

E. BONGIOVANI, Belgrano, 1020, Bs. As.

REGALO A LOS LECTORES DE CARAS Y CARETAS

Casi por nada se puede adquirir un espléndido gramófono **"MAESTROFONO"**

El más fino, moderno é insuperable
por la claridad de su voz

OFRECEMOS el riquísimo modelo N.º 14

que cuesta	$ **90.—**
y 12 piezas que cuestan	» **15.—**
Total . . .	$ **105.—**

sólo por $ 65.—

A los primeros 100 lectores

Dirijan sin demora sus pedidos á los representantes

MAUTHE & Co.

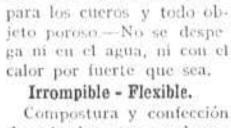
SAN MARTIN, 642 - Buenos Aires



Dimensiones:
Caja: 35 × 35 × 17 centímetros
Bocina: 55 × 66 »

"CUROIDINE"

SOLDADURA IMPERMEABLE



para los cueros y todo objeto poroso.—No se despega ni en el agua, ni con el calor por fuerte que sea.

Irrompible - Flexible.

Compostura y confección de calzados, capotas de coche, arreos, correas, fuelles, cueros de los muebles, carteras, celuloide, cinturones, plumas de sombreros, etc., etc. El frasco, $ **1.50.**

Venta en las ferreterías, etc. Depósito: **Bolívar, 172. CASA THOMSEN**

APLIQUE USTED SIEMPRE EL

"Bálsamo Resinoso Americano"



para combatir rápidamente: Granos, Tumores malignos, Erupciones, Hinchazones, Ulceras, Quemaduras, Carbunclos, Llagas, etc. **Cura garantida é infalible.** No debe faltar en ninguna casa de familia.

En las Farmacias y Droguerías. El tarrito: **$ 1.—**; remitido por encomienda: **$ 1.30.**

AGUA BLANCA Y AGUA ROSADA

"JUVENIL"



El más perfecto hermoseador del cutis. Quita infaliblemente toda clase de manchas, granos, barros, pecas, etc., dejando el cutis fresco y aterciopelado. Frasco chico: **$ 1.40;** frasco grande: **$ 2.50.**

En todas las Droguerías, Farmacias, Tiendas y Perfumerías.



PIANOS, GRAMOFONOS y DISCOS.

á pagar en **10 meses,** entrega inmediata. Pida catálogos con precios.

«Antigua Casa Hansen»
Salta, 505, Buenos Aires

EDUARDO BONDUEL

Casa Mayorista. - RIVADAVIA, 2027

ABANICOS.—Inmenso surtido y venta al detalle de los muestrarios.

JUGUETERIA Y BAZAR.—Se recibieron las novedades para Navidad y Año nuevo. Se venden al detalle un gran surtido de muestras.

RECLAME.—Esta casa es la que tiene mayor surtido en almanaques con inscripción para entregar en diciembre.



750 BUJIAS, consumo **3 cts.** papel por hora. La **LUZ PRAKTUS** es la más económica del mundo y la más sencilla en su manejo, funciona con kerosene común, siendo garantida sin peligro, sin humo y sin olor. Especial para alumbrado interno y externo. Se solicitan agentes donde no los haya; datos y catálogos á **CAVALLERO y RICHEDA, Santa Fe, 1578,** Buenos Aires. U. T. **3571** (Juncal).

Contra la pérdida del cabello debe usarse

"PILACETOL"



Aprobado por el D. N. de Higiene. Remedio soberano para combatir la caspa, las canas y la calvicie. Es el remedio realmente eficaz. Basta *un* solo frasco para constatar sus resultados. Frasco grande, pesos **10** m/n. Frasco chico, pesos **6.**

En todas las Farmacias, Droguerías, Perfumerías y Peluquerías.

LETREROS LUMINOSOS

Obras eléctricas en general

A. CALDERA - Victoria, 1389 - Bs. Aires

Pidan catálogo

LA TOJA

A las madres. No lavéis á vuestros hijos con otra jabón que el **JABON DE LA TOJA.**—Pídase en todas partes. Depósito: **Talcahuano, 172, Bs. Aires.**

CONCEPCION DEL URUGUAY



Banquete en honor del coronel Salvador Martínez Urquiza, ofrecido por sus amigos y ex condiscípulos del Colegio Nacional

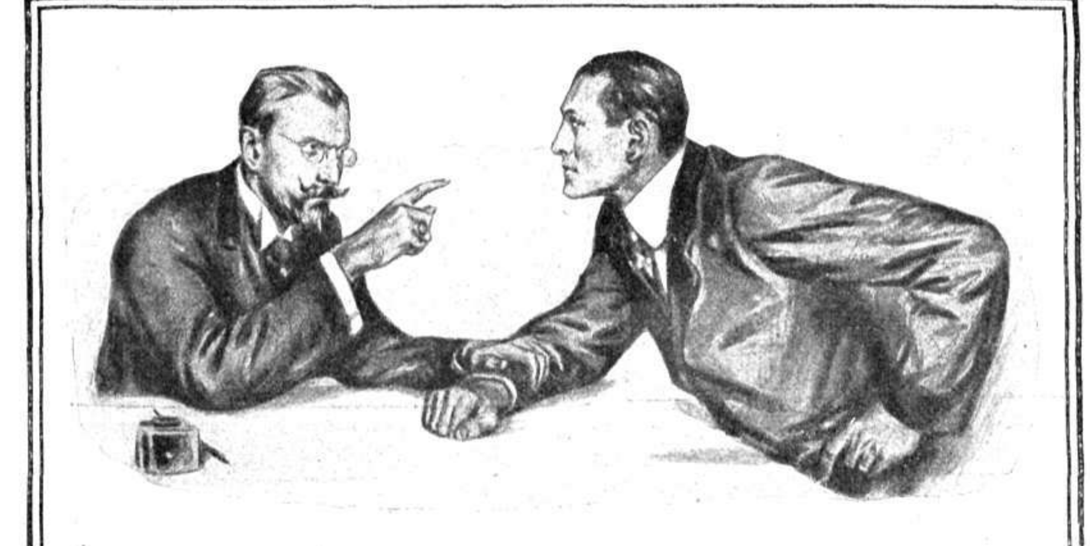
CHIVILCOY



Pic-nic realizado por los jóvenes de la localidad



Banquete de despedida de la vida de soltero, al señor José Ignacio Inchausti



Ud. TIENE QUE TOMAR Cordicura!

es lo que ordenan hoy los médicos nacionales

á los **ENFERMOS DEL CORAZÓN**

El **CORDICURA** posée la gran cualidad de servir **SOLO** para las enfermedades del **CORAZON**, sin causar daño alguno á ningún órgano del cuerpo humano El estómago más débil y delicado lo tolera perfectamente.

Siéntese en seguida y escriba pidiendo el folleto del corazón

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS
Y DROGUERIAS DEL PAIS

Precio $ 5.00 al interior — con flete $ 5.50

Ventas y pedidos, al depositario:

ALFREDO T. THOMSEN - BOLIVAR, 172 - Bs. Aires

Agentes en Montevideo:

BONINO y SCHRODER - Calle Misiones, 82

Concesionario:

A. SCARTABELLATI - Sarmiento, 2500

Buenos Aires

CORTE POR ESTA LÍNEA

Sr
Alfredo
T. Thomsen
BOLIVAR, 172
BUENOS AIRES

Muy señor mío:
Sírvase remitirme á la brevedad, el folleto sobre el Corazón

NOMBRE

CALLE

CIUDAD

PROVINCIA

Actualidades de provincias

QUILMES







Señorita Angela Lagazzio — Señor Adrián Gualtruzzi

Enlace Lagazzio-Gualtruzzi

Concurrentes al banquete en honor de los novios

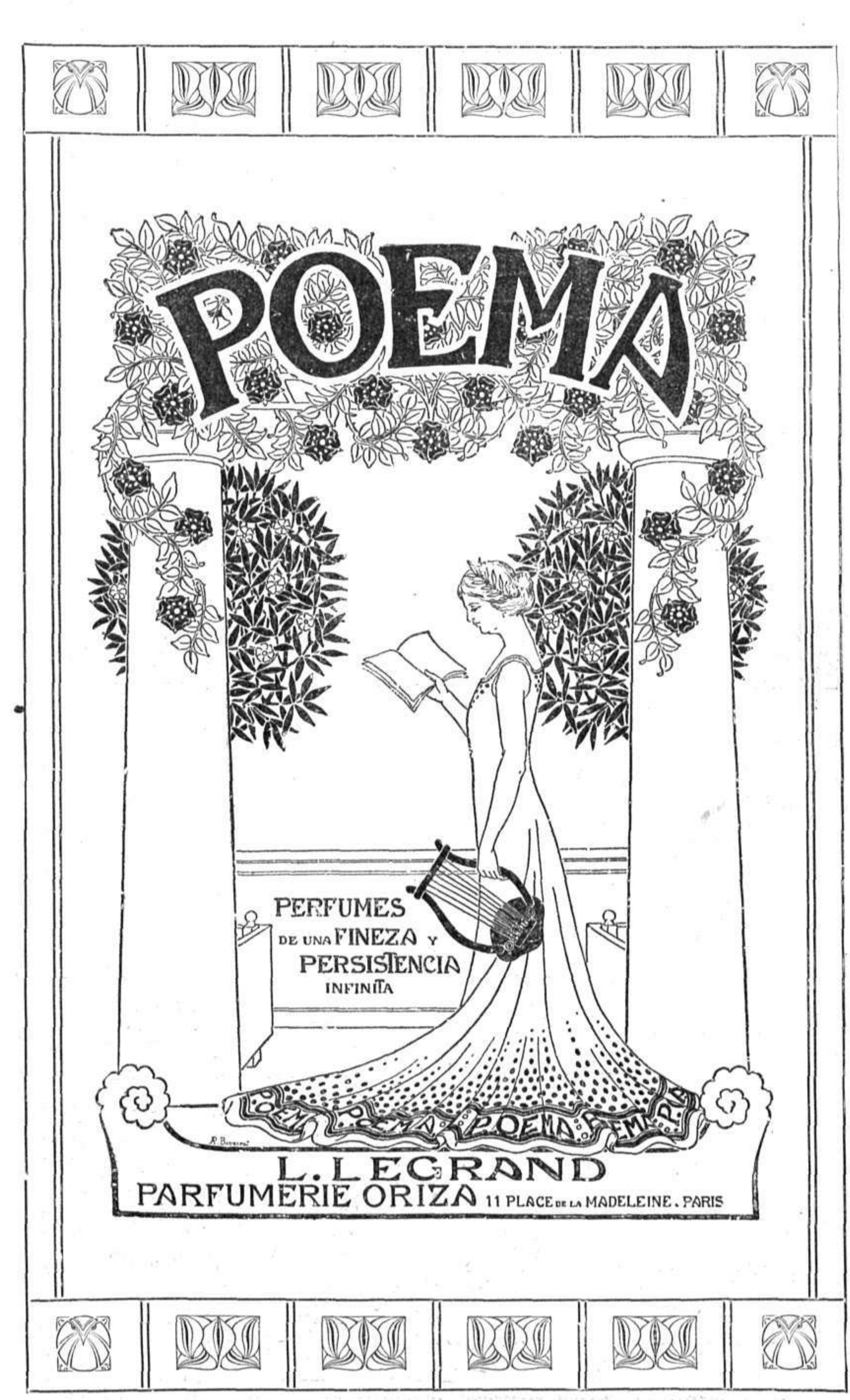


BANFIELD





Fiesta en honor del señor José Azcurra y familia


POEMA
PERFUMES
DE UNA FINEZA Y
PERSISTENCIA
INFINITA
L. LEGRAND
PARFUMERIE ORIZA 11 PLACE DE LA MADELEINE . PARIS

Actualidades de provincias

ZARATE



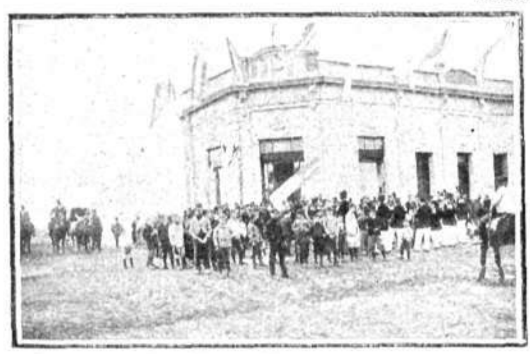
Partido de foot ball jugado entre «Porteños», de la localidad y «River Plate», de la capital, resultando 0 á 0. Los competidores

PUAN



Lunch ofrecido por la Sociedad Italiana, festejando el 25.° aniversario de su fundación

ROQUE PEREZ



Inauguración del edificio del Banco Comercial Argentino



Fiesta religiosa en honor de San Antonio de Padua. La concurrencia al salir de la iglesia

JUAREZ



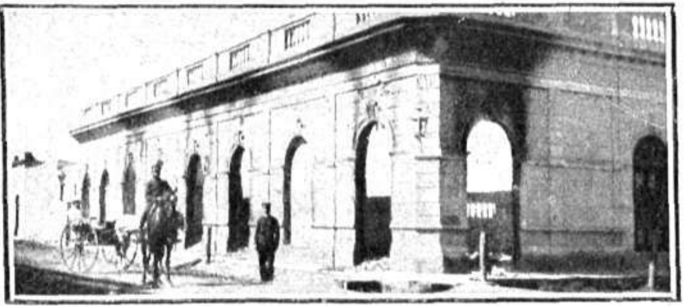
Entierro del doctor Teófilo Moreno Muñoz. El cortejo fúnebre

SAN LUIS



Fiesta de caridad organizada por la sociedad «Hermanas de los Pobres». Escena final de la zarzuela «El Indiano», representada por jóvenes de aquella sociedad

SAN LORENZO



Incendio del «Confortable Hotel». Estado en que quedó el edificio

CURUZU-CUATIA

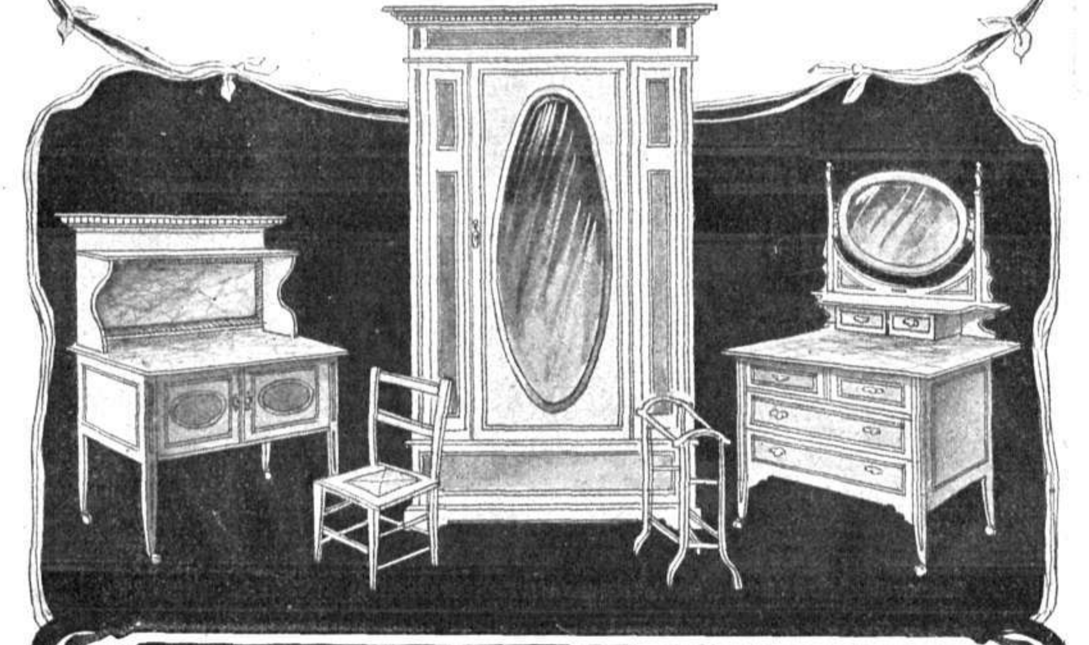


Doctor Guillermo F. Lúcas, director del hospital de la localidad, premiado con diploma de honor por la Academia de Medicina de Buenos Aires

LORENZINI Y PERETTI

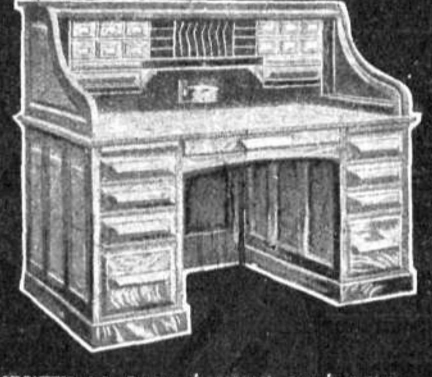
IMPORTADORES DE MUEBLES

Bmé. Mitre, 566-72. — Buenos Aires



Excepcional rebaja de precios hasta fin de año







VISITEN LA CASA Ó PIDAN CATÁLOGOS

De Camas de Bronce Inglesas, legítimas, Edición Nº 10; de Escritorios y artículos N. A. para oficina, Edición Nº 12; de Comedores y Dormitorios Ingleses, Edición Nº 14

J. MUÑOZ

LORENZINI Y PERETTI

·IMPORTADORES DE MUEBLES·

CALLE - B. MITRE 566-72 B. AIRES

Actualidades de provincia

MORON





Señorita María Judith Debastiani — Señor Gastón Adolfo Charriere

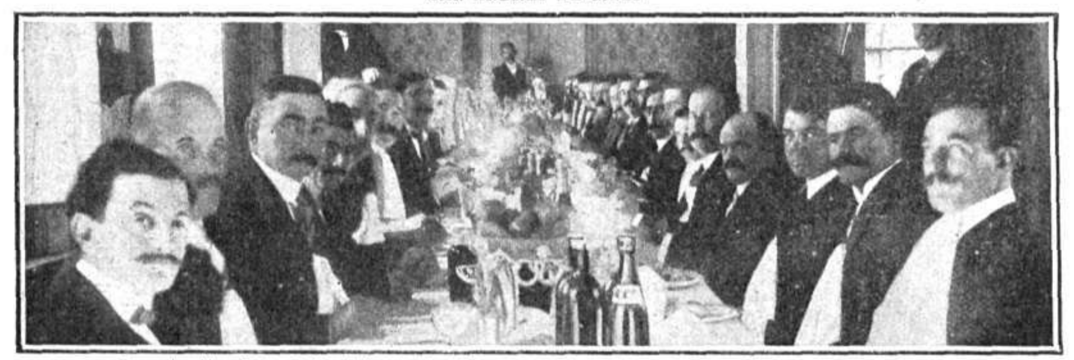
Enlace Debastiani-Charriere

MERCEDES (B. A.)



Fiesta realizada en la estancia del señor José [illegible] «Moto Club». Socios que tomaron parte

SAN ANDRES DE GILES



Demostración al señor Julio Yuli, gerente del Banco de la Provincia con motivo de su traslado á Pehuajo



CASA CENTRAL
Bme MITRE 799 Y ESMERALDA 115

M. ZABALA

- SASTRERIA - CONFECCIONES -
- CALZADOS - - SOMBREROS -

SUCURSAL
Av. de MAYO 757

Sastrería y Confecciones

TRAJES de saco derecho, en fantasías de última novedad, forros y confecciones insuperables, á $ 50, 46, 35, 30 y .... $ 25.—
TRAJES de saco cruzado, negros ó azules, en casimir de pura lana, confección esmeradísima, á $ 52, 48, 37, 32, y .... $ 27.—
TRAJES de saco sobre medida, en fantasías modernas, calidad especial, á $ 80, 75, 60, 55, 50 y $ 35.—
PANTALONES de fantasía, gustos modernos, corte y calidad lo mejor, á $ 12.25, 11, 10.25, 9 y 7.—
CHALECOS de fantasía, formas de moda, á $ 12.50, 11.25, 10, 9.50, 7.50 y .... $ 6.75
TRAJES de saco, derechos ó cruzados, en casimires ingleses, gran fantasía, á $ 55, 48, 40, 35, y 30.—

Departamento de Sombreros

GALERAS "VIENA", calidad especial, á $ 7.90, 6.50, 5.25, y .... $ 4.90
SOMBREROS "ORION", de fieltro, calidad extra fina, á $ 10.—, 9.50, 8.50, 7.90 y .... » 6.90
SOMBREROS DE PAJA "CANOTIER RUSTIC", para hombres y jóvenes, á $ 6.50, 5.50, 5.— y .... » 1.80

Departamento de Calzado

ZAPATOS de cabritilla *francesa, cosidos, clase extra fina,* á .... $ 7.50
BOTINES Box-Calf, cosidos, de gran duración, á .... » 6.90
BOTINES cabritilla francesa, cosidos, calidad insuperable, á .... » 7.90
ZAPATOS Box-Calf, cosidos, forma cigüeña á .... » 5.50

Apareció el GRAN CATALOGO con 150 modelos. Se remite gratis á quien lo solicite

PIDAN MUESTRAS DE LAS ÚLTIMAS NOVEDADES

Apuntes y Recortes

Una estadística de la producción aurífera del Transvaal, hace ascender á 806 millones de pesos el oro extraído de aquellas minas en 1910, contra 779 millones en el año anterior. Quiere esto decir que sigue en aumento esa producción, pues mientras en 1895 el Transvaal proporcionaba el 25 por 100 de oro que salía á la tierra, en 1910 ha excedido á toda la producción mundial. El impuesto percibido por el gobierno de aquella confederación por los productos, ascendió á veintitrés millones y medio de pesos. En las minas se emplean 25.376 blancos y más de 200.000 indígenas. El salario medio percibido anualmente por cada blanco asciende á 8.030 pesos, siendo menor el jornal de los negros, debido esto á su menor rendimiento.

Inglaterra parece haber sido el país de los gordos ilustres.

En la misma época de Jorge III, que se sometió á un régimen especial para adelgazar, se hizo famoso el gran lingüista Johnson, uno de los hombres más corpulentos de su tiempo; el tío del citado monarca, el duque de Cumberland, pesaba cerca de ciento veinte kilos.

Uno de los pintores más gordos ha sido un semi-inglés, Alma-Tadema.

Rubens también era grueso; esto explica, sin duda, por qué son rollizas casi todas las figuras de sus cuadros.

Un articulista yanqui asegura que la obesidad es uno de los distintivos de los magistrados norteamericanos.

Los presidentes de los Estados Unidos parecen haberse propuesto aumentar ese número.

Cleveland pesaba 107 kilos; el mismo Roosevelt, y sobre todo Taft, son gordos más que respetables, y lo mismo puede decirse de Sherman, el que fué candidato á vicepresidente.

Cuando Taft fué elegido para ministro de la guerra, y tuvo que jurar el cargo, al sentarse en el sillón, parecía, según la gráfica frase del articulista aludido, «como si metieran un colchón dentro de una sombrerera».

Apenas se sentó Taft, los brazos del sillón saltaron por sus lados, y el señor ministro estuvo á punto de rodar por el suelo.

En Viena ha sido recientemente condenada á tres meses de prisión una señora por haberse permitido hablar mal de María Teresa, la cual ya hace 131 años que murió. El caso es que hay en Austria una ley que protege contra toda crítica á los miembros de la familia imperial, hasta cumplidos doscientos años después de su fallecimiento.

En la Exposición Imperial inaugurada en Londres con motivo de las fiestas de la coronación, y en el departamento titulado «La Feria de la Moda», existía una fuente costeada por el periódico «Daily Mail» que descargaba 2.400 galones de agua de colonia cada hora.

En la ciudad de Munich se ha inaugurado recientemente una casa de baños públicos para perros.

En la torre Julia de Spandau (Alemania), existe una suma de 5.000.000 de libras esterlinas, encerradas en cofres antiguos desde hace más de treinta años.

Dicha suma proviene del tributo que Francia pagó á Alemania después de la última guerra entre ambas naciones, y se la llama «la reserva militar imperial».

LA INVITACION



— Le manda decir mamá si quiere salir hoy á mendigar con ella.

(De *Life*).

El gobernador de Maryland (Norte América), ha prohibido la entrada en todo espectáculo público á las señoras que lleven sombreros que tengan más de dieciocho centímetros de circunferencia.

En Inglaterra ha fallecido un relojero que llevaba setenta años trabajando en una fábrica de relojes, donde había ingresado como aprendiz á los ocho años de edad.

Dos hombres de ciencia, franceses, han inventado una adaptación del fonógrafo, mediante la cual pueden registrarse las palpitaciones del corazón humano.

Por conseguir que sean útiles ciertos sellos que posee, un coleccionista de San Petersburgo compró hace poco por doce mil pesos oro los pocos ejemplares que existían y los quemó.

El record de las pensiones para la ancianidad es seguramente el que hoy detenta una familia de Norfolk, en Inglaterra: esta familia se compone de siete hermanos y hermanas, todos los cuales perciben pensiones. El mayor tiene ochenta años y la más joven setenta y uno; el total de sus edades reunidas alcanza la respetable cifra de quinientos treinta años.

En la Nueva Guinea Británica es costumbre, cuando llega la época de la recolección de los cocos y otros frutos que, los jefes de las tribus declaren «tabú», esto es, sagradas, ciertas parcelas de terreno, en las que nadie debe coger fruta. Para evitar que durante la noche sean saqueadas estas plantaciones, el mismo jefe dispone de una policía secreta, formada por unos cuantos individuos que se ocultan bajo una extraña máscara y una capa de hojas de pandano, y que apenas oscurece se reunen para rondar en torno del terreno «tabú», ejecutando á la vez una danza sagrada. Si estos policías sorprenden á un hombre cogiendo fruta, lo atan á un árbol y no le ponen en libertad hasta que ha pagado una multa, que generalmente consiste en un cerdo.



Podrá no ser bonita, pero es innegable que tiene una atrayente figura.

(De *Judge*).

El nuevo crucero acorazado «Indefatigable», del tipo dreadnought, de la armada británica, ha batido el record de velocidad entre todos los buques de guerra del mundo, excepción hecha de los «destroyers»: en las últimas prácticas de tiro que ha realizado, marchó á razón de veintinueve nudos por hora.

En los primeros ensayos de velocidad, el «Indefatigable» alcanzó veintiseis nudos por hora, marcha superior á la exigida á los constructores del buque. En vista de ello, el Almirantazgo concibió la idea de aumentar aún esa velocidad y dispuso una importante modificación en las calderas del nuevo dreadnought; gracias á ello se ha conseguido aquel tipo de marcha que eleva superiormente el valor ofensivo y defensivo de este poderoso crucero.

Al parlamento de Noruega ha sido presentado un proyecto de ley que obligue á toda muchacha que quiera casarse á poseer un certificado, en el que se prueben sus conocimientos prácticos de cocina, lavado, costura y planchado.

Un sabio, y á estas fechas famoso médico árabe, ha descubierto un original remedio para la calvicie: exponer frecuentemente la cabeza á los rayos de la luna.


LA MEJOR NOTICIA DEL SIGLO


DARTIGUELONGUE & CÍA.
142, ESMERALDA - Buenos Aires
AUTOMÓVILES BELGAS
"IMPERIA" Y
"SPRINGUEL"
12/14" - 18/24" y 28/40" H P
Ejes derechos, tipo campaña
MOTOCICLETAS
GRIFFON-ALCYON
MOTOSACOCHE
BICICLETAS
ALCYON-DION BOUTON
SUN-SOLAR Y PREFERENCE
Sres. Dartiguelongue y Cía.
Sírvanse remitirme catálogos y precios.
Nombre
Domicilio
Ciudad



Pirita, ganadora del clásico «Selección»

Numeroso, como en todos los grandes premios de este año, será el lote que se presentará el domingo á disputar el gran premio internacional «Carlos Pellegrini». Entre los potrillos se presentarán los que tienen una buena performance última, como As de Espadas, Corrigán y Spark, ó los que la han producido alguna vez, ó los que van llevados por la esperanza de que le llegue su turno, ya que entre los productos de este año ninguno está libre de ganarse un clásico, y entre los campeones de mayor edad figuran en primera línea Amsterdam, Mouchette y San Pascual, que tan buenas pruebas de su calidad y estado han venido dando. Por último, se reincorpora á esta clase de pruebas Eclair, del cual, cuando menos, se puede esperar que obligue á todos á correr en gran tiempo.

Son nuestros favoritos: Primera carrera: Navarro; Segunda: Caoba; Tercera: Pistilo; Cuarta: Moreno; Quinta: Stud La Guardia; Sexta: Basilea; Septima: Merim; Octava: Minstral.



Spark, ganador del premio «Friolera»

HIPODROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL

DOMINGO 5 DE NOVIEMBRE DE 1911

1ª CARRERA — Premio **Diputado**

Distancia 1.700 metros

Camelia	57 ks.	L. of the Hills	51 ks.
Satania	55 »	Navarra	51 »
Malvina	53 »	Marquise	51 »
Ayesha	54 »	Armenonville	51 »
Mahuá	51 »	La Duse II	50 »
Lady Melton	53 »	Mignonette	49 »
Lady Gladys	53 »	Blair Royal	49 »

2ª CARRERA — Premio **Senador**

Distancia 1.700 metros

Dannación	56 ks.	Barita	56 ks.
Taliga	56 »	Florencia	56 »
Corisande	56 »	Lune D'Or	56 »
Avaricia	56 »	Belle D'Or	56 »
Caoba	56 »	Rubia II	56 »
Anisette	56 »	Earwing	56 »

3ª CARRERA — Premio **Ministro**

Distancia 2.000 metros

Superbo	56 ks.	Espartero	56 ks.
Cairel	56 »	Pincen	56 »
Pistilo	56 »	Esparto	56 »
Condé	56 »	Agramante	56 »
Pitt	56 »	Manduby	56 »

4ª CARRERA — Premio **Tribuno**

Distancia 2.000 metros

Moreno	59 ks.	Telaraña	56 ks.
Joyful	55 »	Benjamín	54 »
De Reské	56 »		

5ª CARRERA — **Clásico Carlos Pellegrini**

Distancia 3.000 metros

Escarcha	58 ks.	Poor Jack	52 ks.
Aphrodite	58 »	Fisherman	52 »
Bijou Royal	52 »	Mouchette	58 »
Volador	52 »	S. Marceaux	52 »
Divisadero	61 »	Bagual	52 »
Spark	52 »	Mafena	60 »
Eclair	61 »	Pipiolo	60 »
Gin	60 »	San Pascual	60 »
Baby	59 »	As de Espadas	52 »
Silver Glass	50 »	Chiste	52 »
Barometer II	61 »	Corrigan	52 »
Larrea	60 »	Azcuénaga	60 »
Amsterdam	60 »	Cupalen	52 »
Drapeau	52 »	Six Pence	52 »
Patricienne	50 »		

6ª CARRERA — Premio **Presidente**

Distancia 1.400 metros

Brenda	56 ks.	La Nueva	56 ks.
Adel	56 »	Basilea	56 »
Kala	56 »	Bebita	56 »
Pure Lass	56 »	Chochita	56 »
Fum Lam	56 »	Pérfida	56 »
Manika	56 »	Polar	56 »
Nutria	56 »	Bordona	56 »
Clora	56 »	Kitty	56 »
Espartana	56 »	Gretchen	56 »
Celestina	56 »	Zamarra	56 »
Our Virginia	56 »		

7ª CARRERA — Premio **Estadista**

Distancia 1.400 metros

Lupulina	57 ks.	Marmita	50 ks.
Jaque	55 »	Merim	50 »
Salso	55 »	Olaf	49 »
Lion d'Or	50 »	Aarón	49 »
Membrillar	53 »	Quilmes	49 »
Final	52 »	Desengaño	49 »
Hiparco	52 »	Kleber	49 »
Abricot	52 »	Chochita	47 »
Birola	52 »		

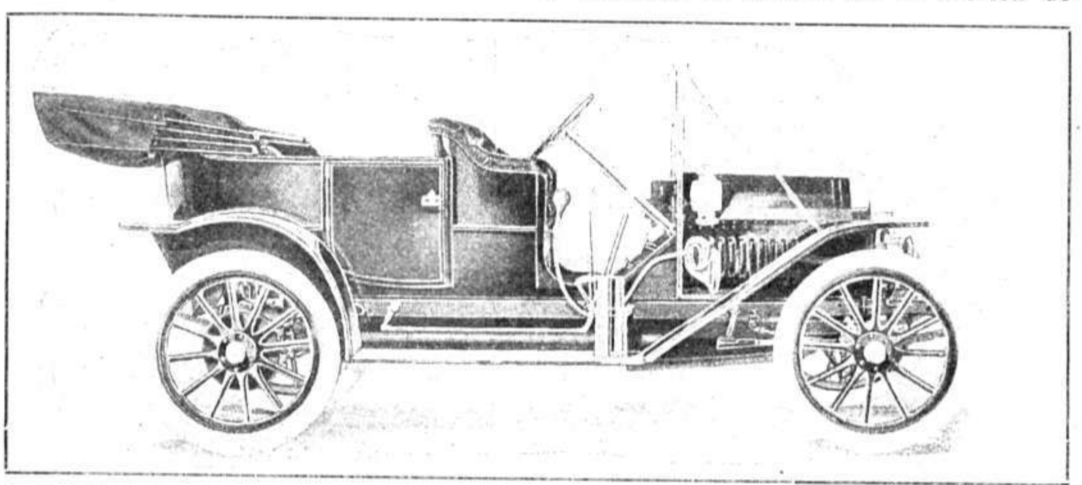
8ª CARRERA — Premio **Jurisconsulto**

Distancia 2.500 metros

Pipiolo	60 ks.	Cisne	50 ks.
San Borombón	60 »	De Reské	50 »
Minstral	57 »	Caracho	47 »

CONCURSO 19 DE

Premios por valor de $ 10.000 en un automóvil de 30/35 H. P.
y muebles de bronce de la fábrica de



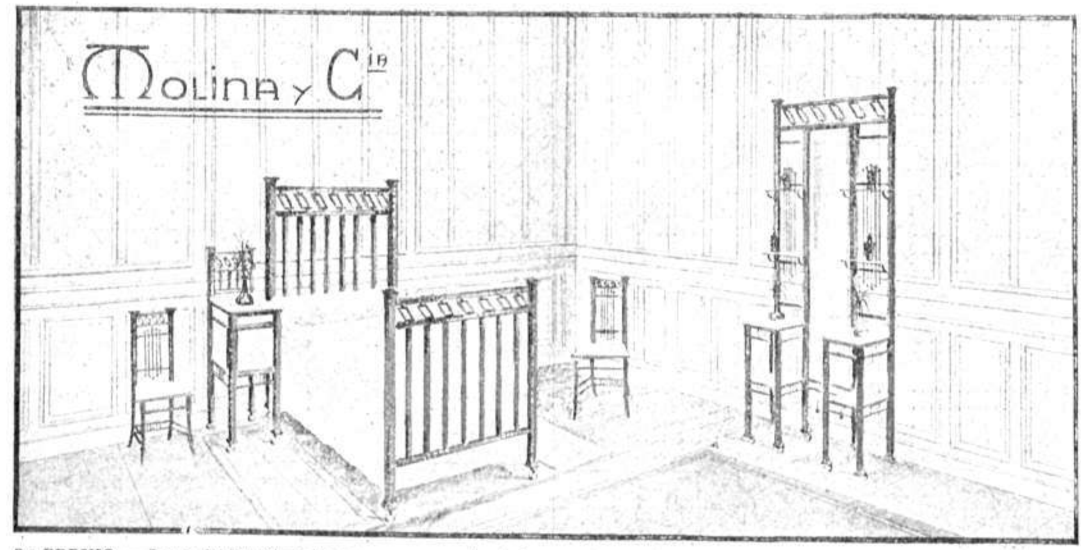
1er. PREMIO. — Un automóvil de 30/35 H. P., marca «TRIUNFO», tipo turismo, con capota, protector contra el viento, cinco faroles registro de distancia y dotación completa de herramientas, adquirido en la casa Agar Cross y Cía. Ltd., la casa de las máquinas durables; valor $ 6.500.

1.º Desde la fecha y hasta las 12 m. del día 9 de noviembre de 1911, queda abierto el concurso décimo noveno de CARAS Y CARETAS.

2.º Para tomar parte en este concurso es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo claramente el nombre y dirección del remitente y la cantidad de granos de maíz que éste calcule contiene la botella del tónico aperitivo **CHINATO GARDA** que se ha depositado en la escribanía del señor **JOSE RESTA**, calle Maipú, 462, debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímil publicamos en estas páginas.

3.º Se adjudicarán **VEINTIUN PREMIOS** consistentes en un magnífico automóvil marca **TRIUNFO**, tipo turismo, de 30/35 caballos de fuerza, con capota, protector contra el viento, cinco faroles, corneta, registro de distancia y dotación completa de herramientas, adquirido por la suma de $ 6.500 en la reputada casa de **AGAR CROSS y Cía. Ltd.** «**La casa de las máquinas durables**», que introduce el automóvil de esta marca, calificado en Europa y Norte-América de «**EL REY DEL CAMINO**»; para datos más completos pidan Catálogo N.º 209 directamente á Agar Cross y Cía. Ltd.; y de muebles de bronce adquiridos en la fábrica de los señores **MOLINA y Cía.**, Esmeralda, 155.

El automóvil **TRIUNFO**, de 30/35 caballos de fuerza, puede andar hasta 90 kilómetros por hora. El año anterior ganó el premio «Chicago»; sobre una distancia de 2.852 millas, batiendo á todos sus competidores y estableciendo un record de resistencia y economía. Los muebles de bronce de la fábrica de los señores Molina y Cía., son sólidos, elegantes y reunen todas las condiciones requeridas por el buen gusto y la duración.



2.º PREMIO. — Juego de dormitorio de bronce, compuesto de 1 cama de una plaza, 1 toilet, 1 mesa de noche y dos sillas, adquirido en la fábrica de muebles de bronce de los señores Molina y Cía., valor $ 770

CARAS Y CARETAS

marca TRIUNFO, adquirido en la casa Agar, Cross y Cía. Ltd.
los señores Molina y Cía., Esmeralda, 155

4.º El detalle de los premios es:

1er. Premio. Un automóvil marca TRIUNFO, de 30/35 caballos de fuerza, tipo turismo, con capota, protector contra el viento, cinco faroles, corneta, registro de distancia y surtido completo de herramientas, cuyo valor es de........ $ 6.500

2.º Premio. 1 Juego dormitorio de bronce, compuesto de: 1 cama de una plaza, 1 toilet, 1 mesa de noche, 2 sillas, cuyo valor es de.......... » 770

3er. Premio. 1 cama de bronce, de dos plazas, modelo núm. 17, cuyo valor es de.......... » 500

4.º Premio. 1 cama de bronce, de dos plazas, modelo núm. 9, cuyo valor es de.......... » 380

5.º Premio. 1 cama de bronce, de dos plazas, modelo núm. 8, cuyo valor es de.......... » 310

6.º Premio. 1 cama de bronce, igual á la anterior, de una plaza, cuyo valor es de.......... » 250

7.º premio, 1 mesa de bronce, de centro, ovalada, valor $ 170; 8.º premio, 1 cama de bronce, dos plazas, modelo núm. 1, valor de $ 130; 9.º premio, 1 cama de bronce, plaza y media, modelo núm. 4, valor $ 110; 10.º premio, 1 cama de bronce, una plaza, modelo núm. 2, valor $ 90; 11.º premio, 1 cama de bronce, de una plaza, modelo núm. 2, valor $ 90; y del 12 al 21, 10 camas de bronce, modelo Premio «Tres Coronas», cuyo valor es de $ 70 cada una.

5.º Los **VEINTIUN PREMIOS** se adjudicarán en la siguiente forma

EL PRIMER PREMIO

á la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contenga la botella de **CHINATO GARDA**.

EL SEGUNDO PREMIO

á la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio. Y los premios tercero hasta el veintiuno, ambos inclusive, á quienes remitan cupones con cifras que sigan en orden aproximativo, adjudicándoseles los premios por el orden que se establece.

6.º En el caso de que nadie acertase con el número exacto de granos de maíz que contenga la botella de **CHINATO GARDA**, los premios se adjudicarán á las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo que precede.

3er. PREMIO. — Cama de bronce, modelo número 17, de dos plazas, valor $ 500

7.º Si dos ó más personas enviaran cupones para este concurso coincidiendo en el número que obtenga el primero ú otro de los premios, se celebrará un sorteo con dichos cupones ante el escribano señor José Resta, á los efectos de su adjudicación.

8.º En cada cupón se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones desee.

9.º Los sobres conteniendo cupones para este concurso deben ser dirigidos á

CONCURSO N.º 19 de «CARAS Y CARETAS» — CHACABUCO, 153. — BUENOS AIRES

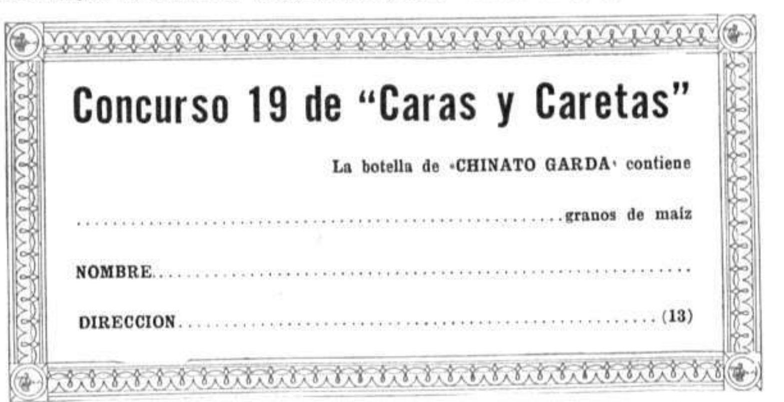
donde se recibirán por correo ó personalmente hasta las doce meridiano del día 9 de noviembre de 1911.

10. Los cupones que no vinieran escritos con claridad y que se prestasen á confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de la clausura, no entrarán en el concurso.

11. El día 13 de noviembre del corriente año, á las 9 a. m., ante el escribano público nombrado y las personas que deseen presenciar el acto, en el sitio que oportunamente se designará, tendrá lugar la apertura de la botella de **CHINATO GARDA**, para contar los granos de maíz que contenga y la adjudicación de premios, publicándose después los resultados y la crónica del concurso. — Buenos Aires, Agosto 11 de 1911.



Facsímil de la botella de **CHINATO GARDA**, que puede conseguirse en los almacenes, confiterías y despensas. — Unicos introductores: **Víctor M Piaggio y Cía.**, Perú, 1037-1049, Buenos Aires.



Concurso 19 de "Caras y Caretas"

La botella de «CHINATO GARDA» contiene

....granos de maíz

NOMBRE...

DIRECCION...(13)

Las camas y demás muebles de bronce están en exposición en los salones de venta de la fábrica de los señores Molina y Cía., Esmeralda, 155, Buenos Aires.



Los cupones que contienen los atados de cigarrillos Centenario de 20 centavos son siempre válidos para el canje de objetos de valor ó su equivalencia en efectivo de 2 centavos.

Los de 30 y 50 cts. son elaborados con NUEVAS MAQUINAS SIN PEGADURA. — Unicas en Sud-América.

NÚMERO SUELTO	En la capital. . . .	20 centavos	EDICIÓN DE LUJO	Número suelto: En la capital . . .	40 centavos
	En el interior . . .	25 »		En el interior . . .	50 »